LYNX®

RAVE RS

GUIDA DEL CONDUCENTE

Include informazioni sulla sicurezza, l'utilizzo e la manutenzione

2026

⚠ AVVERTENZA

Leggere attentamente questa guida. Contiene informazioni importanti per la sicurezza.
Età minima consigliata del conducente: 16 anni.
Tenere questa guida del conducente sempre a disposizione nel veicolo.

619901061_IT

Traduzione delle istruzioni originali

⚠ AVVERTENZA

È possibile che le prestazioni di questo veicolo superino quelle di altri veicoli guidati in precedenza. Si consiglia di dedicare del tempo a prendere dimestichezza con il nuovo veicolo.

AVVERTENZA SULLA PROPOSIZIONE 65 DELLA CALIFORNIA

⚠ AVVERTENZA

Il funzionamento, l'assistenza e la manutenzione di un veicolo fuoristrada possono esporre a contatto con sostanze chimiche, compresi i fumi di scarico, il monossido di carbonio, gli ftalati e il piombo, sostanze riconosciute dallo Stato della California come cause di cancro, malformazioni del feto o altri difetti legati alla riproduzione. Per ridurre al minimo l'esposizione, evitare di respirare i fumi di scarico, non lasciare il motore in folle se non necessario, eseguire la manutenzione del veicolo in aree ben ventilate e indossare guanti o lavarsi le mani di frequente durante le operazioni di manutenzione. Per ulteriori informazioni, visitare la pagina www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.

™® Marchi registrati di BRP o delle sue affiliate.
Si tratta di un elenco non esaustivo di marchi commerciali proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate. I marchi non possono essere registrati in ogni giurisdizione:

D.E.S.S.™	E-TEC®	HPG™
LYNX®	RAVE®	RER™
ROTAX®	XPS®	

La serie KYB Pro è un marchio registrato di KYB America LLC.

Tutti i diritti riservati. Nessuna delle parti di questo Manuale può essere riprodotta in alcun modo senza il previo consenso scritto da parte di Bombardier Recreational Products Inc.
© Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2025

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: **www.operatorsguides.brp.com**
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: **www.operatorsguides.brp.com**
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: **www.operatorsguides.brp.com**
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: **www.operatorsguides.brp.com**
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: **www.operatorsguides.brp.com**
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商问询，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください：**www.operatorsguides.brp.com**
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: **www.operatorsguides.brp.com**
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: **www.operatorsguides.brp.com**
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: **www.operatorsguides.brp.com**
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу **www.operatorsguides.brp.com**
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: **www.operatorsguides.brp.com**
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: **www.operatorsguides.brp.com**

Modello	Pacchetto	Motore
Rave	RS	600RS E-TEC

INDICE

INFORMAZIONI GENERALI

ISTRUZIONI PRELIMINARI **9**
MESSAGGI SULLA SICUREZZA **10**
INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA DEL CONDUCENTE **11**
RISPETTO DELL'AMBIENTE **12**

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

ISTRUZIONI PRELIMINARI **16**
Età e capacità di guida 16
Droghe e alcool 16
Corso di formazione per la sicurezza in caso di valanghe 16
Abbigliamento protettivo 17
Equipaggiamenti previsti 17
PRENDERE FAMILIARITÀ CON LA MOTOSLITTA **19**
Sistema di propulsione del cingolo 19
Guida 20
Cordoncino 20
Azione frenante 20
Freno di stazionamento 20
Traino di un'altra motoslitta 21
Accessori e modifiche 21
Prodotti per migliorare la trazione 22
GUIDA SICURA **26**
Posizione di guida (marcia avanti) 26
Posizione di guida (retromarcia) 30
Viaggiare con passeggeri 30
Guida in solitaria 31
Guida in gruppo 31
Evitare collisioni 32
Comportamenti durante l'utilizzo 32
Viaggiare ad alta velocità 33
Parti mobili 33
Informazioni su terreno e variazioni di guida 34
Rispetto della natura selvatica 38
Avvelenamento da monossido di carbonio (CO) 38
Incendi prodotti da benzina e altri pericoli 39
Bruciature da componenti incandescenti 39
ESERCITARSI NELLE MANOVRE **40**
Dove esercitarsi 40
Esercizi per fare pratica 40
RIFORNIMENTO **43**
Procedura di alimentazione carburante 43

OLIO DI INIEZIONE **44**
TRASPORTO DEL VEICOLO **45**
ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO (TUTTI I PAESI ECCETTO CANADA/STATI UNITI) **46**
Etichette di sicurezza veicolo 46
Etichette contenenti informazioni tecniche 65
CONTROLLO PRE-GUIDA **68**
Prima di avviare il motore 68
Dopo aver avviato il motore 68
Elenco dei controlli prima dell'uso 69

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

COMANDI PRINCIPALI **72**
Manubrio 72
Leva dell'acceleratore 72
Leva del freno 73
Leva del freno di stazionamento 75
Interruttore di spegnimento del motore 77
COMANDI SECONDARI **79**
Maniglia per avviamento di emergenza a riavvolgimento automatico 79
Pulsante di preriscaldamento della camera d'espansione dello scarico 80
Interruttore impugnature riscaldate e leva acceleratore riscaldato 80
CARROZZERIA E SEDILE **83**
Paraurti anteriore 83
Pannelli laterali 83
Modulo superiore della carrozzeria 84
Sedile 88
EQUIPAGGIAMENTO **92**
Protezione cinghia di trasmissione 92
DISPLAY DIGITALE COMPATTO **95**
Caratteristiche display 96
CARBURANTE E OLIO **105**
Requisiti carburante 105
Olio premiscelato 106
Procedura di alimentazione carburante 107
PERIODO DI RODAGGIO **110**
Rodaggio 110
PROCEDURE DI BASE **112**
Procedura di avvio del motore 112
Riscaldamento del veicolo 112
Spegnimento del motore 113
LA MOTOSLITTA E LE CONDIZIONI DI GUIDA **115**
Altitudine 115
Temperatura 115

Neve estremamente compatta 115
MESSA A PUNTO DEL VEICOLO 117
Regolazione delle sospensioni anteriori 118
Regolazioni della sospensione posteriore 121
Suggerimenti per la regolazione del veicolo in base al suo comportamento 129
Impostazioni di fabbrica della sospensione 130

MANUTENZIONE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE 134
PROCEDURE DI MANUTENZIONE 136
Liquido refrigerante motore 136
Sistema di scarico 137
Candele 138
Liquido dei freni 144
Olio scatola della trasmissione 148
Catena di trasmissione 152
Cinghia di trasmissione 153
Puleggia motrice 158
Cingolo 162
Sospensione 171
Sci 172
Fusibili 172
MANUTENZIONE DEL VEICOLO 175
Cura dopo l'utilizzo 175
Pulizia e protezione del veicolo 175
RIMESSAGGIO 177
PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO 178
REGISTRO DI MANUTENZIONE 179

INFORMAZIONI TECNICHE

IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO 188
Etichetta di descrizione del veicolo 188
Numeri di identificazione 188
ETICHETTE DI CONFORMITÀ 191
Regolamento (UE) 2016/1628 applicabile ai macchinari mobili non adibiti alla circolazione su strada 191
VALORI DI EMISSIONE SONORA E VIBRAZIONI 192
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE 193
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ REGNO UNITO 194
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE 195
BLOCCHETTO DESS RF BRP GEN2 (MOWP) 196
Stati Uniti e Canada 196
Messico 197
Brasile 197

Giappone 197
Europa 197

CARATTERISTICHE TECNICHE

MOTORE 204
RAVE RS 206

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LINEE GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 212
Risoluzione dei problemi 212
SISTEMA DI MONITORAGGIO 215
Spie luminose, messaggi e codici cicalino 215
Codici guasto 220

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: MOTOSLITTE 2026 LYNX® 224
GARANZIA LIMITATA BRP PER I PAESI EUROPEI, PER LO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO E LA COMUNITÀ DEGLI STATI INDIPENDENTI (CSI) E PER LA TURCHIA: MOTOSLITTE 2026 LYNX® 225

INFORMAZIONI AI CLIENTI

INFORMATIVA SULLA PRIVACY 228
CONTATTACI 230
Asia Pacifico 230
Europa, Medio Oriente e Africa 230
America Latina 231
Nord America 231
CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ 232

Questa pagina è intenzionalmente vuota

INFORMAZIONI GENERALI

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova motoslitta BRP. Indipendentemente dal modello scelto, il prodotto è coperto dalla garanzia Bombardier Recreational Products Inc. (BRP); è disponibile inoltre una rete di concessionari BRP autorizzati per la vendita di motoslitte in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza e gli accessori di cui si potrebbe avere bisogno.

Il concessionario si impegna per la massima soddisfazione del cliente. Grazie alla formazione specifica, il concessionario effettua la messa a punto iniziale, l'ispezione della motoslitta e completa la regolazione finale necessaria a soddisfare le specifiche esigenze relative al peso e all'ambiente di guida prima che il cliente prenda possesso del veicolo.

Al momento della consegna, l'acquirente è stato informato della copertura della garanzia e ha sottoscritto l'Elenco di controllo di pre-consegna a garanzia che il nuovo veicolo è stato preparato a vostra completa soddisfazione.

ISTRUZIONI PRELIMINARI

Prima di mettersi alla guida del veicolo, leggere le seguenti sezioni per imparare a ridurre il rischio di infortuni o di morte per sé, per il passeggero o per i passanti:

– *informazioni sulla sicurezza*
– *informazioni sul veicolo*.

Leggere tutte le etichette di sicurezza esposte sulla motoslitta e guardare con attenzione il video sulla sicurezza che s trova all'indirizzo:

HTTPS://WWW.BRPLYNX.COM/SAFETY

Oppure, utilizzare il seguente codice QR:

MESSAGGI SULLA SICUREZZA

Questa Guida del conducente utilizza i seguenti simboli e termini per mettere in evidenza particolari informazioni:

Il simbolo di allarme di sicurezza ⚠ indica un potenziale rischio di lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Indica un potenziale rischio che, se non viene evitato, potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

⚠ ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve entità.

AVVISO

Indica un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare seriamente i componenti del veicolo o altre proprietà.

INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA DEL CONDUCENTE

La Guida del conducente è stata preparata per portare a conoscenza del possessore, conducente e passeggero di questa motoslitta i diversi comandi e le istruzioni per la manutenzione e la guida sicura.

Nella guida sono utilizzati i seguenti termini riferiti a conducente, passeggero e configurazione del veicolo:

- **Operatore**: indica la persona che sta ai comandi e che guida la motoslitta.
- **Passeggero**: indica la persona che siede dietro l'operatore.
- **1-UP**: indica un modello progettato per essere utilizzato dal solo operatore.
- **2-UP**: indica un modello progettato per ospitare **un** passeggero.

Conservare questa Guida del conducente nel veicolo come riferimento per la guida, la manutenzione, l'individuazione e risoluzione dei problemi e per istruire altri utenti.

La guida è disponibile in numerose lingue. In caso di discrepanze, farà fede la versione inglese.

Se desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della guida del conducente, visitare il seguente sito Web:

www.operatorsguides.brp.com

Le informazioni contenute in questo documento sono corrette alla data di pubblicazione. Tuttavia, BRP segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza. A causa di cambiamenti dell'ultimo momento, si potrebbero trovare alcune discrepanze tra i prodotti fabbricati e le descrizioni e/o caratteristiche tecniche illustrate nella presente guida. BRP si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di sospendere o cambiare specifiche, design, caratteristiche, modelli o dotazioni senza incorrere in alcun obbligo.

In caso di vendita del veicolo, la presente guida del conducente dovrà essere consegnata all'acquirente.

RISPETTO DELL'AMBIENTE

Le linee guida che sosteniamo non sono destinate a limitare il divertimento a bordo di una motoslitta ma a preservare la meravigliosa libertà che si può provare guidandone una! Queste linee guida manterranno i centauri delle nevi in salute, felici e capaci di trasmettere agli altri le loro conoscenze e le belle esperienze fatte durante le escursioni invernali. La prossima volta che ci si avventurerà sulle piste in un giorno d'inverno freddo, pungente e sereno, ricordare che si sta aprendo la strada al futuro del nostro sport. Aiutateci a intraprendere la giusta strada! Da tutti noi di BRP, grazie per aver contribuito.

Non c'è nulla di più divertente delle escursioni in motoslitta. Avventurarsi lungo una pista per motoslitte che attraversa zone selvagge è uno sport invernale eccitante e salutare. Poiché il numero di persone che utilizzano questi parchi ricreativi è in aumento, lo è anche il danno potenziale all'ambiente. L'abuso del territorio, delle strutture e delle risorse conduce inevitabilmente a restrizioni e chiusure di terreni sia pubblici che privati.

In sostanza, la più grande minaccia per il nostro sport è intorno a noi. Non ci resta che fare una scelta logica. Quando utilizziamo una motoslitta, dobbiamo sempre guidare con responsabilità.

La stragrande maggioranza delle persone rispetta le leggi e l'ambiente. Ognuno di noi deve essere di esempio ai neofiti di questo sport, sia giovani che meno giovani.

È nell'interesse di tutti calcare con delicatezza le nostre aree ricreative. Nel lungo termine, infatti, per proteggere questo sport, è necessario tutelare l'ambiente.

Informarsi. Procurarsi carte, mappe e altre informazioni presso la Guardia Forestale o altri organi pubblici responsabili del territorio. Imparare le norme e rispettarle, anche quelle che riguardano i limiti di velocità!

Evitare di passare su alberelli, arbusti e pascoli e non tagliare legna. Nelle aree pianeggianti o in quelle dove è di moda il "trail riding", è importante passare solo sui percorsi autorizzati. Ricordare che esiste una correlazione tra la tutela dell'ambiente e la sicurezza personale.

Rispettare gli animali selvatici e prestare particolare attenzione agli animali che allevano i piccoli o che soffrono di carenza di cibo. Lo stress può esaurire le scarse riserve di energia. Astenersi dal guidare in aree riservate solo agli animali!

Rispettare le aree recintate e i segnali di divieto e ricordare che i light treader non lasciano in giro rifiuti!

Non entrare nelle riserve naturali. Sono chiuse al transito di tutti i veicoli. Imparare a riconoscerne i confini.

Procurarsi i permessi per il transito su terreni privati. Rispettare i diritti dei proprietari terrieri e la privacy delle altre persone. Ricordarsi

che la tecnologia delle motoslitte ha ridotto considerevolmente le emissioni rumorose ma non far funzionare i motori dove il silenzio è “all'ordine del giorno”.

I centauri della neve conoscono tutti fin troppo bene gli sforzi che sono stati effettuati durante tutta la storia di questo sport per avere accesso alle aree nelle quali le persone potessero guidare la propria motoslitta in modo sicuro e responsabile. Questo sforzo continua oggi, più intenso che mai.

Rispettare le aree nelle quali si guida, ovunque siano, è l'unico modo per assicurarne la futura fruibilità. Sappiamo che tutti concordano con il principio "Light Treading Is Smart Sledding"! Ci sono poi altre regole.

Cogliere l'opportunità di godersi l'inverno e tutte le maestose meraviglie naturali: questa è l'esperienza cara ai centauri della neve. Seguendo il motto Light Treading, si conserverà questa opportunità e sarà possibile mostrare agli altri la bellezza dell'inverno e l'emozione unica del nostro sport! Light Treading aiuterà il nostro sport a crescere!

Light Treading è infine sinonimo di intelligenza nell'utilizzo di una motoslitta. Non è necessario lasciare grandi scie o procedere sbandando attraverso una foresta vergine per dimostrare di saper guidare. Pertanto, indipendentemente dalla motoslitta che si guida, sia essa una potentissima motoslitta BRP o un veicolo di qualsiasi altra marca o modello, l'importante è dimostrare responsabilità nelle proprie azioni. Dimostriamo di sapere come far volare la neve e lasciare scie con tocco delicato!

Questa pagina è intenzionalmente vuota

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

ISTRUZIONI PRELIMINARI

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza delle precauzioni e istruzioni di sicurezza contenute nella presente sezione potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

Età e capacità di guida

Gli operatori devono essere qualificati. Verificare che il conducente abbia compiuto almeno 16 anni. Potrebbero esserci requisiti aggiuntivi in base al proprio stato (o provincia). Le leggi che disciplinano l'età minima e i requisiti di concessione della patente variano da una giurisdizione all'altra. Rivolgersi alle autorità locali per ottenere informazioni in merito all'utilizzo legale di una motoslitta nella giurisdizione in cui ne è previsto l'utilizzo. BRP consiglia vivamente di seguire un corso di guida sicura. Per un impiego sicuro di qualsiasi tipo di motoslitta è richiesta una formazione di base.

Non è consigliabile manovrare questa motoslitta se si è affetti da una disabilità che compromette la vista, il tempo di reazione, la capacità di giudizio o azionamento dei comandi. L'impiego sicuro della motoslitta dipende da diversi fattori, quali visibilità, velocità, condizioni atmosferiche, ambiente, traffico, condizioni del veicolo e del conducente stesso. Le prestazioni di alcune motoslitte possono superare in maniera significativa quelle di altre utilizzate in precedenza. Per questo motivo, ne è sconsigliato l'uso da parte di conducenti principianti o inesperti.

Una volta seduto, ogni passeggero deve essere in grado di poggiare in piano simultaneamente entrambi i piedi saldamente contro la pedana.

Droghe e alcool

Non guidare mai il veicolo dopo l'assunzione di stupefacenti o alcool. Viaggiare su una motoslitta prevede che il conducente e i passeggeri siano sobri, attenti e vigili. L'uso di droghe e alcool, singolarmente o in associazione, riduce il tempo di reazione, crea impedimento alla capacità di giudizio, limita la visione e inibisce la capacità di viaggiare su una motoslitta in maniera sicura.

Corso di formazione per la sicurezza in caso di valanghe

Raccomandiamo a tutti coloro che guidano in montagna di seguire un corso di formazione sui pericoli delle valanghe, organizzato localmente, in modo da familiarizzarsi con le condizioni della neve ed imparare a utilizzare adeguatamente l'attrezzatura. Seguono gli indirizzi di alcuni siti Web dove si possono trovare informazioni importanti.

– – Stati Uniti: www.avalanche.org

– – Europa: www.avalanches.org
– – Canada: www.avalanche.ca

Abbigliamento protettivo

Tutti i piloti devono indossare abbigliamento adatto all'impiego di una motoslitta. Deve essere comodo e non troppo aderente. Verificare sempre le previsioni meteorologiche prima di mettersi alla guida. Vestirsi in base alle condizioni climatiche più fredde previste. Indossare biancheria termica a contatto con la pelle offre un buon isolamento.

Per motivi di comodità e sicurezza, indossare sempre un casco omologato. Casco e indumenti forniscono protezione termica e riducono le lesioni. Indossare o portare sempre con sé un berretto, un passamontagna e una maschera per il viso. Sono indispensabili occhiali di sicurezza o una maschera applicabile al casco.

Le mani devono essere protette da guanti o muffole da motoslitta che assicurino un sufficiente isolamento e permettano l'utilizzo dei pollici e delle dita per azionare i comandi.

Gli stivali dal fondo in gomma con rivestimento in nylon o pelle e interno in feltro rimovibile sono le calzature ideali per guidare una motoslitta.

Durante la guida della motoslitta mantenersi il più asciutti possibile. Quando si passa a un ambiente chiuso, togliere l'abbigliamento da motoslitta e gli stivali e accertarsi che si asciughino in modo adeguato.

Non indossare sciarpe lunghe e abbigliamento largo che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Indossare occhiali con lenti colorate.

Equipaggiamenti previsti

In quanto tale, il proprietario della motoslitta ha la responsabilità di accertarsi che l'equipaggiamento di sicurezza sia a bordo. Consultare le normative locali per verificare i requisiti.

Kit di pronto soccorso	Kit degli strumenti in dotazione
Telefono cellulare	Coltello
Candele di scorta	Torcia elettrica
Nastro adesivo (nastro isolante)	Mappa del percorso

Cinghia di trasmissione di ricambio	Snack
Sonda*	Pala*
ARVA*	-
*Se si guida in un'area a rischio valanghe	

PRENDERE FAMILIARITÀ CON LA MOTOSLITTA

Questo veicolo può superare per prestazioni altri veicoli guidati in passato. Si consiglia di dedicare del tempo a prendere dimestichezza con il nuovo veicolo.

I conducenti inesperti potrebbero sottovalutare i rischi e farsi sorprendere dal comportamento specifico del veicolo e dalle condizioni del terreno. Procedere lentamente. La velocità eccessiva e la guida spericolata possono uccidere.

Leggere attentamente e comprendere la Guida del conducente per prendere confidenza con i comandi e con il funzionamento della propria motoslitta prima di fare la prima escursione o di invitare altri passeggeri a bordo per la prima volta. Se ne è mancata la possibilità in precedenza, fare pratica di guida dell'imbarcazione in un'area adatta e periva di traffico e provare la risposta di ciascun comando.

È molto importante informare qualsiasi conducente, indipendentemente dalla sua esperienza, in merito alle caratteristiche di manovrabilità specifiche di questa motoslitta. La configurazione della motoslitta, come la distanza sci, il tipo di sci, il tipo di sospensione, la lunghezza, la larghezza ed il tipo di cingolo, variano da un modello all'altro. L'uso della motoslitta è notevolmente influenzato dalle seguente caratteristiche.

Sistema di propulsione del cingolo

La motoslitta presenta un sistema di propulsione del cingolo. Il cingolo fa presa sulla superficie innevata e spinge la motoslitta nella direzione opposta alla forza applicata sulla superficie. Stare lontani dal cingolo. Il contatto con il cingolo in rotazione causa lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non sostare mai dietro o accanto a un cingolo in rotazione. I detriti potrebbero essere scagliati con forza provocando gravi infortuni.

L'aderenza del cingolo pista varia a seconda delle condizioni della superficie. L'aderenza può essere ridotta su neve compatta o ghiaccio. Ridurre la velocità e prevedere spazi di sterzata maggiori. Consultare la sottosezione *PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE* di questa guida per imparare a bilanciare la presa dello sci rispetto a quella del cingolo. Se la parte anteriore e posteriore della motoslitta sono sbilanciate a causa di una combinazione scorretta di prodotti di miglioramento della trazione, la motoslitta può tendere a sovrasterzare o sottosterzare, con conseguente rischio di perdita di controllo.

Guida

Gli sci sono utilizzati per guidare la motoslitta attraverso il manubrio. Le prestazioni di guida variano a seconda della presa degli sci sulla superficie. È possibile che su neve compatta, ghiaccio o strada il controllo dello sterzo diventi più difficoltoso. Ridurre la velocità e prevedere spazi di frenata e sterzata maggiori. Consultare la sottosezione *PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE* di questa guida per imparare a bilanciare la presa dello sci rispetto a quella del cingolo. Se la parte anteriore e posteriore della motoslitta sono sbilanciate a causa di una combinazione scorretta di prodotti di miglioramento della trazione, la motoslitta può tendere a sovrasterzare o sottosterzare, con conseguente rischio di perdita di controllo.

Viaggiando con un passeggero o quando si trasportano carichi, anche il controllo dello sterzo sarà ridotto. Ridurre la velocità e prevedere spazi di frenata e sterzata maggiori.

Cordoncino

Collegare sempre l'occhiello del cavo di collegamento agli indumenti prima di avviare il motore per garantire l'arresto del motore in caso di caduta del conducente.

Al termine, rimuovere sempre il cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, così da evitare l'uso non autorizzato da parte di bambini o altre persone e per impedire l'avvio in un ambiente chiuso (ad es.: garage).

Azione frenante

Per questo motivo, in determinate condizioni, le prestazioni frenanti potrebbero variare improvvisamente. Ricordare sempre che lo spazio di frenata della motoslitta può essere influenzato quando si guida con un passeggero e quando si è caricati con un carico nella parte posteriore. Non bloccare mai il freno e il cingolo. Assicurarsi di frenare con giudizio per evitare di bloccare il cingolo ed evitare così sorprese che potrebbero condurre a una perdita di controllo.

L'utilizzo di chiodi sul cingolo assicurerà un migliore potere frenante su neve compattata o ghiaccio, ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. Per l'applicazione della chiudatura del cingolo, consultare la sottosezione *Prodotti per migliorare la trazione*.

Freno di stazionamento

Azionare sempre il freno di stazionamento prima di avviare il motore. Il freno di stazionamento deve essere utilizzato tutte le volte che la motoslitta viene parcheggiata.

Prima di utilizzare la motoslitta accertarsi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito. Durante la guida del veicolo, i pattini dei freni che fanno attrito a causa della continua pressione sulla leva dei freni possono danneggiare il sistema frenante e provocare una diminuzione della capacità frenante o un incendio.

Traino di un'altra motoslitta

Se una motoslitta è guasta e deve essere trainata, è possibile utilizzare una fune solo in situazione di emergenza.

- Rimuovere la cinghia di trasmissione. Consultare la sezione *Procedure di manutenzione* per ulteriori dettagli.
- Collegare la fune ai supporti degli sci (pistoncini), **non** agli sci. Se i supporti degli sci non sono accessibili, collegare la fune all'ammortizzatore.
- Chiedere a qualcuno di sedersi sulla motoslitta trainata per sterzare e attivare il freno, se necessario.
- Trainare lentamente con estrema cautela.

AVVISO

Rimuovere sempre la cinghia di trasmissione della motoslitta che deve essere trainata per evitare danni alla cinghia e al sistema di trasmissione.

In alcune zone, tale procedura potrebbe essere vietata. Contattare le autorità locali in merito.

Accessori e modifiche

Qualsiasi modifica o aggiunta di accessori approvata da BRP può influire sul controllo del veicolo. È importante riprendere confidenza con il veicolo dopo ogni modifica, per capire come adattare il vostro stile di guida alla nuova configurazione.

Evitare di installare apparecchiature non specificatamente approvate da BRP per il veicolo ed evitare di apportare modifiche non autorizzate. Tali modifiche e apparecchiature non sono state testate da BRP e possono creare pericoli. Ad esempio, potrebbero:

- Creare una perdita di controllo e accrescere il rischio di incidenti
- Causare surriscaldamento o cortocircuiti, aumentando così il rischio di incendi o ustioni
- Compromettere le funzioni di protezione fornite dal veicolo
- Compromettere il comportamento del rimorchio mentre il veicolo viene trasportato
- Causare il rischio di perdere oggetti sulla strada durante il trasporto.

La guida del veicolo potrebbe inoltre diventare illegale.

Chiedete al vostro concessionario autorizzato BRP quali sono gli accessori adatti al vostro veicolo.

Prodotti per migliorare la trazione

NOTA:
Questa sezione è applicabile a tutti i modelli di motoslitta che sono dotati di un:

– Cingolo omologato da BRP installato di fabbrica per l'installazione di chiodi speciali.
– Cingolo pre-chiodato di fabbrica.

o che può ricevere uno di questi cingoli.

Rivolgersi sempre a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte per avere maggiori informazioni sui prodotti che migliorano la trazione e l'applicabilità sulla motoslitta.

L'impiego di prodotti per migliorare la trazione della motoslitta, come guide sci al carburo regolabili o più aggressive e/o chiodi dei cingoli, ne modificheranno il comportamento, in particolare in termini di manovrabilità, accelerazione e azione frenante.

L'uso di prodotti che migliorano la trazione assicura una presa migliore su neve dura compattata e su ghiaccio, ma non sortisce alcun effetto rilevante sulla neve alta. Per questo motivo, la guida di una motoslitta equipaggiata con prodotti che migliorano la trazione richiede un certo periodo di adattamento. Se la motoslitta è equipaggiata con prodotti che migliorano la trazione, accertarsi di dedicare molto tempo a familiarizzare con il comportamento in curva, in accelerazione e in frenatura.

L'uso di chiodi dei cingoli può aumentare il carico e lo sforzo su determinati componenti della motoslitta, oltre al livello di vibrazione. Ciò può causare un'usura prematura di alcuni componenti quali cinghia, spessori freni, cuscinetti, catena e pignoni della catena, oltre a ridurre la vita utile del cingolo.

I chiodi dei cingoli possono inoltre causare gravi danni alla motoslitta se non è equipaggiata con adeguati dispositivi di protezione tunnel.

Verificare le norme locali in merito all'uso di prodotti che migliorano la trazione sulle motoslitte.

La chiodatura su un cingolo non approvato o l'uso di congoli no approvati potrebbero aumentare il rischio di strappo o distacco del cingolo.

L'installazione dei chiodi del cingolo e dei dispositivi di protezione del tunnel richiede conoscenze tecniche. Per garantire un'installazione

sicura e corretta, BRP raccomanda di fare installare i chiodi dal concessionario.

Per la manutenzione e la sostituzione vedere la sezione relativa al *Cingolo* in *Procedure di manutenzione*.

Manovrabilità

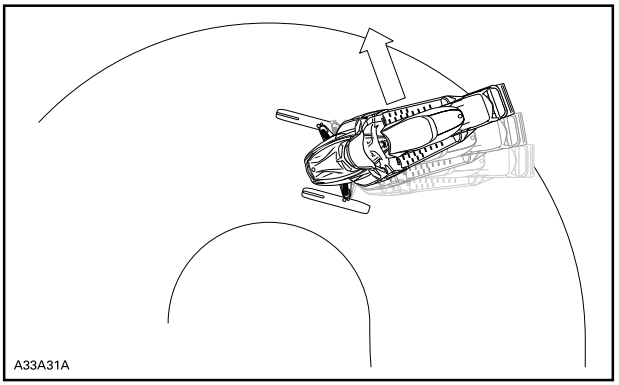
L'impiego di prodotti per migliorare la trazione della motoslitta, come guide sci al carburo più aggressive e/o chiodi, migliora la presa del veicolo sul terreno, sia dalla parte anteriore che da quella posteriore. L'uso di guide sci al carburo è pertanto necessario per assicurare agli sci una presa migliore, in modo che la parte anteriore e posteriore della motoslitta siano bilanciate. Anche se sono adatte, le guide sci al carburo standard non conferiscono necessariamente il controllo ottimale, che dipende invece dalle preferenze personali, dallo stile di guida e dall'impostazione delle sospensioni.

⚠ AVVERTENZA

Se la parte anteriore e posteriore della motoslitta sono sbilanciate a causa di una combinazione scorretta di prodotti di miglioramento della trazione, la motoslitta può tendere a sovrasterzare o sottosterzare, con conseguente rischio di perdita di controllo.

Sovrasterzo

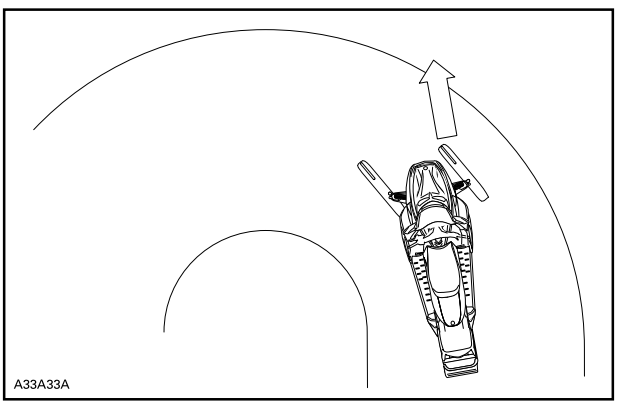
In determinate condizioni, l'utilizzo di guide sci al carburo più aggressive senza chiodi sulla parte posteriore del cingolo potrebbe predisporre la motoslitta a sovrasterzare; vedere l'illustrazione.



SOVRASTERZO

Sottosterzo

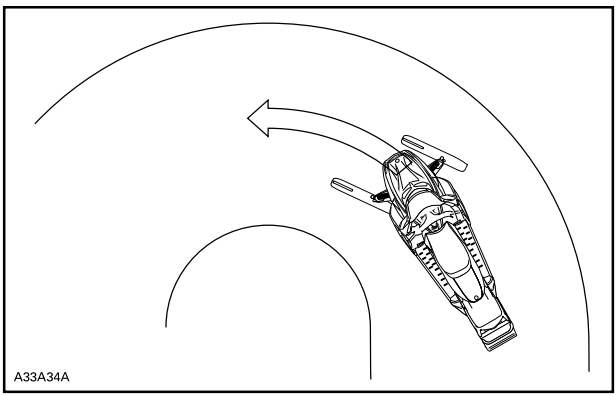
In determinate condizioni, l'utilizzo di chiodi sul cingolo potrebbe predisporre la motoslitta a sottosterzare se gli sci non sono equipaggiati con guide sci al carburo più aggressive; vedere l'illustrazione.



SOTTOSTERZO

Guida controllata

Una combinazione bilanciata di guide sci al carburo e chiodi sul cingolo assicura una manovrabilità corretta e una guida migliore; vedere l'illustrazione.



GUIDA CONTROLLATA

Accelerazione

L'utilizzo di chiodi sul cingolo consentirà una migliore accelerazione della motoslitta su neve compattata e su ghiaccio ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. In determinate condizioni ciò può causare improvvise variazioni nella trazione.

Procedere sempre piano con l'accelerazione e non provare mai a fare girare il cingolo per provocare lo slittamento della parte posteriore della motoslitta. Questa azione potrebbe determinare il lancio violento verso il retro di detriti o ghiaccio, che a loro volta potrebbero causare lesioni alle persone accanto o ai centauri che seguono.

Azione frenante

Come illustrato per l'accelerazione, l'utilizzo di chiodi sul cingolo assicurerà un migliore potere frenante su neve compattata o ghiaccio, ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. Per questo motivo, in determinate condizioni, l'azione frenante può variare improvvisamente. Assicurarsi di frenare con giudizio per evitare di bloccare il cingolo ed evitare così sorprese che potrebbero condurre a una perdita di controllo.

GUIDA SICURA

Posizione di guida (marcia avanti)

La posizione e il bilanciamento durante la guida sono due principi basilari per portare la motoslitta dove si desidera. Quando si sterza sul fianco di una collina, il conducente e il passeggero devono essere pronti a spostare il peso del corpo per aiutare il veicolo a ruotare nella direzione desiderata. Durante questa manovra, il conducente e i passeggeri non devono mai mettere i piedi fuori dal veicolo. L'esperienza insegnerà quanto inclinarsi per effettuare curve a diverse velocità e quanto piegarsi in discesa per mantenere un equilibrio adeguato.

In generale, la posizione di guida per ottenere l'equilibrio e il controllo migliori è da seduti. In determinate condizioni, tuttavia, vengono utilizzate anche le posizioni semiseduta, in ginocchio o in piedi.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare manovre che oltrepassano il proprio livello di abilità.

Seduti

Piedi appoggiati sulle pedane, corpo a metà del sedile: è la posizione ideale quando si procede con la motoslitta su un fondo regolare e conosciuto. Ginocchia e fianchi devono essere mantenuti elastici per assorbire i colpi.

Semi-seduti

Posizione semiseduta con il corpo staccato dal sedile e i piedi sotto il corpo in una sorta di postura accovacciata, per consentire alle gambe di assorbire i contraccolpi quando si procede su un fondo irregolare. Evitare arresti bruschi.

In ginocchio

Questa posizione si ottiene appoggiando saldamente un piede sulla pedana poggiapiedi e il ginocchio opposto sul sedile. Evitare arresti bruschi.

In piedi

Posizionare entrambi i piedi sulle pedane poggiapiedi. Le ginocchia devono essere piegate per assorbire i colpi delle cunette del fondo. È una posizione efficace per avere una visuale migliore e spostare il peso quando le condizioni lo richiedono. Evitare arresti bruschi.

Posizione di guida (retromarcia)

Durante la manovra di retromarcia:

- Prima di procedere in retromarcia, assicurarsi che lo spazio retrostante sia sgombro da ostacoli o persone.
- BRP consiglia di rimanere seduti sulla motoslitta quando si procede in retromarcia.
- Evitare di stare in piedi. Il peso del conducente può infatti spostarsi in avanti contro la leva dell'acceleratore, provocando un'accelerazione inaspettata. Un'accelerazione inaspettata mentre la motoslitta è in retromarcia può provocare la perdita di controllo del veicolo.

Una veloce retromarcia mentre si affronta una curva potrebbe comportare la perdita di stabilità e controllo.

Viaggiare con passeggeri

Questo veicolo è stato progettato per un (1) conducente e per tanti passeggeri quanti sono i sedili con cinghie o maniglie installati sul veicolo, conformi agli standard SSCC. Il passeggero deve sedersi sull'apposito sedile.

⚠ AVVERTENZA

- **Mai trasportare un passeggero su un sedile non approvato da BRP.**
- **Non consentire mai a nessuno di sedere tra manubrio e conducente.**

Anche quando è prevista la presenza di un passeggero, questo deve risultare fisicamente idoneo per viaggiare in motoslitta.

Il passeggero deve essere sempre in grado di appoggiare in modo sicuro i piedi sui poggiapiedi e mantenere le mani sulle maniglie o sulla cinghia del sedile quando è seduto. È importante rispettare tali criteri fisici per assicurarsi che il passeggero assuma una posizione stabile e ridurre il rischio di essere sbalzato fuori. Le cadute possono provocare gravi lesioni o morte.

Il conducente ha la responsabilità di tutelare la sicurezza del passeggero e informarlo sui fondamenti della guida di una motoslitta.

Prima di guidare il veicolo, regolare la sospensione in base al peso. Per maggiori dettagli, consultare la sottosezione *Messa a punto della guida*.

Chiedere al passeggero di avvisare immediatamente di rallentare o fermare il veicolo nel caso in cui si sentisse a disagio o in pericolo durante la guida.

Quando si affrontano dei dossi, i conducenti dovranno alzare leggermente il corpo dal sedile per assorbire il colpo con le gambe.

Un dosso imprevisto può comportare la perdita del passeggero. Ricordare al passeggero di piegarsi insieme al conducente in curva, senza però causare il rovesciamento del veicolo. Usare estrema cautela, procedere più lentamente e controllate frequentemente il passeggero. Prestare sempre attenzione al passeggero durante la guida.

La capacità di frenare e il controllo dello sterzo sono ridotti quando si guida con un passegero. Ridurre la velocità e prevedere più spazio per le manovre.

Guida in solitaria

L'avventurarsi in escursioni solitarie con la motoslitta potrebbe essere altrettanto pericoloso. Il carburante potrebbe terminare, potrebbe verificarsi un incidente o la motoslitta potrebbe danneggiarsi. Tenere presente che la motoslitta è in grado di percorrere in una mezz'ora una distanza superiore a quella che una persona a piedi riuscirebbe a coprire in un giorno. Non avventurarsi mai da soli. Mettersi in viaggio sempre con un amico o con un membro del club di motoslitte. Anche in questo caso, avvisare comunque qualcuno della meta dell'escursione e dell'ora per la quale si intende rientrare.

Guida in gruppo

Prima di partire, designare un “capo fila” che guidi il gruppo e un'altra persona incaricata di seguire e chiudere il gruppo. Assicurarsi che tutti i componenti del gruppo conoscano il tragitto e la destinazione

proposti. Quando si guida in compagnia, limitare le proprie capacità all'esperienza degli altri. Non superare mai il capo fila o qualsiasi altra motoslitta. Utilizzare fino in fondo alla fila i segnali manuali per indicare i pericoli o l'intenzione di cambiare direzione. È importante mantenere una distanza di sicurezza tra ogni motoslitta, ma ognuno dietro il capofila dovrebbe conoscere la posizione della macchina che lo precede.

Evitare collisioni

Durante la guida restare sempre all'erta per reagire agli imprevisti. Prevenire i problemi durante la guida. Monitorare costantemente persone, oggetti, condizioni e veicoli che sopraggiungono in senso inverso. Sulla pista, stare sempre sul lato appropriato - come da normativa del paese - per evitare la collisione, soprattutto quando il campo visivo è ridotto. Ad es.: prima di una collina e di una curva. Usare particolare cautela quando si guida fuori pista.

Mantenere sempre una distanza di sicurezza dalle altre motoslitte e dalle persone vicine. Evitare di tallonare un'altra motoslitta. Se la motoslitta di fronte rallenta per qualsiasi motivo, il conducente e il passeggero possono subire lesioni a causa del mancato rispetto della distanza di sicurezza. Mantenere sempre questa distanza di arresto di sicurezza rispetto alla motoslitta di fronte. In base alle condizioni del terreno, la distanza di arresto potrebbe essere superiore a quella stimata. Non correte rischi. È necessario essere pronti a utilizzare una guida elusiva.

Sia sulla terraferma che su uno specchio d'acqua può formarsi nebbia o neve che limita la visibilità. Se è necessario procedere nella nebbia o sotto una forte nevicata, avanzare lentamente con i fari accesi e fare particolare attenzione ai pericoli. Se non si è sicuri del percorso, non affrontarlo. Mantenere una distanza di sicurezza rispetto alle motoslitte che precedono per aumentare la visibilità e migliorare il tempo di reazione.

Comportamenti durante l'utilizzo

L'impiego della motoslitta in condizioni rischiose che vanno oltre le capacità del conducente, del passeggero o della motoslitta e dell'uso previsto può causare lesioni o morte del conducente, del passeggero del veicolo o dei passanti.

Tenere presente che il materiale promozionale può mostrare manovre rischiose effettuate da piloti professionisti, in condizioni ideali e controllate. Non tentare mai di effettuare una qualsiasi di tali manovre rischiose se l'azione oltrepassa il proprio livello di abilità di guida.

Eseguire salti con una motoslitta può essere pericoloso. Ciò richiede pratica e deve essere fatto in un ambiente conosciuto e controllato. Non provare a eseguire salti in una pista. Una perdita di controllo

potrebbe portare ad un impatto con elementi diversi come roccia o albero, o con un'altra motoslitta. Al momento di saltare tenersì preparati all'atterraggio per assorbire l'urto. Tenersi forte per l'impatto e le ginocchia devono essere flesse per fungere da ammortizzatori.

Inoltre, una superficie irregolare o minata nella pista potrebbe essere sufficiente per far salire la motoslitta e generare un impatto o una perdita di controllo. Quando "si dà gas" all'acceleratore, il veicolo sprofonda, lasciando una superficie nevosa irregolare agli altri. Quindi, proteggere gli altri utenti evitando di far girare il cingolo al centro della pista.

Viaggiare ad alta velocità

La velocità eccessiva e la guida spericolata possono essere fatali. Adattare sempre la velocità alle condizioni della neve e alle circostanze. In molti casi non è possibile reagire o rispondere con sufficiente rapidità agli imprevisti. Guidare sempre a una velocità adatta alla pista, alle condizioni atmosferiche e all'abilità personale. Conoscere le norme locali. Potrebbe essere in vigore un limite di velocità che quindi deve essere rispettato.

Parti mobili

Stare lontani dal cingolo. Il contatto con il cingolo in rotazione causa lesioni personali.

Per evitare gravi lesioni alle persone accanto alla motoslitta:

- Non sostare mai dietro o accanto a un cingolo in movimento.
- Utilizzare sempre un supporto per motoslitta dalla base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore se è necessario far girare il cingolo
- Quando il cingolo è sollevato da terra, farlo funzionare alla velocità minima possibile. La forza centrifuga potrebbe determinare il lancio violento verso la parte posteriore, fuori dal tunnel, di detriti, chiodi danneggiati o staccati, pezzi di cingolo torto o un intero cingolo separato, con una forza enorme
- Mai avviare il motore senza la protezione cinghia saldamente installata.
- Non guidare mai il veicolo senza il carter del disco del freno saldamente installato.
- Non guidare mai il veicolo con i pannelli laterali aperti o il cofano rimosso.

Informazioni su terreno e variazioni di guida

Pista curata

Per una pista sottoposta a manutenzione, la posizione di guida seduta è la preferita. Non gareggiare e, soprattutto, tenere la destra procedendo sulla pista. È necessario essere preparati ad affrontare situazioni impreviste. Rispettare tutti i segnali della pista. Non procedere a zigzag, spostandosi da un lato all'altro della pista.

Pista non curata

Se non è caduta neve fresca, è probabile trovare impervietà e cumuli di neve. In tali situazioni, le velocità eccessive possono causare danni fisici. Rallentare. Tenere le mani sul manubrio e assumere una posizione semi-seduta. I piedi devono trovarsi sotto il corpo, in una posizione accovacciata, per assorbire qualunque effetto dello scuotimento. Su tratti lunghi di piste con impervietà è possibile adottare la posizione con un ginocchio sul sedile. In tal modo si garantisce un certo comfort, mantenendo nel contempo il corpo flessibile e in grado di controllare il veicolo. Fare attenzione a sassi nascosti o a ceppi d'albero parzialmente coperti da una recente nevicata.

Neve alta

In presenza di neve alta e farinosa, il veicolo potrebbe iniziare a impantanarsi. In tal caso, curvare con un arco il più ampio possibile e ricercare una base più stabile. In caso di impantanamento, che può capitare a tutti, non far girare il cingolo, altrimenti la motoslitta sprofonderebbe di più. Al contrario, spegnere il motore, scendere e spostare il retro del veicolo sulla neve fresca. A questo punto, calpestare bene la neve davanti al veicolo per creare un passaggio netto. Generalmente è sufficiente un metro. riavviare il motore. Assumere la posizione in piedi e dondolare delicatamente il veicolo, mentre si accelera in modo sicuro e lento. A seconda che a sprofondare sia l'estremità anteriore o posteriore del veicolo, i piedi devono essere posizionati all'estremità opposta delle pedane poggiapiedi. Non posizionare mai materiale estraneo al di sotto del cingolo con funzione di supporto. Non consentire a nessuno di mettersi davanti o dietro la motoslitta mentre il motore è in funzione. Stare lontani dal cingolo. Il contatto con il cingolo in rotazione causa lesioni personali.

Acqua congelata

Il transito su laghi e fiumi congelati può avere fatali conseguenze. Evitare i corsi e gli specchi d'acqua. Se ci si trova in un'area sconosciuta, chiedere alle autorità locali o ai residenti informazioni sulle condizioni del ghiaccio, su immissari, emissari, sorgenti, correnti in rapido movimento e altri pericoli. Non tentare mai di utilizzare la motoslitta su un fondo di ghiaccio che potrebbe rivelarsi troppo debole per sostenere il proprio peso e quello del veicolo. L'impiego di una motoslitta sul

ghiaccio o su superfici ghiacciate può essere molto pericoloso se non si rispettano determinate precauzioni. L'effettiva natura del ghiaccio è incompatibile con un buon controllo di una motoslitta o di qualsiasi veicolo. La trazione necessaria per l'avvio, la sterzata o l'arresto è di gran lunga inferiore a quella necessaria su fondo nevoso. Per questo motivo, queste distanze possono venire moltiplicate diverse volte. La sterzata è minima e le rotazioni incontrollate sono un pericolo sempre presente. Quando si procede su ghiaccio, guidare lentamente e con prudenza. Consentire un ampio spazio di frenata e sterzata.

Poltiglia

Evitare sempre la poltiglia. Verificare sempre la presenza di poltiglia prima di attraversare un qualsiasi lago o fiume. Se lungo il percorso compaiono macchie scure, abbandonare immediatamente il fondo di ghiaccio. Ghiaccio e acqua possono essere lanciati all'indietro, nella scia di una motoslitta che segue. La rimozione di un veicolo da un'area coperta da poltiglia è faticoso e in alcuni casi risulta impossibile.

In salita

Vi sono due tipi di salite che è possibile incontrare: la salita aperta, con pochi alberi, rupi o altri ostacoli, e quella che può essere affrontata solo in modo diretto. Una salita aperta va affrontata in slalom o salendo lateralmente. Affrontarla con andamento obliquo. Adottare una posizione eretta con entrambi i piedi sulla stessa pedana. Tenere sempre il peso a monte. Mantenere una velocità costante e di sicurezza. Continuare in questa direzione fino a quando possibile, quindi passare all'angolazione e alla posizione di guida opposte.

Una salita diretta potrebbe invece presentare dei problemi. Adottate la posizione in piedi, accelerare prima di iniziare la salita e quindi ridurre la pressione sull'acceleratore per evitare lo slittamento del cingolo.

In ogni caso, la velocità del veicolo deve essere commisurata alle condizioni del pendio. Rallentare sempre quando si raggiunge la cima. Se non è possibile proseguire, non fare girare il cingolo. Azionare il freno a mano, spegnere il motore, liberare gli sci estraendoli e posizionandoli in discesa, posizionare la parte posteriore della motoslitta a monte; quindi riavviare il motore, rilasciare il freno di stazionamento e muoversi lentamente esercitando una pressione lenta e costante sull'acceleratore. Acquisire una posizione adatta a evitare il rovesciamento e quindi affrontare la discesa.

Discesa

La guida in discesa richiede il controllo completo e continuo del veicolo. Sulle discese ripide mantenere il baricentro basso e tenere entrambe le mani sul manubrio. Mantenere una lieve pressione sull'acceleratore e lasciare che il veicolo affronti la discesa con il motore in funzione. Se si raggiunge una velocità superiore a quella sicura,

rallentare frenando mentre si applica una pressione lieve e frequente. Non bloccare mai il freno e il cingolo.

Salita laterale

Quando si attraversa in salita laterale o si attraversa in salita o in discesa, è necessario attenersi a determinate procedure. Conducente e passeggeri devono inclinarsi a monte per garantire la stabilità. Le posizioni operative preferibili sono la posizione eretta, con entrambi i piedi sulla pedana rivolta verso monte. È necessario essere preparati a spostare rapidamente il peso in base alle necessità. Le salite laterali e i pendii ripidi non sono raccomandati a un principiante o a un novello conducente di motoslitte.

Rischio di valanghe

Quando si viaggia su terreni di montagna, occorre tenere presente il rischio di valanghe. Le valanghe variano per dimensioni e forme e si producono generalmente su terreni in pendenza e su neve instabile.

Neve fresca, animali, persone, vento e motoslitte sono tutti fattori che possono scatenare una valanga. Evitare gare di high marking o l'attraversamento di pendii in condizioni favorevoli alla formazione di valanghe. In condizioni di neve instabile, occorre limitarsi alle salite o discese poco ripide. Evitare gli accumuli di neve creati dal vento. Evitare qualsiasi condizione instabile è il segreto per una guida in montagna all'insegna della sicurezza. Quando si è in montagna, la cosa probabilmente più importante è essere consapevoli ogni giorno delle condizioni e dei pericoli. Seguire il bollettino locale delle valanghe ed informarsi ogni giorno delle condizioni esterne, osservando le precauzioni consigliate.

Quando si guida in montagna, è opportuno avere sempre con sé una pala, una sonda e un ARVA.

Giornate soleggiate

Le giornate di sole possono ridurre considerevolmente la visibilità. Il riflesso del sole sulla neve può essere accecante e impedire di distinguere facilmente gole, avvallamenti o altri ostacoli. In queste condizioni è necessario indossare sempre occhiali con lenti colorate.

Guida notturna

La quantità di luce naturale e artificiale a una certa ora può influenzare la capacità di vedere o essere visti. Agire con estrema cautela. Guidare a velocità che consentano di fermarsi in tempo se si avvistano oggetti sconosciuti o pericolosi. Mantenersi su piste esistenti e non avventurarsi mai in aree sconosciute. Assicurarsi che entrambi i fari e i fanalini posteriori siano funzionanti e puliti.

Aree sconosciute

Quando si entra in un'area sconosciuta, guidare con estrema cautela. La neve può celare ostacoli. Procedere con andatura sufficientemente lenta da riconoscere i pericoli potenziali quali recinzioni o pali, fossati che attraversano il percorso, rocce, avvallamenti improvvisi, funi tiranti e un numero infinito di altri ostacoli che potrebbero significare la fine dell'escursione in motoslitta.

Il fuoripista e la guida tra i boschi impone velocità ridotte e una maggiore attenzione. Una guida a velocità eccessiva in un'area può addirittura rendere molto pericolosi anche gli ostacoli più piccoli. Anche l'urto contro un sasso piccolo o un ceppo potrebbe far perdere il controllo della motoslitta e causare lesioni al conducente o ai passeggeri. Anche se si seguono piste già battute, è necessario essere prudenti. Guidare a una velocità che consente di vedere cosa si nasconde dietro la curva successiva o in cima alla salita.

Cavi nascosti

Fare sempre attenzione alla presenza di cavi nascosti, in particolare in aree che potrebbero essere state coltivate. Troppi incidenti sono stati causati dalla collisione con cavi posati nei campi, funi tiranti accanto ai pali e alle strade e catene e cavi utilizzati come strumento per la chiusura di strade. Le velocità ridotte sono un imperativo.

Superfici di guida irregolari

I salti imprevisti di cumuli di neve, creste di spazzaneve, canalizzazioni, oggetti indistinguibili o cadute improvvise della pista possono essere pericolosi. È possibile evitarli indossando occhiali con lenti di un colore adeguato o una maschera facciale e procedendo a velocità ridotta.

Un buon modo per aiutare a vedere queste variazioni del terreno è quello di indossare le lenti di colore appropriato o schermi facciali e operando a una velocità inferiore. Accovacciarsi (stare in piedi) verso la parte posteriore del veicolo e mantenere gli sci verso l'alto, diritti e in avanti. Premere parzialmente l'acceleratore e tenersi forte per l'impatto. Le ginocchia devono essere flesse per fungere da ammortizzatori.

Attraversamento strade

La motoslitta non è destinata all'uso o a svolte sull'asfalto di vie, strade o autostrade pubbliche. Evitare la guida su strada. Se è inevitabile, ed è permesso, riducerre la velocità e rimanere sul bordo della strada dove è possibile trovare la neve per favorire le capacità di mantenere il controllo direzionale.

Poiché le piste per motoslitte spesso attraversano le strade, è importante che i motociclisti conoscano le corrette procedure di

attraversamento. Quando ci si avvicina a una carreggiata, segnalare agli altri che ci si sta fermando all'incrocio e lentamente arrivare a un arresto completo indietro dal bordo della strada. In alcuni casi ci si immetterà in una strada da un avvallamento o un cumulo di neve. Scegliere un luogo in cui si ritiene di poter salire senza difficoltà. Raggiunta la cima del cumulo arrestare completamente il veicolo e attendere che vi sia via libera. Quindi, arrestarsi completamente, guardare attentamente in entrambe le direzioni prima di attraversare a un angolo di 90°. Se necessario, mettersi in piedi per guardare entrambi i lati. Fare attenzione ai veicoli parcheggiati. Quando si è certi che la strada è libera, procedere dritti attraverso l'incrocio senza esitazione. Ogni pilota deve fermarsi completamente, guardare in entrambe le direzioni e poi procedere quando la strada è libera dal traffico in arrivo.

Attraversamento di binari

Non guidare mai sui strade ferrate. È illegale. Le strade ferrate e le vie di comunicazione ferroviarie costituiscono proprietà privata. Una motoslitta non è un treno. Prima di attraversare un binario, fermarsi, osservare e ascoltare.

Rispetto della natura selvatica

Gli animali selvatici fanno da complemento alle giornate in motoslitta. Le piste predisposte infatti offrono un fondo sicuro sul quale gli animali possono spostarsi da una parte all'altra. Non violare questo privilegio cacciandoli o disturbandoli. L'affaticamento e lo sfinimento possono causarne la morte. Evitare le aree indicate come zone protette o destinate al foraggiamento degli animali selvatici. Se si è abbastanza fortunati da riuscire a vedere un animale, arrestare la motoslitta e osservarlo in silenzio.

Avvelenamento da monossido di carbonio (CO)

Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio (CO), un gas mortale. che, se inalato, può causare cefalea, vertigini, sonnolenza, nausea, confusione e persino la morte.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore e insapore che potrebbe essere presente anche se i gas di scarico non sono percepiti a livello visivo oppure olfattivo. Il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali in modo rapido e causare sopraffazione e incapacità di mettersi in salvo. I livelli mortali di monossido di carbonio possono inoltre accumularsi per ore o giorni in zone chiuse o scarsamente ventilate.

In caso di sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, uscire immediatamente dalla zona, recarsi all'aperto e rivolgersi a un medico.

Per evitare lesioni gravi o mortali da monossido di carbonio:

– Non utilizzare mai il veicolo in zone scarsamente ventilate o parzialmente chiuse come, ad esempio, garage, parcheggi coperti o fienili. Anche se si cerca di ventilare i gas di scarico del motore con ventole o aprendo porte e finestre, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
– Non utilizzare mai il veicolo all'opera in zone in cui i gas di scarico del motore possono accumularsi all'interno di un edificio attraverso porte e finestre.
– Non posizionarsi mai accanto al veicolo se il motore è in funzione. Chi si trovasse accanto al veicolo mentre il motore è in funzione potrebbe inalare un'elevata concentrazione di gas di scarico.

Al termine, rimuovere sempre il cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, così da evitare l'uso non autorizzato da parte di bambini o altre persone e per impedire l'avvio in un ambiente chiuso (ad es.: garage).

Incendi prodotti da benzina e altri pericoli

La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva. I vapori di carburante possono diffondersi e infiammarsi a causa di una scintilla o fiamma a molti metri di distanza dal motore. Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

– Utilizzare solo contenitori di benzina approvati per il trasporto del carburante.
– Attenersi rigorosamente alle istruzioni fornite nella *Procedura di rifornimento del veicolo*.
– Non avviare il motore se il tappo del carburante non è installato correttamente.
– Utilizzare esclusivamente la tanica del carburante LinQ approvata da BRP per trasportare carburante di scorta sul veicolo. Essa deve essere montata e fissata correttamente.

La benzina è velenosa e può causare lesioni gravi o mortali.

– Non travasare mai la benzina con la bocca.
– In caso di ingestione, contatto con gli occhi o inalazione dei vapori di benzina, rivolgersi immediatamente un medico.
– In caso di contatto, risciacquare con acqua e sapone e cambiarsi d'abito.

Bruciature da componenti incandescenti

Alcuni componenti si surriscaldano durante l'utilizzo. Evitare il contatto durante e subito dopo l'utilizzo per evitare bruciature.

ESERCITARSI NELLE MANOVRE

Fare pratica da solo con i seguenti esercizi dopo aver effettuato tutta l'Ispezione pre-corsa. Avviare e arrestare il motore sempre attenendosi alle istruzioni al punto *PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE SPEGNIMENTO DEL MOTORE* nelle *PROCEDURE DI BASE*. Non dimenticare di attaccare il cordoncino di sicurezza alla giacca.

Dove esercitarsi

Trovare un'area adatta in cui esercitarsi. Assicurarsi che l'area soddisfi i requisiti necessari:

– assenza di traffico
– assenza di ostacoli
– Neve estremamente compatta
– Ampio spazio di manovra.

Esercizi per fare pratica

Fare pratica da solo con i seguenti esercizi dopo aver effettuato tutta l'Ispezione pre-corsa. Avviare e arrestare il motore sempre attenendosi alle istruzioni al punto *PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE SPEGNIMENTO DEL MOTORE* nelle *PROCEDURE DI BASE*. Non dimenticare di attaccare il cordoncino di sicurezza alla giacca.

Uso dell'interruttore di emergenza per arresto motore

Obiettivo: Acquisire familiarità con il funzionamento della leva dell'acceleratore e con l'utilizzo dell'interruttore di arresto motore.

Istruzioni:

– Con il freno di stazionamento innestato, avviare il motore e lasciarlo girare al minimo finché non raggiunge la temperatura di funzionamento.
– Utilizzare l'interruttore di arresto motore per spegnere il motore. Premere l'interruttore con il pollice destro mantenendo la mano sull'impugnatura.
– Riavviare il motore e ripetere l'esercizio. Non è necessario farlo girare al minimo.

Suggerimenti per esercitarsi ulteriormente:

– Premere l'interruttore di emergenza per arresto motore senza guardarlo.

Avvio, arresto e manovre di base

Obiettivo:

– Imparare a controllare l'acceleratore e a far muovere il veicolo.
– Acquisire familiarità con la decelerazione a bassa velocità e la frenata.

Se mentre si esegue questo esercizio si ha la sensazione di perdere il controllo, rilasciare l'acceleratore e applicare il freno per rallentare. È inoltre possibile utilizzare il pulsante di arresto per interrompere completamente la potenza al veicolo.

Istruzioni: Inizialmente applicare l'acceleratore solo pochi secondi, quindi rilasciarlo e fermarsi per inerzia.

– Avviare il motore e rilasciare la leva del freno di stazionamento.
– Applicare lentamente l'acceleratore fino a quando il veicolo inizia a muoversi in avanti. Non appena il veicolo inizia a muoversi, rilasciare l'acceleratore e fermarsi per inerzia, quindi premere la leva del freno per fermarsi.
– Continuare a esercitarsi fino ad acquisire familiarità con l'applicazione e il rilascio dell'acceleratore.

Arresto del motore in movimento

Obiettivo: Acquisire familiarità nell'utilizzo dell'interruttore di emergenza per arresto motore in movimento in modo da conoscere la reazione del veicolo qualora sia necessario utilizzarlo.

Istruzioni:

– Proseguire lungo il rettilineo, procedendo sempre a 8 km/h (5 MPH), portare l'interruttore di arresto motore su OFF e arrivare fermarsi per inerzia.
– Riavviare il motore e ripetere l'esercizio. Provare ad aumentare la velocità (fino a un massimo di 20 km/h (12 MPH)) prima di utilizzare l'interruttore di arresto motore.

In caso di emergenza, il motore della motoslitta può essere arrestato premendo l'apposito interruttore di spegnimento, oppure tirando l'estremità del cordoncino di sicurezza collegato all'interruttore di spegnimento d'emergenza del motore, mentre si frena.

Curve di base

Obiettivo: Acquisire familiarità nel curvare in modo controllato su entrambi i lati.

Istruzioni:

– Rullare in linea retta a bassa velocità e fare un'ampia curva ad arco. Accertarsi che vi sia abbastanza spazio per eseguire tutta la curva.
– Ripetere le curve a destra e a sinistra e mantenere una velocità costante inferiore a 8 km/h (5 MPH). Mantenere premuto l'acceleratore per mantenere la velocità ridotta.
– Potrebbe essere utile inclinarsi in avanti e all'interno della curva in modo da poter girare il manubrio più facilmente.

Arresti veloci

Obiettivo:

– Acquisire familiarità con la familiarità del veicolo.
– Imparare ad azionare i freni con la massima efficienza.

Questo esercizio è simile al precedente ma il freno dovrà essere azionato nel modo più energico possibile, senza bloccare la rotazione del cingolo. Per fermarsi rapidamente rilasciare sempre completamente l'acceleratore. Se si aziona contemporaneamente l'acceleratore e il freno, la distanza di arresto è maggiore.

Istruzioni:

– Partire dall'inizio del rettilineo e accelerare a 8 km/h (5 MPH). Avanzare lungo il rettilineo, rilasciare completamente l'acceleratore e frenare velocemente.
– Mantenere la testa e gli occhi rivolti verso l'alto, il manubrio dritto e non rilasciare il freno fino a quando il veicolo è completamente fermo.
– Ripetere l'esercizio, aumentando la velocità e arrestandosi in modo più energico. Se avverti che la rotazione del cingolo sarà interrotta, è necessario rilasciare la pressione sulla leva del freno. Per mantenere il controllo è necessario tenere il cingolo in rotazione.

Guida in retromarcia

Obiettivo: Acquisire familiarità con le manovre e con il raggio di sterzata in retromarcia.

Istruzioni:

– Innestare la retromarcia e restare seduti. Consultare *INNESTO DELLA RETROMARCIA* nella sezione *PROCEDURE DI BASE*.
– Verificare che la zona posteriore sia libera Guardando indietro, procedere lentamente in retromarcia e fermarsi rilasciando l'acceleratore e utilizzando il freno, come d'abitudine.
– Mantenere bassa la velocità e non procedere a retromarcia per lunghe distanze.
– Ripetere la procedura di retromarcia e arresto in rettilineo fino a quando non si è acquisita familiarità.
– Una volta acquisita familiarità con la procedura di retromarcia e arresto in rettilineo, provare a procedere in retromarcia sterzando il manubrio.

RIFORNIMENTO

Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni.

– Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante.
– Non fumare vicino al serbatoio e non avvicinare fiamme o scintille.
– Procedere sempre in un'area ben ventilata.

Procedura di alimentazione carburante

1. Arrestare il motore e mettere il freno di stazionamento.
2. Fare scendere conducente e passeggero dal veicolo. Non sedere sul sedile né appoggiarsi ad esso se il tappo del serbatoio del carburante non è correttamente installato.
3. Allentare lentamente il tappo del serbatoio carburante in senso antiorario per stabilizzare la pressione prima di rimuoverlo.

NOTA:
Un breve fischio è normale.

4. Inserire il beccuccio nel bocchettone di alimentazione.
5. Versare il carburante lentamente, in modo da lasciare che l'aria fuoriesca dal serbatoio ed evitare un riflusso del carburante. Fare attenzione a non spargere il carburante.
6. Interrompere il rifornimento di carburante dopo aver rilasciato il manico dell'iniettore della pompa di benzina e attendere un momento prima di rimuovere il beccuccio. Non ritrarre l'iniettore della pompa di benzina per mettere più carburante nel serbatoio. **Non riempire eccessivamente.**
7. Reinstallare il tappo del carburante e serrarlo completamente in senso orario.
8. Rimuovere sempre i residui di carburante dal veicolo. Se si verifica un versamento importante, rimuovere i pannelli laterali per rimuovere i vapori di carburante dal vano motore prima dell'avviamento.
9. Prima di iniziare a circolare, non dimenticare di togliere il freno di stazionamento.
10. Non riempire il serbatoio prima di posizionare il veicolo in una zona calda. Se la temperatura aumenta, il carburante si espande e potrebbe traboccare.

OLIO DI INIEZIONE

L'olio di iniezione è altamente infiammabile quando è caldo.

– Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello dell'olio.
– Non fumare vicino al serbatoio e non avvicinare fiamme o scintille.
– Procedere sempre in un'area ben ventilata.

Fare riferimento a *Olio di iniezione* in *Informazioni sul veicolo* per aggiungere olio.

TRASPORTO DEL VEICOLO

Accertarsi che il tappo del serbatoio olio e quello del serbatoio carburante siano inseriti correttamente.

Per trasportare un veicolo, si possono utilizzare molti tipi di rimorchi. In caso di rimorchi con piano ribaltabile, a pianale o chiusi, indipendentemente dal tipo di rimorchio utilizzato, procedere sempre con cautela quando si sale e scende dal veicolo.

Ancorare sempre il veicolo in modo sicuro, davanti e dietro, anche per brevi tragitti. Utilizzare solo opportune fascette di ancoraggio. Accertarsi che tutti i componenti siano saldamente fissati. Coprire il veicolo per evitare che lo sporco della strada lo danneggi.

Assicurarsi che il rimorchio sia conforme ai requisiti statali o provinciali. Assicurarsi che il gancio di traino e le catene di sicurezza siano ben fissate e che freni, indicatori di direzione e luci di ingombro siano funzionanti.

⚠ AVVERTENZA

Fare in modo che tutti i sedili, gli accessori e il carico siano fissati correttamente, o rimuoverli per evitare che cadano sulla strada e creino un pericolo per i veicoli che seguono.

⚠ AVVERTENZA

Non trainare il veicolo rivolto in senso opposto a quello di marcia. Se il veicolo viene trainato rivolto in senso opposto a quello di marcia, il vento può danneggiare il parabrezza o persino staccarlo dal mezzo.

ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO (TUTTI I PAESI ECCETTO CANADA/STATI UNITI)

Questo veicolo presenta un cartellino e altre etichette che contengono importanti informazioni di sicurezza.

Chiunque volesse guidare questo veicolo deve leggere e comprendere queste informazioni prima della guida.

Etichette di sicurezza veicolo

Queste etichette sono applicate sul veicolo per la sicurezza del conducente, dei passeggeri o degli astanti.

Le seguenti etichette sono affisse sul veicolo e devono essere considerate come parti fisse del veicolo stesso. Se assenti o danneggiate, le decalcomanie possono essere sostituite gratuitamente. Visitare un concessionario autorizzato di motoslitte BRP.

NOTA:
In caso di discrepanze tra questa guida e quanto riportato sul veicolo, le etichette di sicurezza sul veicolo avranno la precedenza su quelle contenute in questa guida.

Ammortizzatore - Etichetta di avvertenza

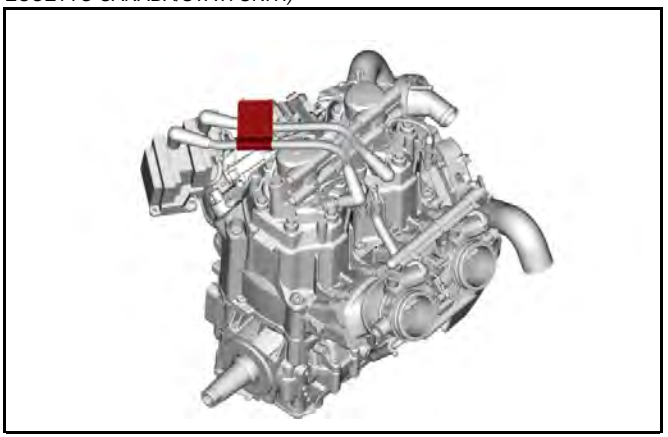
Questa etichetta è applicata direttamente sull'ammortizzatore.

AVVERTENZA

- Questo ammortizzatore è pressurizzato.
- Se riscaldato o forato, potrebbe esplodere.
- Non smontare.

Scollegare gli iniettori di carburante - Etichette di avvertenza

DISCONNETTERE I CONNETTORI DELL'INIEZIONE - ETICHETTA DI AVVERTENZA



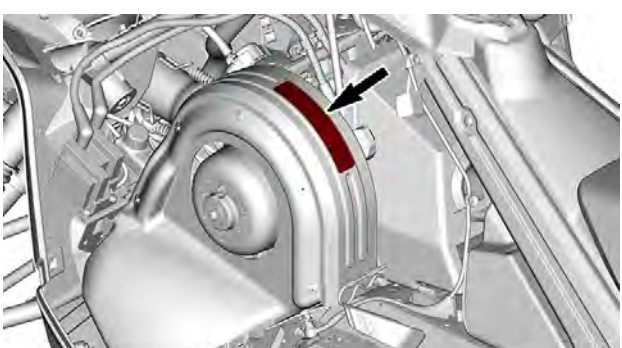
Coppia di serraggio della protezione della puleggia e della puleggia motrice - Etichetta di avvertenza e avviso

⚠ AVVERTENZA

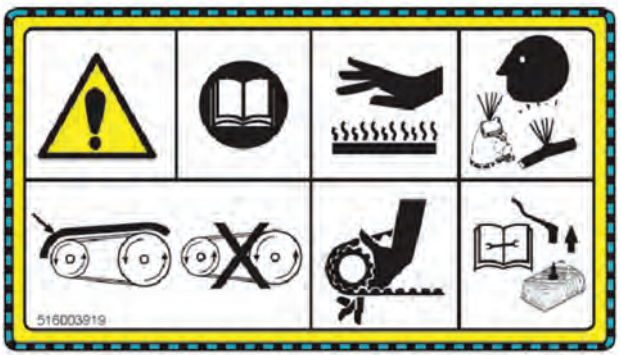
Questa protezione deve essere SEMPRE in posizione quando il motore è in funzione. Fare attenzione alle parti in rotazione, potrebbero causare lesioni o intrappolare gli indumenti.

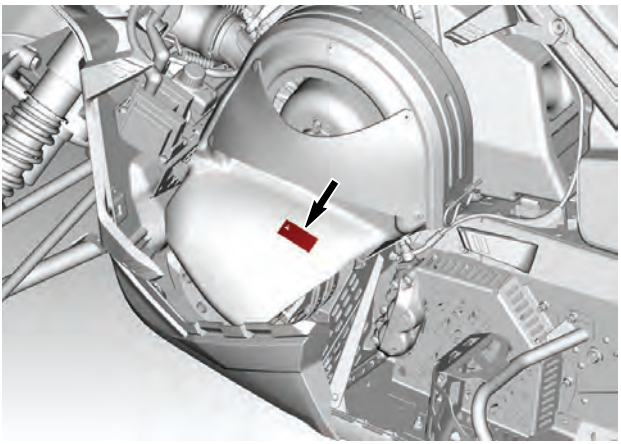
AVVISO

- **La coppia di serraggio consigliata per il bullone della puleggia di trasmissione è da 115 a 125 Nm (da 85 a 92 lbf-ft).**
- **Non rispettare la coppia di serraggio consigliata può provocare gravi danni alla puleggia motrice e al motore.**
- **Per la procedura di montaggio completa vedere il manuale di manutenzione.**

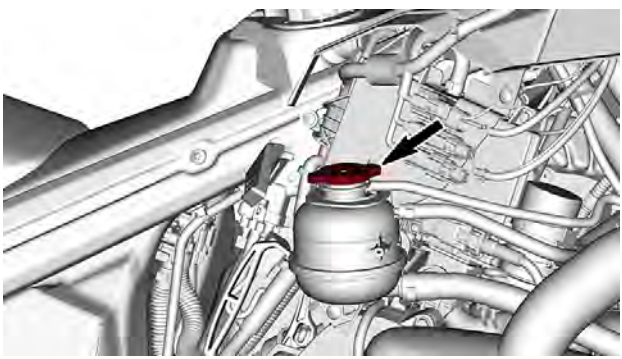


Etichetta di avvertenza



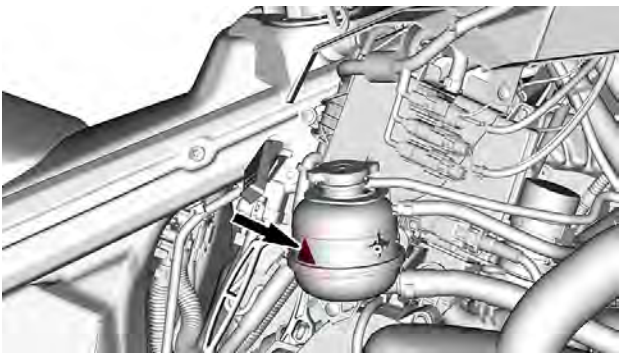


Non aprire quando è molto caldo - Etichetta di avvertenza



Non aprire quando è molto caldo - Etichetta di avvertenza

⚠ AVVERTENZA
Non aprire quando è molto caldo.



Procedura di avviamento - Etichetta di avvertenza

⚠ AVVERTENZA

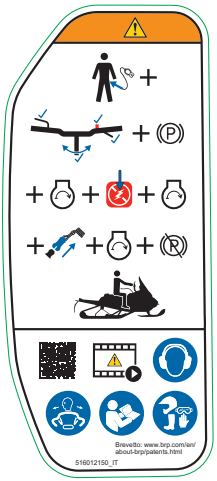
- **Prima dell'uso, leggere e comprendere tutte le etichette di sicurezza, trovare e leggere la Guida del conducente e guardare il video sulla sicurezza (utilizzando il collegamento al codice QR o visitando il sito Web LYNX).**
- **Prendere confidenza con il veicolo. I conducenti inesperti potrebbero sottovalutare i rischi e farsi sorprendere dal comportamento specifico del veicolo e dalle condizioni del terreno. Procedere lentamente.**
- **La velocità eccessiva e la guida spericolata possono uccidere.**
- **Adattare SEMPRE la velocità alle condizioni della neve e alle circostanze.**
- **È possibile che su neve compatta, ghiaccio o strada il controllo dello sterzo e dei freni diventi più difficoltoso. Ridurre la velocità e prevedere spazi di frenata e sterzata maggiori.**
- **Rispettare le norme sull'età minima del conducente. Il produttore raccomanda l'utilizzo del veicolo solo a coloro che hanno compiuto i 16 anni di età.**
- **Non aprire mai i pannelli laterali o il cofano a motore acceso o con il veicolo in movimento. Assicurarsi di aver rimosso il cordoncino di sicurezza dal perno prima di aprirli.**

Prima dell'avviamento:
Fissare il cordoncino di sicurezza a un indumento. Verificare il corretto funzionamento delle leve dell'acceleratore e dei freni prima dell'avviamento; devono ritornare alla posizione iniziale una volta rilasciate. Azionare il freno di stazionamento. Girare il manubrio in entrambe le direzioni per verificare che non ci siano interferenze e che si muova liberamente.
Dopo l'avviamento:
Estrarre il cordoncino di sicurezza per verificare se il motore si spegne. Riavviare e premere l'interruttore di spegnimento d'emergenza del motore per verificare che il motore si spenga. Disinserire il freno di stazionamento prima di partire per evitare il decadimento delle prestazioni dei freni.
Quando si guida con un passeggero:

- **La capacità di frenare e il controllo dello sterzo sono ridotti.**
- **Ridurre la velocità e prevedere più spazio per le manovre.**
- **Regolare la sospensione in base al peso.**

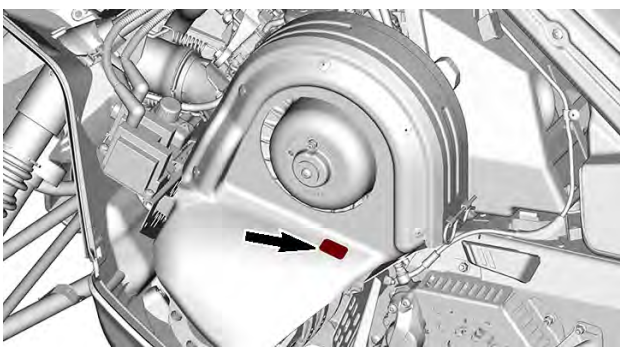
N.B.: il conducente è responsabile della sicurezza dei passeggeri. Tutti i conducenti e i passeggeri devono leggere quanto segue:

- **Evitare sorprese, restare sempre all'erta per reagire agli imprevisti.**
- **Operare in modo difensivo, monitorare costantemente persone, oggetti, condizioni e altri veicoli.**
- **Evitare ghiaccio sottile/specchi d'acqua.**
- **Usare particolare cautela quando si guida fuori pista.**
- **Indossare sempre un casco omologato e abbigliamento adatto alle motoslitte.**
- **Non salire mai dopo aver fatto uso di alcolici o farmaci, nemmeno come passeggero.**


Brevetto: www.brp.com/en/about-brp/patents.html
516012150_IT

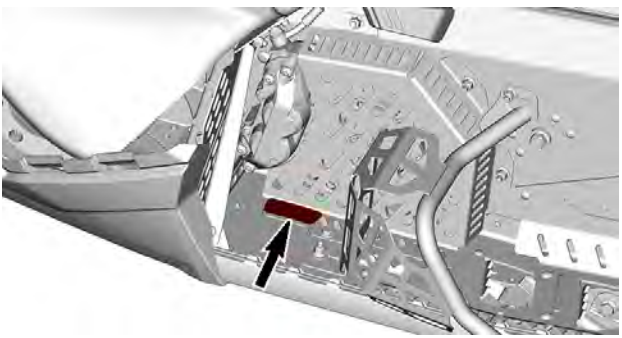
Fare attenzione ai componenti Incandescenti - Etichetta di attenzione

⚠ ATTENZIONE
Fare attenzione ai componenti che scottano.



Carter del disco - Etichetta di avvertenza

PROTEZIONE DISCO — ETICHETTA DI AVVERTENZA



Sicurezza passeggeri – Etichetta di avvertenza

⚠ AVVERTENZA

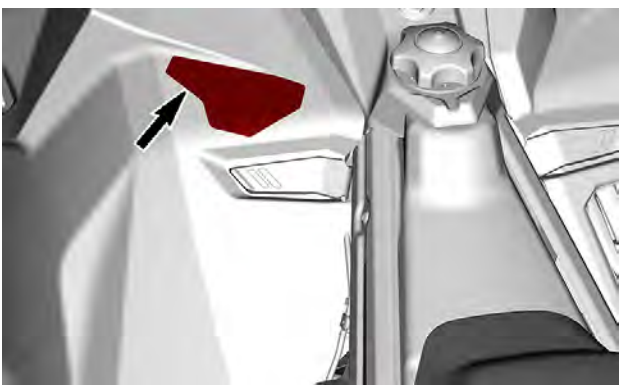
N.B.: il conducente è responsabile della sicurezza dei passeggeri.
Tutti i conducenti e i passeggeri devono leggere quanto segue:

- **16 anni è l'età minima richiesta per guidare questo veicolo.**
- **Usare particolare cautela quando si guida fuori pista.**
- **Evitare ghiaccio sottile/specchi d'acqua.**
- **Non salire mai sulla motoslitta dopo aver fatto uso di alcolici o farmaci, nemmeno come passeggero.**

Quando si guida con un passeggero:

- **La capacità di frenare e il controllo dello sterzo sono ridotti.**
- **Ridurre la velocità e prevedere più spazio per le manovre.**
- **Regolare la sospensione in base al peso.**

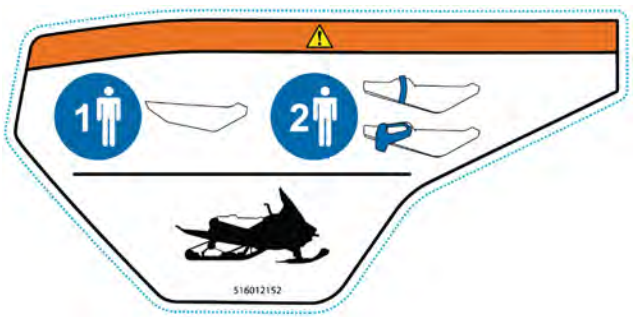
16+
2
+
516012151

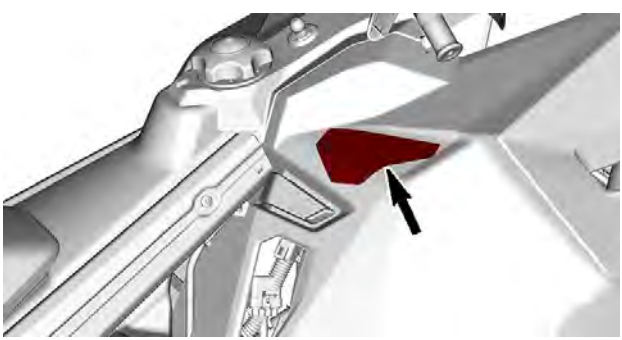


Sicurezza passeggeri – Etichetta di avvertenza

⚠ AVVERTENZA

Questo veicolo è stato progettato per un (1) conducente e per tanti passeggeri quanti sono i sedili con cinghie o maniglie installati sul veicolo, conformi agli standard SSCC.

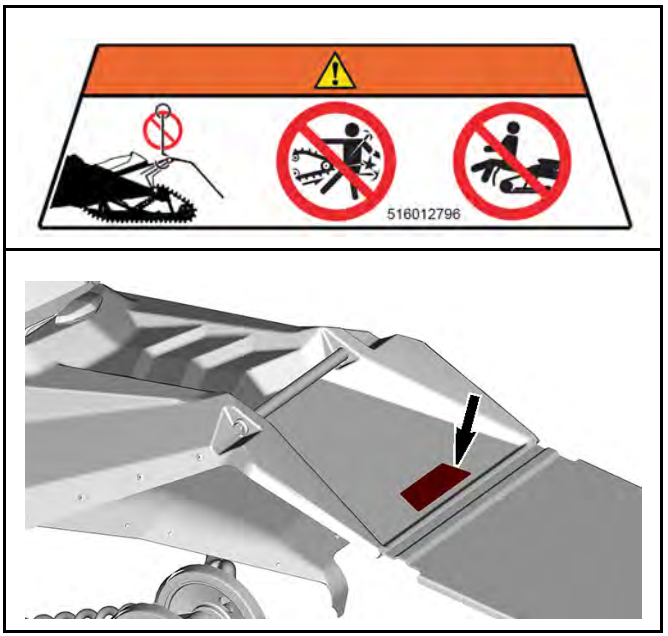




Cingolo rotante — Etichetta di avvertenza

⚠ AVVERTENZA

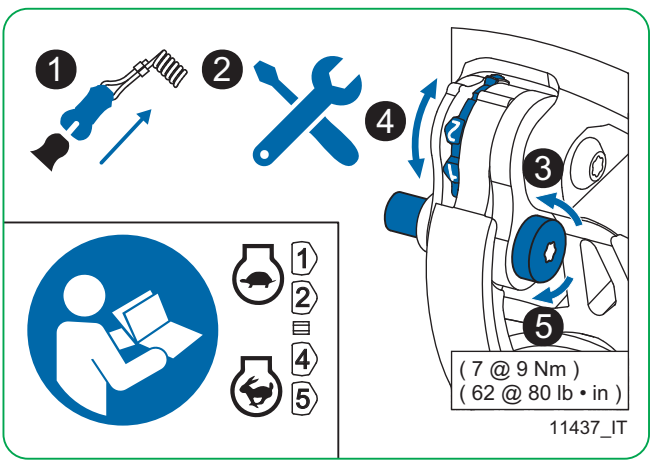
- **Non sollevare MAI il veicolo usando il paraurti posteriore.**
- **Non sostare MAI dietro o vicino un cingolo rotante. I detriti potrebbero essere scagliati, causando gravi lesioni.**
- **Non sedersi MAI sull'area di supporto posteriore.**



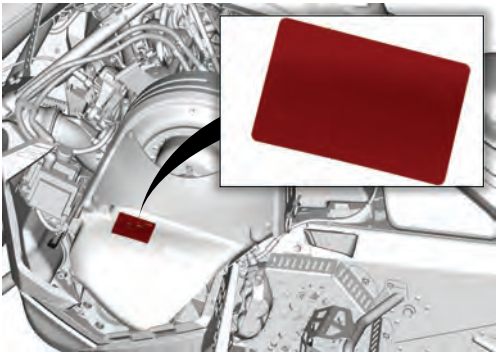
Etichette contenenti informazioni tecniche

Etichetta di regolazione clicker

1. Rimuovere il cordoncino di sicurezza.
2. Rimuovere l'espansore della puleggia dalla protezione dalla puleggia.
3. Allentare il bullone.
4. Regolare il clicker.
5. Serrare il bullone.



ETICHETTA DI REGOLAZIONE CLICKER



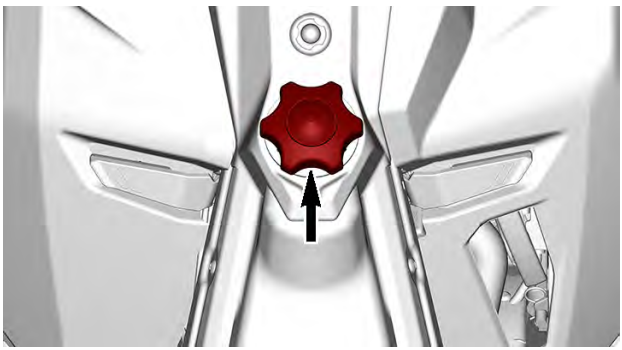
TIPICO

Carburante raccomandato – Etichetta di avviso

Vedere le *Caratteristiche tecniche* per il tipo appropriato di carburante per il veicolo motore.

NUMERO DI OTTANI AKI (RON +MON)/2 - ETICHETTA DI AVVISO

NUMERO DI OTTANI RON - ETICHETTA DI AVVISO



CONTROLLO PRE-GUIDA

Eseguire un controllo pre-guida prima di ogni utilizzo per rilevare eventuali problemi durante la guida. Il controllo pre-guida può aiutare a monitorare l'usura e il deterioramento prima che diventino un problema grave. Correggere eventuali problemi rilevati per ridurre il rischio di incidenti o malfunzionamenti.

Prima di avviare il motore

1. Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla carrozzeria del veicolo, compresi luci, sedile, poggiapiedi, comandi e strumenti.
2. Rimuovere la neve battuta e il ghiaccio dalla sospensione posteriore utilizzando la chiave inglese riposta sulla protezione della cinghia di trasmissione.
3. Verificare che il prefiltro del silenziatore della presa d'aria non sia ostruito dalla neve.
4. Verificare che gli sci e il gruppo sterzo abbiano libertà di movimento. Controllare l'azione corrispondente degli sci rispetto al manubrio.
5. Verificare il livello del carburante e la presenza di perdite. Rabboccare in caso di necessità o di perdite; per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, un'officina o un professionista di fiducia.
6. Tutti i vani portaoggetti devono essere correttamente bloccati e non devono contenere oggetti pesanti o fragili. Anche il cofano e i pannelli laterali devono essere correttamente bloccati.
7. Attivare la leva di controllo acceleratore diverse volte per controllare che funzioni facilmente e senza problemi. Deve ritornare in posizione di folle quando rilasciata.
8. Attivare la leva del freno e assicurarsi che il freno entri completamente in azione prima che la leva di controllo del freno entri in contatto con l'impugnatura del manubrio. Deve tornare indietro completamente quando viene rilasciata.
9. Azionare il freno di stazionamento e controllare che funzioni correttamente. Lasciare il freno di stazionamento inserito.
10. Controllare le condizioni e l'altezza della cinghia di trasmissione. Consultare *Cinghia di trasmissione* in *Procedure di manutenzione*.

Dopo aver avviato il motore

Per la corretta procedura di avviamento del motore, vedere la sezione *Procedura di avviamento del motore*.

1. Verificare il funzionamento delle luci abbaglianti e anabbaglianti, del fanalino posteriore, del freno e delle spie luminose.

NOTA:
Per la verifica delle luci, può essere necessario staccare il cordoncino di sicurezza dagli indumenti. In questo caso, fissare di nuovo il cordoncino non appena si riprendono i comandi della motoslitta.

2. Verificare il funzionamento dell'interruttore di spegnimento del motore (tirando l'estremità del cordoncino di sicurezza) e dell'interruttore di arresto di emergenza del motore.
3. Rilasciare il freno di stazionamento.
4. Vedere *riscaldamento del veicolo* e seguire le istruzioni.

Elenco dei controlli prima dell'uso

VOCE	FUNZIONAMENTO	✓
CARROZZERIA, COMPRESI SEDILE, POGGIAPIEDI, LUCI, FILTRO DELL'ARIA, COMANDI E STRUMENTI	Verificare le condizioni ed eliminare la neve o il ghiaccio.	
SCI E GRUPPO STERZO	Verificare la libertà di movimento e il funzionamento corretto.	
GUIDE SCI	Verificare l'usura anomala.	
CARBURANTE	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
OLIO PER INIEZIONE (SE PREVISTO)	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
REFRIGERANTE	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
CINGHIA DI TRASMISSIONE	Verificare che non siano presenti crepe, segni di logoramento o usura anomala e che l'altezza sia corretta.	
LEVA ACCELERATORE	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
LEVA DEL FRENO	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
FRENO DI STAZIONAMENTO, FRENO	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
LIQUIDO DEI FRENI	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	

VANO DI CARICO	Controllare che si chiuda correttamente e che non siano presenti oggetti pesanti o fragili.	
CINGOLO	Verificare le condizioni ed eliminare neve o ghiaccio. Per i cingoli chiodati, vedere *Prodotti che migliorano la trazione*.	
SUPPORTI GUIDE	Verificare l'usura anomala.	
INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA DEL MOTORE E INTERRUTTORE DI SPEGNIMENTO DEL MOTORE (ESTREMITÀ DEL CORDONCINO DI SICUREZZA)	Controllare che il funzionamento sia corretto. Il cordoncino di sicurezza deve essere collegato all'asola di un indumento del conducente.	
LUCI	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
PULSANTE AVVISATORE ACUSTICO (SE IN DOTAZIONE)	Controllare che il funzionamento sia corretto.	

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

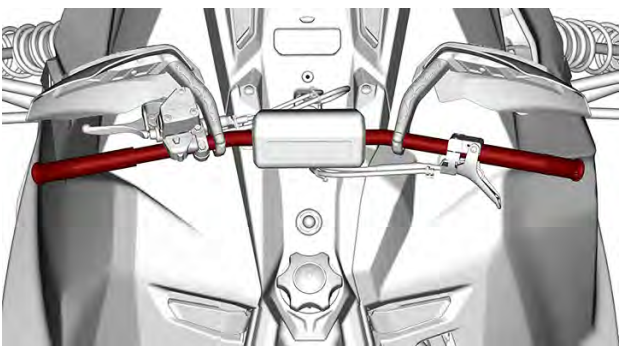
COMANDI PRINCIPALI

Manubrio

Il manubrio controlla la sterzata della motoslitta. Quando il manubrio viene ruotato a destra o a sinistra, gli sci ruotano a destra o a sinistra per fare sterzare la motoslitta.

⚠ AVVERTENZA

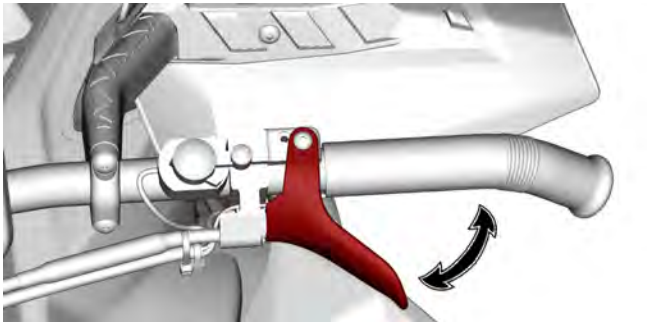
Una veloce retromarcia mentre si affronta una curva potrebbe comportare la perdita di stabilità e controllo.



Leva dell'acceleratore

La leva dell'acceleratore si trova sul lato destro del manubrio.

Quando viene premuta, aumenta la velocità del motore. Quando viene rilasciata, la velocità del motore ritorna automaticamente al minimo.



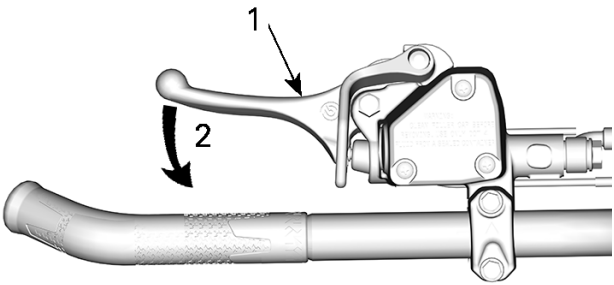
⚠ AVVERTENZA

Verificare il funzionamento della leva dell'acceleratore ogni volta prima di avviare il motore. Una volta rilasciata, la leva deve tornare in posizione di riposo. In caso contrario, non avviare il motore.

Leva del freno

La leva del freno si trova sul lato sinistro del manubrio.

Quando viene premuta, vengono azionati i freni. Un volta rilasciata, la leva torna automaticamente in posizione di riposo. L'effetto della frenata è proporzionale alla pressione applicata sulla leva, al tipo di terreno e alla quantità di neve che lo ricopre.



TIPICO

1. *Leva del freno*
2. *Per frenare*

Regolazione leva del freno

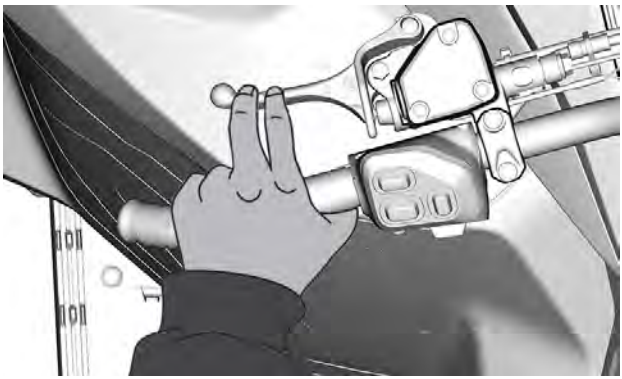
⚠ AVVERTENZA

È importante regolare la leva del freno alle dimensioni dell'utente e la normale posizione di guida.

La posizione corretta della leva del freno dovrebbe consentire:

– un valido supporto per il dito indice e medio sulla leva.
– Utilizzare l'estremità esterna della leva per ottimizzare la forza.
– Corretto allineamento del polso.

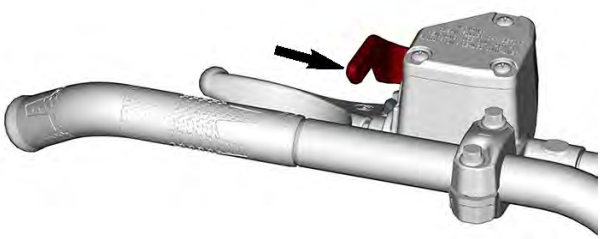
Se si dedica del tempo a regolare e a provare la leva del freno prima della prima uscita della motoslitta migliora il comfort.



TIPICO

Leva del freno di stazionamento

La leva del freno di stazionamento si trova sul lato sinistro del manubrio.



TIPICO

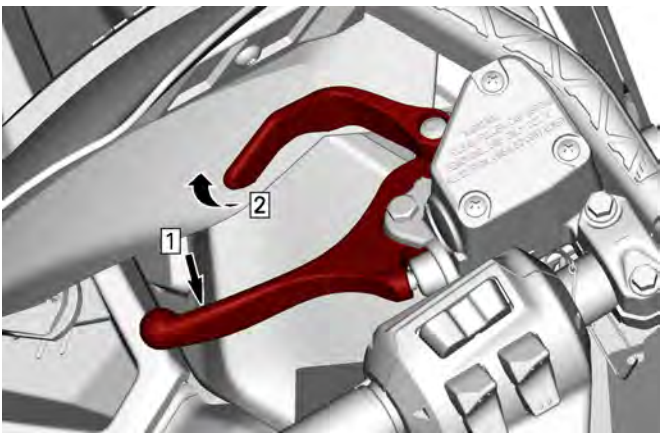
Il freno di stazionamento deve essere utilizzato tutte le volte che la motoslitta viene parcheggiata.

⚠ AVVERTENZA

Prima di utilizzare la motoslitta accertarsi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito. Durante la guida del veicolo, i pattini dei freni che fanno attrito a causa della continua pressione sulla leva dei freni possono danneggiare il sistema frenante e provocare una diminuzione della capacità frenante e/o un incendio.

Per azionare il freno di stazionamento

Tenere premuto il freno, quindi bloccare la leva del freno mediante la leva del freno di stazionamento, come illustrato.



ESEMPIO TIPO — INNESCARE IL MECCANISMO

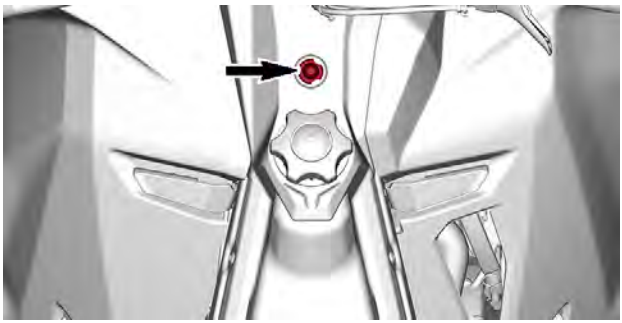
1. *Tenere premuta la leva del freno*
2. *Bloccare la leva del freno mediante quella del freno di stazionamento*

Per rilasciare il freno di stazionamento

Tirare la leva del freno. La leva del freno di stazionamento torna automaticamente nella posizione originale. Disinserire sempre il freno di stazionamento prima di partire.

Interruttore di spegnimento del motore

L'interruttore di spegnimento del motore (cordoncino di sicurezza) si trova sulla console.



Per consentire il funzionamento del veicolo, l'estremità del cordoncino di sicurezza deve essere saldamente fissata all'interruttore di spegnimento del motore.

Tirando via l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore, il motore si spegne.

⚠ AVVERTENZA
Prima di avviare il motore, fissare sempre l'occhiello del cordoncino di sicurezza a un indumento.

NOTA:
Il D.E.S.S. (Digitally Encoded Security System) può essere abilitato, se lo si desidera. Contattare un concessionario autorizzato di BRP.

Cordoncino di sicurezza galleggiante per (Sistema di sicurezza a codifica digitale)

L'estremità del cordoncino di sicurezza dispone di una chiave D.E.S.S. integrata onde assicurare al conducente e alla motoslitta la stessa sicurezza di una tradizionale chiave di blocco.

La chiave D.E.S.S. contiene un chip elettronico provvisto di un codice digitale univoco memorizzato in modo permanente.

Il concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte ha programmato il D.E.S.S. della motoslitta in modo che riconosca la chiave

D.E.S.S. collegata al cordoncino di sicurezza, consentendo il funzionamento del veicolo.

Se viene utilizzato un altro cordoncino di sicurezza senza programmare il D.E.S.S., il motore si avvierà ma non riuscirà a raggiungere la velocità di ingranaggio puleggia motrice per spostare il veicolo.

Accertarsi che l'estremità cordoncino di sicurezza sia priva di sporco o neve.

Sistema Flessibilità

Il sistema D.E.S.S. della motoslitta può essere programmato da un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte in modo da accettare fino a 8 chiavi differenti.

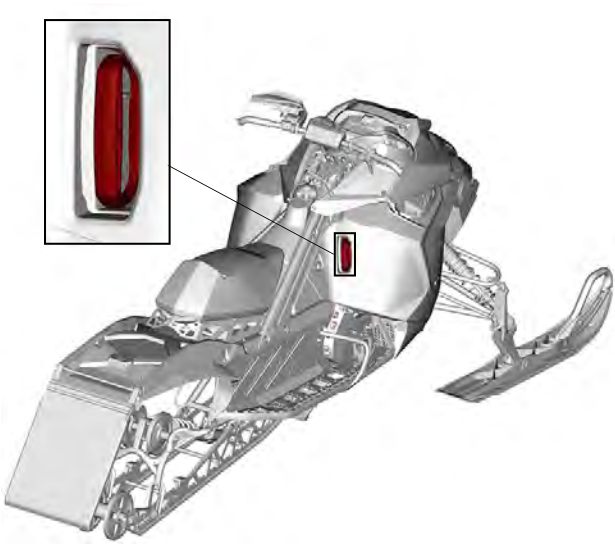
Si consiglia di acquistare cordoncini di sicurezza supplementari presso un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se si possiedono diverse motoslitte BRP dotate di D.E.S.S., possono tutte essere programmate dal concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte in modo da poter accettare le chiavi D.E.S.S. degli altri veicoli.

COMANDI SECONDARI

Alcuni dispositivi potrebbero non essere presenti sul modello che si possiede, oppure essere disponibili in opzione.

Le etichette di sicurezza del veicolo non sono riportate nelle illustrazioni. Per le informazioni sulle etichette di sicurezza, consultare *Etichette di sicurezza del veicolo*.

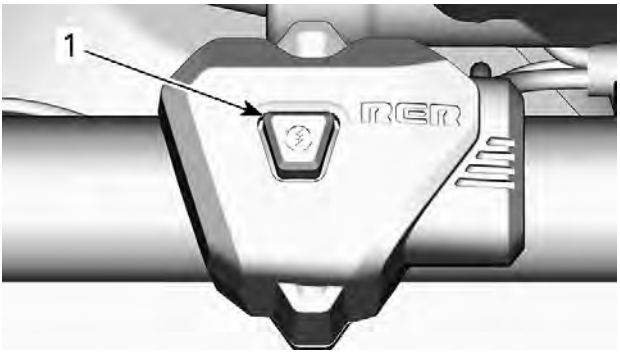
Maniglia per avviamento di emergenza a riavvolgimento automatico



A riavvolgimento automatico, posizionata sul lato destro della motoslitta sotto il pannello laterale. Aprire il pannello laterale destro per accedere alla maniglia di avviamento del riavvolgimento. Consultare *Rimozione dei pannelli laterali* in questa sottosezione. Per inserire il meccanismo, tirare lentamente la maniglia fino a quando non si percepisce una resistenza, quindi tirare con forza. Rilasciare lentamente la maniglia.

NOTA:
La coppia massima che può essere trasmessa al motore dal dispositivo di avviamento a riavvolgimento automatico è di 80 Nm (59 lbf-ft). La forza massima che può essere esercitata sulla corda è di 2 200 N (494.6 lbf).

Pulsante di preriscaldamento della camera d'espansione dello scarico



1. Pulsante Avviamento/RER

Per preriscaldare il tubo di scarico messo a punto:

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Avviare il motore.
3. Rilasciare completamente l'acceleratore
4. Premere e tenere premuto il pulsante Start/RER e iniziare lentamente a premere la leva dell'acceleratore.

   Il suono del motore cambierà. Inizieranno a manifestarsi funzionamento intermittente e ritorno di fiamma.
5. Trovare la posizione dell'acceleratore in cui si produce un minimo di ritorno di fiamma.

   Il motore passerà in sequenza tra funzionamento intermittente e limitatore di giri una volta raggiunta la temperatura ottimale.
6. Rilasciare il pulsante di preriscaldamento.

Interruttore impugnature riscaldate e leva acceleratore riscaldato

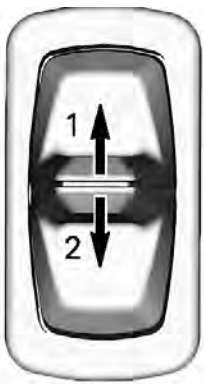
NOTA:

– Sotto i 2.000 giri/min, le manopole riscaldate sono limitate al 50% del loro potenziale.
– Il livello della batteria limiterà le manopole riscaldate. Sotto i 13 V, le manopole riscaldate saranno spente.

L'interruttore sulla consolle controlla l'intensità di calore contemporaneamente delle impugnature riscaldate e della leva dell'acceleratore.

È possibile regolare l'equilibrio tra la temperatura della leva dell'acceleratore e le impugnature.

Premere l'interruttore come previsto per selezionare l'intensità del riscaldamento in modo da tenere le mani a una temperatura confortevole.



INTERRUTTORE SULLA CONSOLLE

1. *Aumenta il calore*
2. *Diminuisce il calore*

L'intensità del riscaldamento è visualizzata nel display digitale.

Display delle manopole riscaldate

Display della leva dell'acceleratore riscaldata

Quando non sono presenti barre visualizzate sull'indicatore, le impugnature riscaldate e la leva dell'acceleratore sono DISATTIVATE.

Nel rilasciare l'interruttore, il display tornerà a visualizzare il livello del carburante e la temperatura del motore.

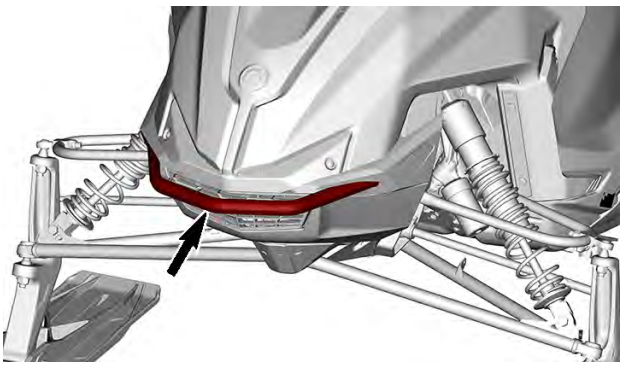
CARROZZERIA E SEDILE

Paraurti anteriore

Da utilizzare ogni volta che è necessario sollevare manualmente la motoslitta.

⚠ ATTENZIONE

Fare attenzione a evitare lesioni utilizzando tecniche di sollevamento adeguate, in particolare facendo forza sulle gambe. Non tentare di sollevare il retro del veicolo se il peso risulta superiore alle proprie forze. Utilizzare un dispositivo di sollevamento appropriato o sollevare il veicolo in più persone.



AVVISO

Non utilizzare gli sci per tirare o sollevare la motoslitta.

Pannelli laterali

⚠ AVVERTENZA

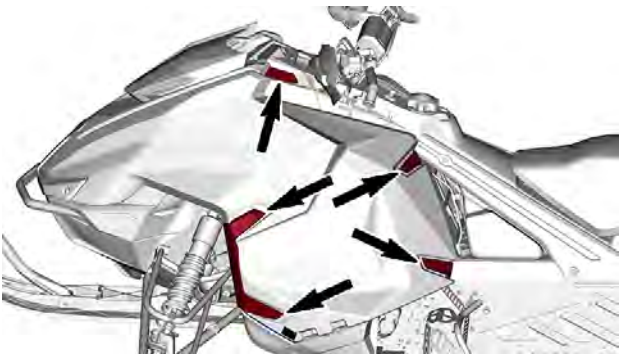
Non avviare mai il motore con i pannelli laterali aperti o rimossi dal veicolo.

I pannelli laterali sono attaccati al modulo superiore della carrozzeria. Fare riferimento a *Modulo superiore della carrozzeria* per la procedura di rimozione e installazione.

Modulo superiore della carrozzeria

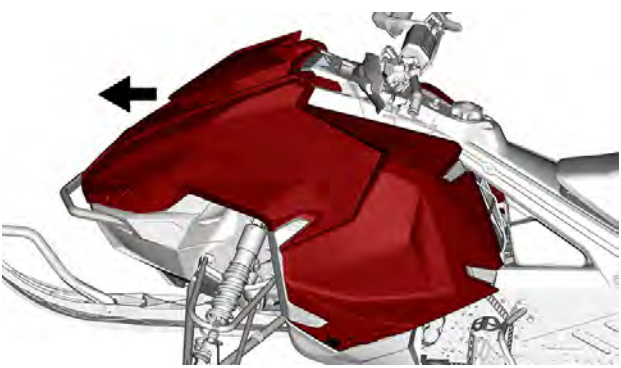
Rimozione del modulo superiore della scocca

1. Sganciare le seguenti cinghie su entrambi i lati.

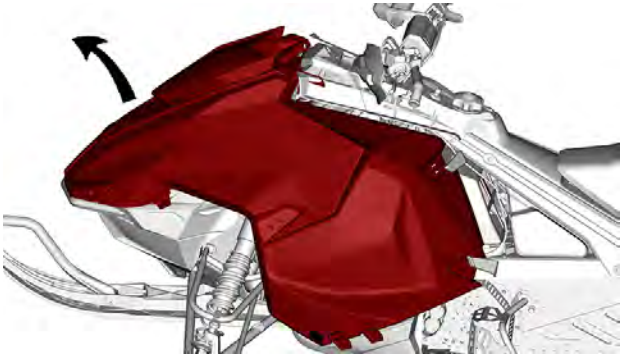


LATO SINISTRO

2. Scorrere in avanti il modulo superiore della carrozzeria.

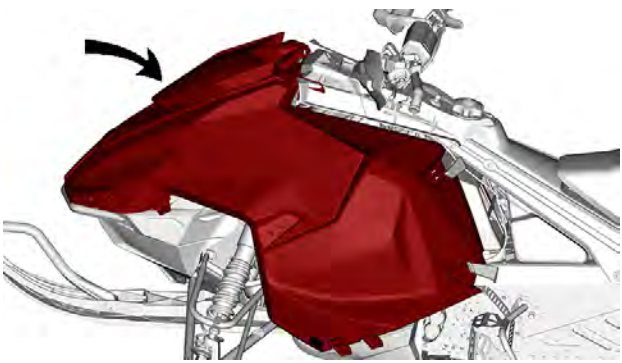


3. Rimuovere il modulo superiore della scocca.

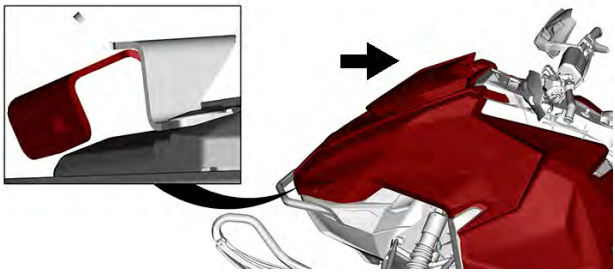


Montaggio del Modulo superiore della carrozzeria

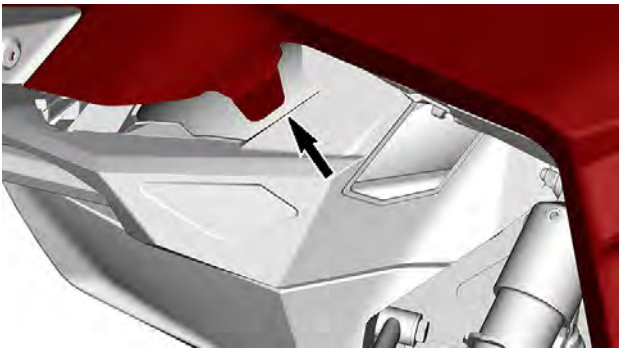
1. Abbassare in posizione il modulo superiore della carrozzeria sul veicolo.



2. Scorrere all'indietro il modulo superiore della carrozzeria. Accertarsi che il gancio anteriore attraversi prima il supporto anteriore.

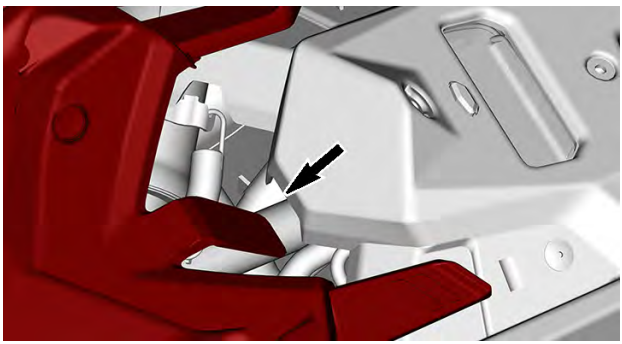


3. Fissare tutte le linguette.



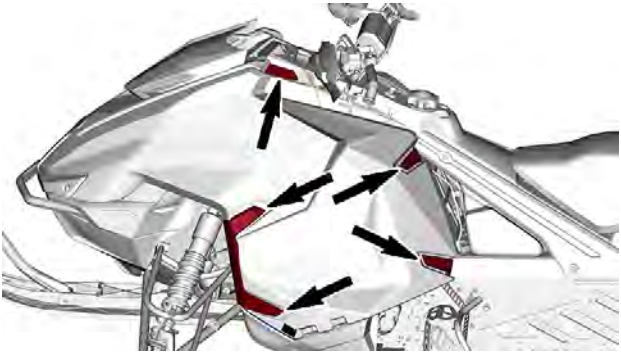
LATO SINISTRO

LATO SINISTRO



LATO SUPERIORE

4. Fissare le seguenti cinghie su entrambi i lati.

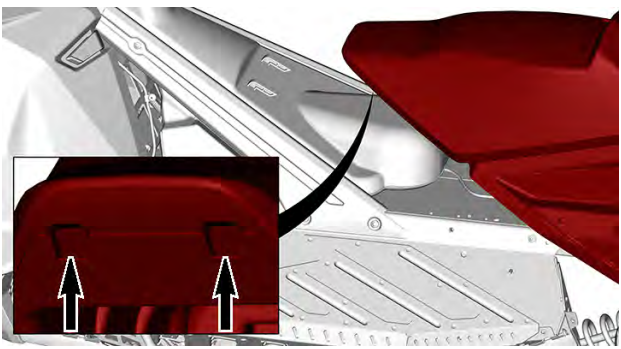


LATO SINISTRO

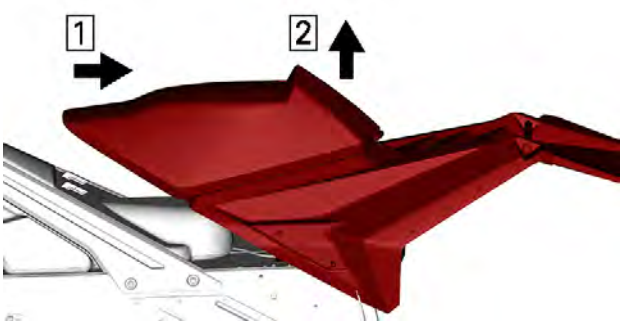
Sedile

Smontaggio del sedile – Blocco linguetta anteriore

1. Scorrere il sedile all'indietro finché le linguette anteriori non sono libere.



2. Scollegare il connettore del fanale posteriore.
3. Scorrere all'indietro il sedile, quindi sollevarlo per rimuoverlo.



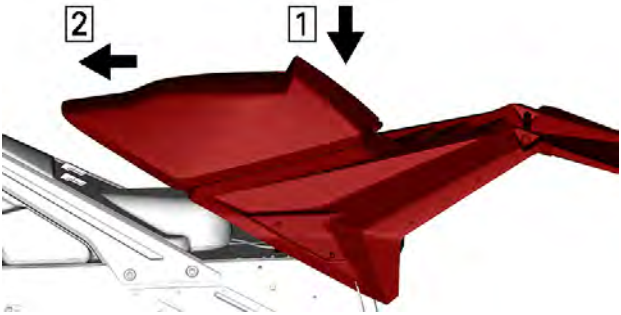
Fase 1. Scorrere all'indietro
Fase 2. Tirare verso l'alto

Installazione del sedile – Blocco linguetta anteriore

AVVISO

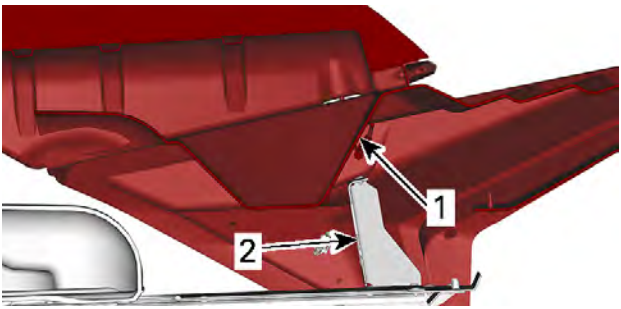
Se si tiene un oggetto tra il sedile e il serbatoio mentre si è alla guida del veicolo si può danneggiare quest'ultimo. Non tenere MAI oggetti tra il sedile e il serbatoio del carburante.

1. Collegare il connettore fanale posteriore.
2. Abbassare il sedile sul veicolo, quindi farlo scorrere in avanti.



Fase 1. Abbassare sedile
Fase 2. Farlo scivolare in avanti

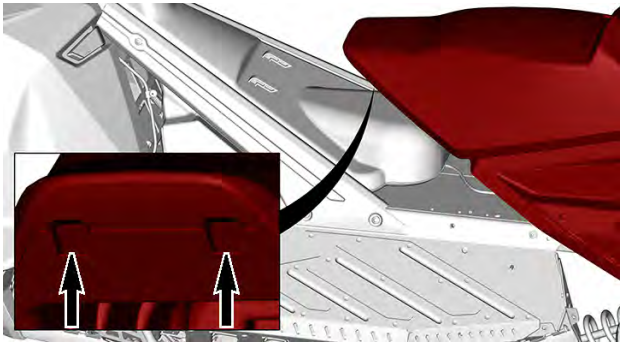
NOTA:
Quando si abbassa il sedile, accertarsi che il rialzo sotto il sedile sia davanti al supporto del sedile.



CONFIGURAZIONE TIPICA – VISTA TRASVERSALE

1. *Rialzo sotto sedile*
2. *Supporto sedile*

3. Scorrere il sedile in avanti finché le linguette anteriori non bloccano in posizione il sedile.



⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che il sedile sia agganciato bene prima di guidare.

EQUIPAGGIAMENTO

Alcuni dispositivi potrebbero non essere presenti sul modello che si possiede, oppure essere disponibili in opzione.

Protezione cinghia di trasmissione

Rimozione della protezione della cinghia di trasmissione

⚠ AVVERTENZA

NON azionare MAI il motore:

- **Senza schermi e protezione cinghia saldamente installati.**
- **Con cofano e/o pannelli laterali aperti o rimossi.**

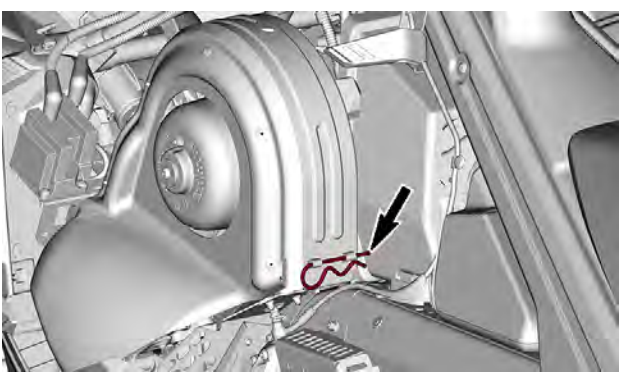
NON tentare MAI di effettuare regolazioni su componenti in movimento mentre il motore è in funzione.

NOTA:
La protezione cinghia è leggermente sovradimensionata al fine di mantenere la tensione sui perni e sui fermi, evitando rumore e vibrazioni inutili. È importante che questa tensione venga mantenuta durante la reinstallazione.

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

Aprire il pannello di sinistra. Vedere la procedura in questa sottosezione.

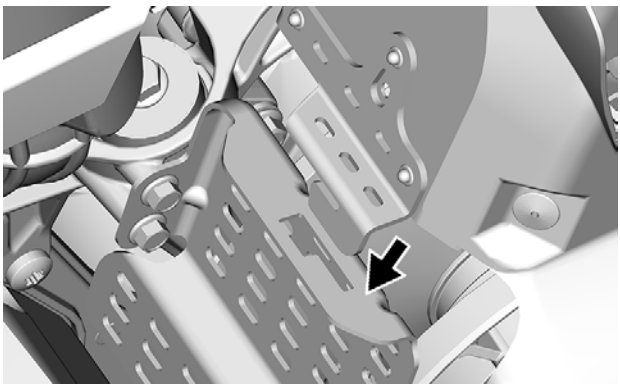
Rimuovere il perno di blocco.



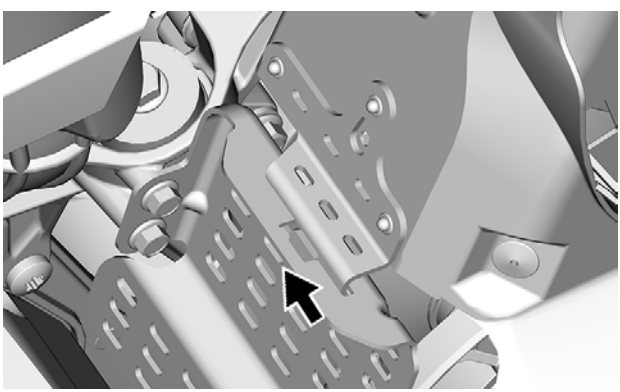
Sollevare la parte posteriore della protezione, quindi rilasciarla dalla linguetta anteriore.

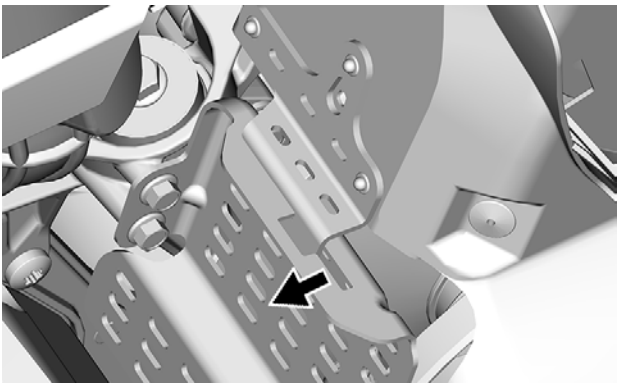
Installazione della protezione della cinghia di trasmissione

Inserire la linguetta della protezione della cinghia nella fessura di supporto anteriore.

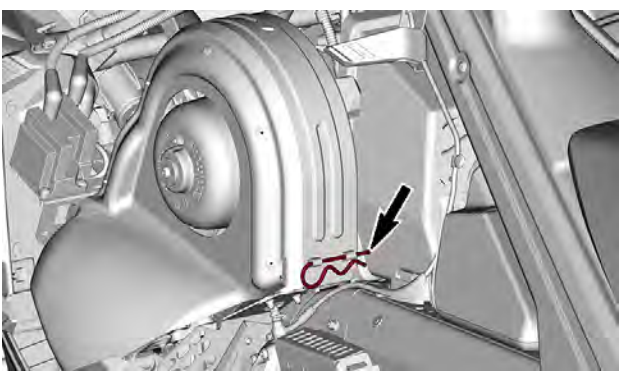


Spingere la protezione della cinghia di trasmissione verso il motore e poi verso il davanti del veicolo.





Posizionare la parte posteriore della protezione cinghia sopra il fermo e assicurarla mediante il perno di blocco.



DISPLAY DIGITALE COMPATTO

DISPLAY DIGITALE COMPATTO

⚠ AVVERTENZA

La lettura del display digitale può distrarre dalla guida del veicolo, in particolare dall'analisi costante dell'ambiente.

NOTA:
Il display digitale è preimpostato dal costruttore in unità del sistema imperiale e in lingua inglese. Per cambiare unità o lingua, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte.

Caratteristiche display

DISPLAY DIGITALE COMPATTO

1. *Pulsante MODALITÀ*
2. *Cifre*
3. *Icone*
4. *Indicatori a barre*

Il display digitale è anche dotato di segnalatore acustico integrato.

Display digitali

⚠ AVVERTENZA

Non regolare o impostare le funzioni sul display digitale durante la guida.

Per impostare i display secondo le proprie preferenze, vedere *Selezione della combinazione di visualizzazione*.

Display superiore

Il display superiore è usato per:

– Velocità del veicolo
– Regime del motore (giri/min)

1. *Display superiore*

Display inferiore

Il display inferiore è usato per:

- Varie informazioni (in combinazione con il display superiore)
- Messaggi; per informazioni, vedere *Icone e messaggi* e *Sistema di controllo*.
- Codici guasto; per informazioni, vedere *Sistema di controllo*.

1. *Display inferiore*

Indicatore a barre di sinistra

1. Indicatore a barre di sinistra

Informazioni dell'indicatore a barre di sinistra
Temperatura liquido di raffreddamento
Livello di riscaldamento delle manopole

L'indicatore a barre di sinistra mostra la temperatura del liquido refrigerante, tranne durante la regolazione degli elementi riscaldanti.

AVVISO

Se il motore si surriscalda, fermare il veicolo in un luogo sicuro. Vedere RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.

Per informazioni sul funzionamento delle manopole riscaldate, vedere *Interruttore delle manopole e della leva dell'acceleratore riscaldate* in *Controlli secondari*.

Indicatore a barre di destra

1. Indicatore a barre di destra

Informazioni dell'indicatore a barre destro
Livello carburante
Livello di riscaldamento della leva dell'acceleratore

L'indicatore a barre di destra mostra il livello del carburante, tranne durante la regolazione della leva dell'acceleratore riscaldata.

Per informazioni sul funzionamento della leva dell'acceleratore riscaldata, vedere *Interruttore delle manopole e della leva dell'acceleratore riscaldate* in *Controlli secondari*.

Selezione della combinazione di visualizzazione

I display superiore e inferiore possono essere impostati solo in combinazione. Non possono essere impostati separatamente.

Per scorrere le informazioni disponibili, premere ripetutamente il pulsante Mode fino a visualizzare le informazioni desiderate.

1. Pulsante modalità indicatore

Vedere la tabella seguente per conoscere tutte le possibili combinazioni.

Combinazioni di visualizzazione disponibili				
	Display superiore	Icona/ Informazioni specifiche	Display inferiore	Icona/ Informazioni specifiche
1	Velocità del veicolo O giri/min. del motore	**Km/h** o **miglia/h** O **giri/min**.	Velocità del veicolo O velocità del motore	**Km/h** o **miglia/h** O giri/min.
	Giri/min del motore	**RPM**	Altitudine	**M** o **F**
2	Velocità del veicolo	**km/h** o **MPH**	Altitudine	**M** o **F**
3			Odometro	**km** o **MI**
			Contachilometri parziale A(1)	TRIP **km** o **MI**
4			Contachilometri parziale B (1) (2)	TRIP **km** o **MI**
5				
6			Contaore parziale (1)	TRIP Hr

			Velocità massima (1)	MAX **km/h** o **MPH**
7			Velocità media (1)	AVG
8				**km/h** o **MPH**
9	Velocità del veicolo	**km/h** o **MPH**	Regime massimo (1)	MAX **RPM**
10			Consumo medio di carburante	AVG
11				**L/100Km** o **MPG**
12			Temperatura liquido di raffreddamento	**E** e **C** o **F**
(1) Tenere premuto il pulsante Mode per azzerare (2) Azzerando il contachilometri parziale B si azzera anche il consumo di carburante medio				

NOTA:
Assicurarsi di visualizzare la velocità del veicolo quando questa informazione è necessaria.

Icone e messaggi

Per le icone e i messaggi abituali, vedere la tabella seguente.

Per i dettagli in merito a spie e messaggi che segnalano problemi di funzionamento, vedere *Sistema di controllo*.

Icona	Cicalino	Messaggio Display inferiore	Descrizione
—	2 brevi segnali acustici	CHIAVE CORRETTA	All'accensione, con una chiave corretta. Veicolo pronto all'uso.
—	—	RODAGGIO	Visualizzato in fase di rodaggio. Consultare *Periodo di rodaggio*
	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	PRESSIONE OLIO BASSA	Il livello dell'olio di iniezione è basso. Arrestare il veicolo in posizione sicura, rabboccare il serbatoio dell'olio di iniezione.
(lampeggiante)	—	—	Livello del carburante basso. Nessuna barra sul display del livello di carburante. Rabboccare il prima possibile il serbatoio del carburante.
	Segnali acustici prolungati che si ripetono a ritmo lento	RETROMARCIA	Retromarcia selezionata.
	Tre brevi segnali acustici	RETROMARCIA NON INGRANATA	Non è stata ingranata la retromarcia, riprovare.

Icona	Cicalino	Messaggio Display inferiore	Descrizione
	—	—	Selezionati abbaglianti.
—	—	RISCALDAMENTO	È necessario riscaldare il motore e/o l'olio di iniezione prima del normale utilizzo. I RPM del motore sono limitati fino al raggiungimento della temperatura desiderata (fino a 10 minuti durante la guida). Quando fa molto freddo, il riavvio del motore può richiedere una fase di riscaldamento.

CARBURANTE E OLIO

Requisiti carburante

AVVISO

Utilizzare sempre una miscela di olio/benzina fresca. La benzina si ossida, determinando la perdita di numero di ottano, composti volatili, e la produzione di depositi di gomma e vernici che possono danneggiare il sistema di alimentazione. Mischiare l'olio adatto alla benzina nelle dosi raccomandate.

Le miscele di carburante a base di alcool variano a seconda del Paese e dell'area geografica. Questo veicolo è stato progettato per un funzionamento basato sull'utilizzo dei carburanti consigliati. In ogni caso, occorre tenere presente quanto segue:

- L'utilizzo di carburante contenente alcool in percentuale maggiore di quella specificata dalle normative governative non è consigliato e può causare i problemi elencati di seguito ai componenti del sistema di alimentazione:
  - Problemi di accensione e guida.
  - Deterioramento delle parti in gomma o plastica.
  - Corrosione delle parti metalliche.
  - Danni alle parti interne del motore.
- Ispezionare frequentemente per determinare la presenza di perdite di carburante o altre anomalie nel sistema di alimentazione qualora si ritenga che la presenza di alcol nella benzina ecceda le normative in vigore.
- La miscela alcol-benzina attira e trattiene l'umidità; questo potrebbe determinare la separazione di fase del carburante e causare problemi di prestazioni o danni al motore.

Carburante raccomandato

La benzina deve avere il seguente numero minimo di ottani.

Utilizzare benzina senza piombo con un contenuto MASSIMO di etanolo pari al 10%.

Tipo carburante	Numero di ottani min.
Carburante SENZA etanolo	98 RON
Carburante che può contenere fino ad un MASSIMO del 10% di etanolo	98 RON

Tipo carburante	Numero di ottani min.

AVVISO

Non provare mai altri tipi di carburante. L'utilizzo di carburante non adatto può comportare danni al motore o al sistema di alimentazione.

AVVISO

NON usare il carburante delle pompe etichettate E85.

L'utilizzo di carburante E15 è vietato dalla normativa U. S. EPA Regulations.

Olio premiscelato

Questo veicolo non è dotato di pompa dell'olio di iniezione.

L'olio deve essere prima mescolato accuratamente con la benzina in un contenitore di carburante approvato, quindi versato nel serbatoio del veicolo.

Rapporto carburante/olio premiscelato

Rapporto corretto di 33:1
16,5 L di carburante + 500 ml di olio
5 galloni USA di carburante + 19,4 once USA di olio
5 galloni imperiali di carburante + 24,2 once imperiali di olio

Olio premiscelato consigliato

Premiscela olio consigliata
Olio sintetico da competizione XPS 2T X2-RS

AVVISO

Il motore è stato sviluppato e collaudato usando l'olio motore sintetico da competizione 2T X2-RS. BRP raccomanda vivamente di utilizzare sempre quest'olio. Non sperimentare altri rapporti carburante/olio. I danni causati dall'uso di oli non adatti al motore o da rapporti carburante/olio errati non saranno coperti dalla garanzia limitata BPR.

Procedura di alimentazione carburante

⚠ AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento di carburante.

⚠ AVVERTENZA

Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni.
Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante.
Non fumare vicino al serbatoio e non avvicinare fiamme o scintille.
Operare sempre in un'area ben ventilata.

NOTA:
Non sedere sul sedile né appoggiarsi ad esso se il tappo del serbatoio del carburante non è correttamente installato.

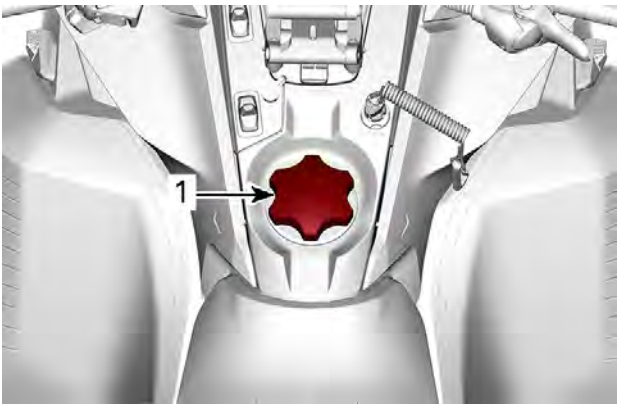
1. Arrestare il motore.
2. Fare scendere conducente e passeggero dal veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Non consentire a nessuno di rimanere seduto sul veicolo durante il rifornimento.

3. Allentare lentamente il tappo del serbatoio carburante in senso antiorario per stabilizzare la pressione prima di rimuoverlo.

NOTA:
Un breve fischio è normale.



ESEMPIO TIPO

1. Tappo serbatoio carburante

4. Inserire il beccuccio nel bocchettone di alimentazione.
5. Versare il carburante lentamente, in modo da lasciare che l'aria fuoriesca dal serbatoio ed evitare un riflusso del carburante. Fare attenzione a non spargere il carburante.
6. Interrompere il rifornimento quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone di riempimento. **Non riempire eccessivamente.**

⚠ AVVERTENZA

Non riempire il serbatoio prima di posizionare il veicolo in una zona calda. Se la temperatura aumenta, il carburante si espande e potrebbe traboccare.

7. Stringere a fondo il tappo del serbatoio carburante in senso orario.

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere sempre i residui di carburante dal veicolo. Se si verifica un versamento importante, rimuovere i pannelli laterali per rimuovere i vapori di carburante dal vano motore prima dell'avviamento.

NOTA:
Non sedere sul sedile né appoggiarsi ad esso se il tappo del serbatoio del carburante non è correttamente installato.

PERIODO DI RODAGGIO

Rodaggio

Motore

Durante il periodo di rodaggio:

– Evitare il funzionamento prolungato a tutto gas.
– Evitare accelerazioni prolungate.
– Evitare di viaggiare a lungo alle velocità di crociera.
– Evitare di surriscaldare il motore.

Tuttavia, accelerazioni brevi e variazioni di velocità contribuiscono a un buon rodaggio.

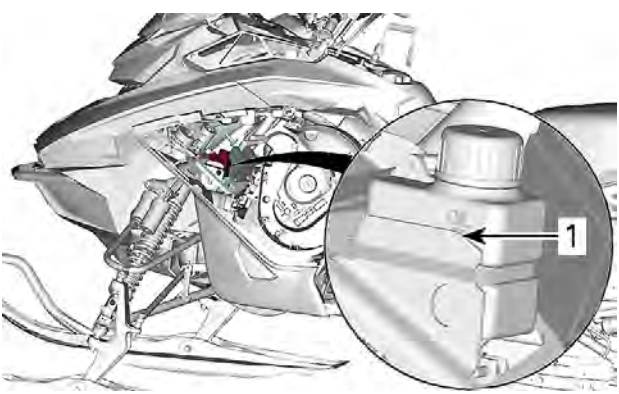
Per un periodo prestabilito, il sistema di gestione del motore controlla determinati parametri del motore.

La durata è funzione del volume di carburante. Il rodaggio termina dopo il consumo di un volume di carburante pari alla capacità di circa due serbatoi.

Durante questo periodo:

– Le prestazioni e la risposta del motore non saranno ottimali.
– Il consumo di carburante e olio sarà più elevato.

Inoltre, durante le prime ore di funzionamento, monitorare il livello nella riserva dell'olio dell'albero della pompa. È normale che si abbassi un po'. Tuttavia, dopo qualche istante si deve stabilizzare, quindi rimanere stabile nel tempo.



1. Livello dell'olio normale

Cinghia di trasmissione

Una nuova cinghia richiede un periodo di rodaggio di 50 km (30mi).

Durante il periodo di rodaggio:

– Evitare accelerazioni e decelerazioni brusche
– Evitare di trainare carichi.
– Evitare di viaggiare a velocità elevate.

In questo caso, ridurre l'altezza della cinghia di trasmissione rispetto all'impostazione preliminare. Consultare *Cinghia di trasmissione* in *procedura di manutenzione*.

PROCEDURE DI BASE

Procedura di avvio del motore

Procedura

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Controllare nuovamente il funzionamento della leva di comando acceleratore.
3. Indossare il casco.
4. Assicurarsi che l'estremità del cordoncino di sicurezza sia installata sull'interruttore di spegnimento del motore e che il cordoncino sia fissato all'occhiello di un indumento.
5. Assicurarsi che l'interruttore di arresto di emergenza del motore sia in posizione ON (verso l'alto).

⚠ AVVERTENZA

Non premere mai l'acceleratore quando si avvia il motore.

6. Rilasciare il freno di stazionamento.

NOTA:
Per l'avviamento iniziale del motore a freddo, non rilasciare il freno di stazionamento. Eseguire la procedura di *riscaldamento del veicolo* come descritto di seguito.

7. Afferrare la maniglia di avviamento, tirarla lentamente fino a quando non si percepisce una resistenza, quindi tenerla con fermezza e tirarla vigorosamente per avviare il motore.

NOTA:
La coppia massima che può essere trasmessa al motore dal dispositivo di avviamento a riavvolgimento automatico è di 80 Nm (59 lbf-ft). La forza massima che può essere esercitata sulla corda è di 2 200 N (494.6 lbf).

Riscaldamento del veicolo

Prima di mettersi alla guida, fare riscaldare il veicolo come di seguito illustrato.

1. Avviare il motore come descritto in precedenza in *Procedura di avvio del motore*.
2. Lasciare che il motore si riscaldi facendolo girare per uno o due minuti al minimo.

NOTA:
Il motore si spegnerà dopo circa 12 minuti di funzionamento al minimo.

3. Disinserire il freno di stazionamento.
4. Azionare l'acceleratore fino a quando la puleggia motrice non si ingrana. Guidare a bassa velocità per i primi due o tre minuti.

AVVISO

Se il veicolo non reagisce quando si preme l'acceleratore, spegnere il motore, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, quindi procedere nel modo seguente.

- **Controllare se gli sci sono bloccati sul terreno. Sollevare uno sci alla volta afferrandone la maniglia, quindi riabbassarlo.**
- **Controllare se il cingolo non sia bloccato sul terreno. Sollevare la parte posteriore della motoslitta sufficientemente da liberare il cingolo dal terreno, quindi farla ricadere.**
- **Verificare che sulla sospensione posteriore non vi siano accumuli di neve compatta o ghiaccio che potrebbero ostacolare la rotazione del cingolo. Pulire la parte.**

⚠ ATTENZIONE

Per evitare infortuni, adottare tecniche di sollevamento adeguate, facendo forza sulle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

⚠ AVVERTENZA

Ricordare di rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza prima di posizionarsi davanti al veicolo o di avvicinarsi al cingolo o alla sospensione posteriore.

NOTA:
Il riscaldamento è a controllo elettronico. Durante questo periodo (fino a 10 minuti, in funzione della temperatura ambiente), il regime del motore è limitato.

Spegnimento del motore

Rilasciare la leva dell'acceleratore e attendere fino a quando il motore non è ritornato alla velocità minima.

Spegnere il motore utilizzando l'interruttore di arresto di emergenza o tirando il cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare un'accensione accidentale del motore, l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone o il furto, quando il veicolo non è in funzione rimuovere sempre l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

Dopo l’arresto del motore:

la ventola può rimanere attiva da 1 a 4 minuti dopo lo spegnimento, a seconda della temperatura di scarico.

LA MOTOSLITTA E LE CONDIZIONI DI GUIDA

Altitudine

La motoslitta viene tarata in fabbrica per poter essere utilizzata in una specifica fascia di altitudine (rispetto al livello del mare).

Le motoslitte nuove hanno un'etichetta attaccata al manubrio che ne indica la taratura. Fare riferimento a *Informazioni di sicurezza sul veicolo*.

Se, per qualsiasi motivo, non si conosce la taratura della motoslitta, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte.

Se si prevede di utilizzare la motoslitta ad altitudini differenti da quelle indicate, far eseguire la taratura a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte.

AVVISO

Una taratura inappropriata può influire negativamente sulle prestazioni e causare seri danni alla motoslitta.

Temperatura

La gestione del motore garantisce il mantenimento di un rapporto aria/carburante ottimale per ogni temperatura.

Neve estremamente compatta

Tutti i modelli trattati in questa guida dotati di un profilo minimo del cingolo di 44 mm (1,75 in) sono costruiti per condizioni di neve alta e non devono mai essere utilizzati per un lungo periodo con neve battuta o scarsa.

Nel caso in cui si debba guidare in condizioni di questo tipo:

- evitare di superare una velocità di 70 km/h (45 mph) in tutte le condizioni
- evitare accelerazioni brusche (oltre il 75% di accelerazione),
- è consigliabile applicare baffi rompighiaccio
- La temperatura di esercizio non deve superare il 75% dell'indicatore di temperatura.

AVVISO

Guidare con questi tipi di cingoli ad alta velocità su una pista, superfici estremamente compattate o ghiaccio comporta un maggiore sforzo per i ramponi che, di conseguenza, tendono a surriscaldarsi. Potrebbe anche ridurre drasticamente la vita di specifiche parti soggette a usura. Per evitare potenziali degradazioni, delaminazioni o danni al cingolo e alle parti soggette a usura, ridurre la velocità e minimizzare la distanza percorsa su questi tipi di superfici.

Veicoli provvisti di baffi rompighiaccio

Il veicolo è equipaggiato con baffi rompighiaccio per migliorare la capacità di raffreddamento del motore, oltre a lubrificare e raffreddare i pattini e i fermagli del cingolo. I baffi rompighiaccio devono essere utilizzati quando si guida su ghiaccio, neve battuta o altre condizioni che non permettono di sollevare una quantità di neve sufficiente verso la sospensione posteriore e il tunnel.

AVVISO

Anche se non è raccomandato guidare una motoslitta equipaggiata con un cingolo ad alto profilo su piste o in condizioni di neve dura e compatta, si consiglia vivamente di combinare ruote folli e gratta ghiaccio su un veicolo utilizzato in queste condizioni.

IMPORTANTE

Guidare con queste condizioni del terreno mette a rischio l'affidabilità del cingolo e la sua garanzia.

Se equipaggiato con le seguenti altezze del profilo del cingolo, non superare mai le velocità sostenute dal veicolo come consigliato in elenco.

Altezza profilo cingolo	Velocità massima sostenuta
57 mm (2,25 in) 60 mm (2,36 in)	110 km/h (70 MPH)
64 mm (2,52 in) 75 mm (3 in)	95 km/h (60 MPH)

MESSA A PUNTO DEL VEICOLO

La guida e il comfort della motoslitta dipendono da varie regolazioni.

⚠ AVVERTENZA

La regolazione delle sospensioni può ripercuotersi sul controllo del veicolo. Cercare sempre di acquisire familiarità con il funzionamento del veicolo dopo aver regolato le sospensioni. Regolare sempre i componenti delle sospensioni usando le stesse impostazioni sul lato destro e sinistro.

La scelta delle regolazioni delle sospensioni varia in base al carico trasportato, al peso del conducente, alle preferenze personali, alla velocità di guida e alle condizioni sul campo.

NOTA:
Alcune regolazioni possono non essere applicabili alla motoslitta in questione.

⚠ AVVERTENZA

Prima di procedere con qualsiasi regolazione della sospensione ricordare di:

- **Parcheggiare in un luogo sicuro.**
- **Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.**
- **Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo. Se non si dispone di un dispositivo di sollevamento, effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe.**
- **Non tentare di sollevare la parte anteriore o posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.**
- **Prima di regolare la sospensione, sollevare la parte anteriore del veicolo dal terreno utilizzando un dispositivo adatto.**
- **Sostenere la parte posteriore del veicolo con un supporto per motoslitta con base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore.**
- **Accertarsi che il dispositivo di sostegno sia stabile e ben fissato.**

Il modo migliore per regolare le sospensioni è personalizzare ogni regolazione singolarmente, una alla volta. Molte regolazioni sono correlate. Potrebbe essere necessario regolare nuovamente la molla centrale dopo aver regolato, per esempio, le molle di regolazione frontali. Effettuare un giro di prova con la motoslitta nelle stesse condizioni: pista, velocità, neve, posizione di guida del conducente, ecc. Procedere in maniera metodica fino a ottenere la configurazione desiderata.

Qui di seguito sono illustrate le linee guida per la messa a punto delle sospensioni. Utilizzare lo strumento di regolazione delle sospensioni fornito nel kit degli attrezzi.

Regolazione delle sospensioni anteriori

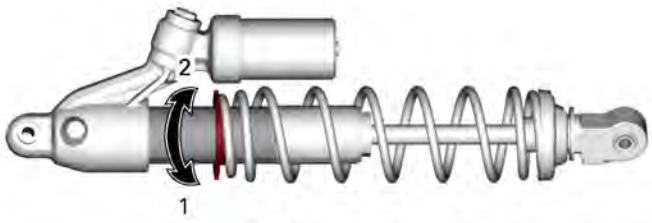
Molle anteriori

Il precarico della molla anteriore influisce sulla rigidezza della sospensione anteriore.

Il precarico della molla anteriore influisce inoltre sul comportamento della sterzata.

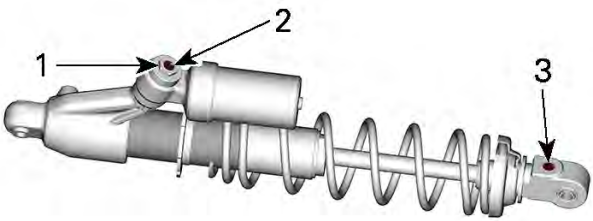
Azione	Risultato
Aumento del precarico	Sospensione anteriore più rigida
	Estremità frontale più alta
	Sterzata più precisa
	Maggiore capacità di assorbimento degli urti
Riduzione del precarico	Sospensione anteriore più morbida
	Estremità frontale più bassa
	Sterzata più leggera
	Minore capacità di assorbimento degli urti

Utilizzando lo strumento di regolazione della sospensione fornito nel kit di attrezzi, ruotare l'anello di regolazione per aumentare o ridurre il precarico della molla.



1. *Aumentare il precarico*
2. *Ridurre il precarico*

Smorzamento dell'ammortizzatore



VITI DI REGOLAZIONE

1. *Compressione alta velocità - Vite blu*
2. *Compressione bassa velocità - Vite grigia*
3. *Smorzamento in estensione*

Smorzamento in compressione a bassa velocità (vite grigia)

Lo smorzamento in compressione a bassa velocità controlla la reazione dell'ammortizzatore ad una bassa velocità di sospensione (tempi di compressione generalmente lenti a velocità inferiori).

Azione	Risultato
Aumento della forza di smorzamento in compressione a basse velocità	Maggiore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione lenta)
Riduzione della forza di smorzamento in compressione a basse velocità	Minore rigidità dello smorzamento della compressione (bassa compressione)

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento e in senso antiorario per ridurla.

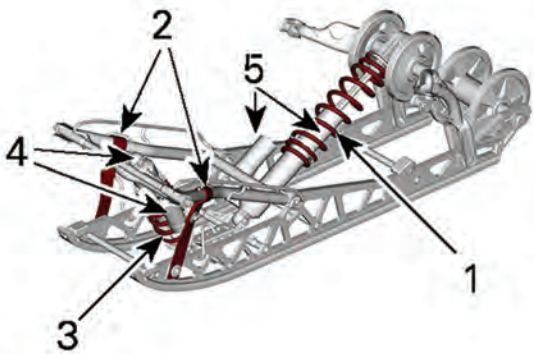
Smorzamento in compressione ad alta velocità

Lo smorzamento in compressione ad alta velocità controlla la reazione dell'ammortizzatore ad un'alta velocità di sospensione (tempi di compressione generalmente veloci a velocità superiori).

Azione	Risultato
Aumento della forza di smorzamento in compressione ad alte velocità	Maggiore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione veloce)
Riduzione della forza di smorzamento in compressione ad alte velocità	Minore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione veloce)

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento e in senso antiorario per ridurla.

Regolazioni della sospensione posteriore



RCTRL RS - COMPONENTI REGOLABILI

1. *Molla posteriore*
2. *Cinghie di fermo*
3. *Molla centrale*
4. *Ammortizzatore centrale*
5. *Ammortizzatore posteriore*

AVVISO

Quando si regola la sospensione posteriore, controllare la tensione del cingolo e regolarla se necessario.

Cinghia di arresto – Sospensione rCTRL

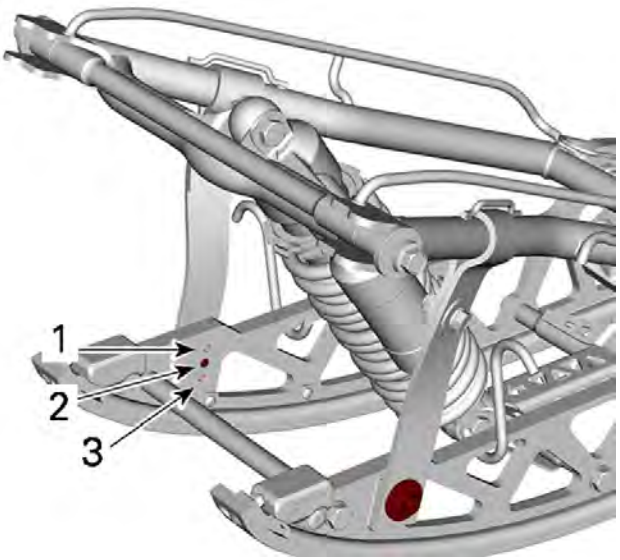
La lunghezza della cinghia di fermo influisce sul carico che la molla centrale deve sostenere, specialmente in fase di accelerazione. Di conseguenza, influisce anche sul sollevamento della parte anteriore della motoslitta.

La lunghezza della cinghia di fermo determina anche l'escursione della molla centrale.

AVVISO

Quando viene modificata la lunghezza della cinghia di fermo, deve essere nuovamente regolato il tensionamento del cingolo.

NOTA:
La cinghia di fermo si può impostare in posizione 1, 2 o 3. I numeri più bassi corrispondono a una cinghia di fermo più lunga.



POSIZIONI CINGHIA DI FERMO

1. *Posizione 1 (massima)*
2. *Posizione 2*
3. *Posizione 3 (più corta)*

Quando si utilizza la motoslitta su spesse coltri di neve o in salita, può risultare necessario variare la lunghezza della cinghia di fermo e/o la posizione di guida per modificare l'angolazione alla quale il cingolo si sposta sulla neve. La dimestichezza del conducente con le diverse regolazioni e le condizioni della neve determineranno la combinazione più efficiente.

In genere, una cinghia di fermo più lunga garantisce prestazioni migliori su superfici pianeggianti mentre una cinghia più corta aumenta la maneggevolezza del veicolo in presenza di forti pendenze e neve alta.

Impostazione della cinghia di fermo	
Posizione	**Utilizzo**
1	Offre un'escursione più lunga delle sospensioni sul braccio anteriore, sterzata più leggera. Maggiore trasferimento.
2	Impostazione predefinita. Offre un buon equilibrio tra gli angoli e i dossi di grandi dimensioni.
3	Offre le migliori prestazioni sugli angoli, una sterzata leggermente più pesante. Nessun trasferimento.

Molla centrale

Il precarico della molla centrale influisce sullo sforzo di sterzata, sulla manovrabilità e sull'assorbimento degli urti.

Inoltre, poiché la regolazione del precarico della molla centrale esercita una pressione maggiore o minore sulla parte anteriore del cingolo, influisce sulle prestazioni in condizioni di neve alta.

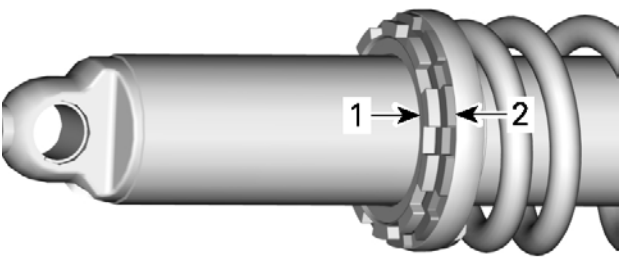
Azione	Risultato
Aumento del precarico	Sterzata più leggera
	Maggiore capacità di assorbimento degli urti
	Migliore avviamento in condizione di neve alta
	Manovrabilità e prestazioni migliori in condizione di neve alta
Riduzione del precarico	Sterzata più pesante
	Minore capacità di assorbimento degli urti

Azione	Risultato
	Migliore gestione della pista

Regolatore del tipo ad anello

Utilizzando lo strumento di regolazione della sospensione fornito nel kit di attrezzi, svitare l'anello di bloccaggio e ruotare l'anello di regolazione per aumentare o ridurre il precarico della molla.

Una volta eseguita la regolazione, serrare l'anello di bloccaggio.



1. *Anello di bloccaggio*
2. *Anello di regolazione*

Molla posteriore – rCTRL

Il precarico delle molle posteriori influisce sul comfort, sull'altezza di guida e sulla compensazione del carico.

La regolazione del precarico delle molle posteriori aumenta o riduce inoltre il peso sulla parte anteriore della motoslitta. Sugli sci grava di conseguenza un peso maggiore o minore. Questo fattore influisce sulle prestazioni su neve alta, sullo sforzo di sterzata e sulla manovrabilità.

Un lieve affondamento sul fondo corsa della sospensione nelle condizioni di guida peggiori indica un buon precarico della molla.

Azione	Risultato
Aumento del precarico	Sospensione posteriore più rigida

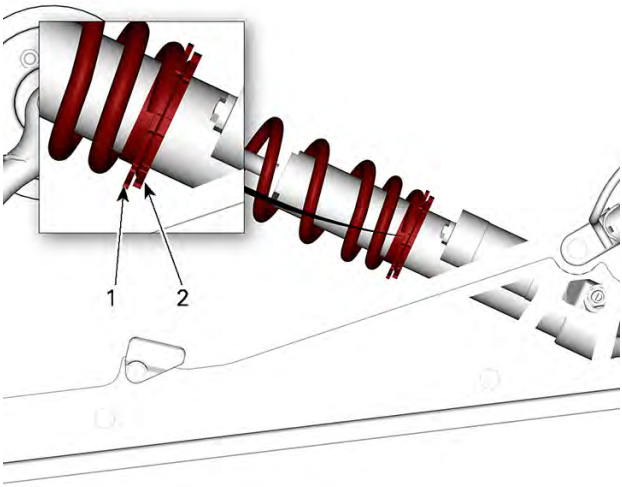
Azione	Risultato
	Estremità posteriore più alta
	Maggiore capacità di assorbimento degli urti
Riduzione del precarico	Sospensione posteriore più morbida
	Estremità posteriore più bassa
	Minore capacità di assorbimento degli urti

NOTA:
Se non è possibile raggiungere il valore specificato con le molle originali, visitare un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte per le altre molle disponibili.

Per l'impostazione normale, vedere *Tabella di regolazione delle sospensioni*.

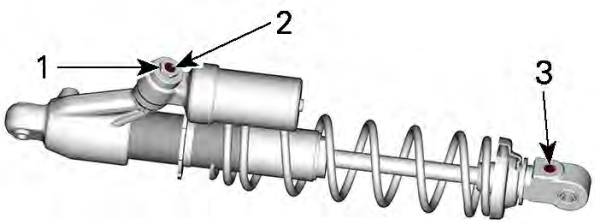
Per regolare, svitare l'anello di bloccaggio, quindi ruotare l'anello di regolazione per impostare il precarico molla.

Una volta impostato il precarico desiderato, serrare l'anello di bloccaggio sull'anello di regolazione.



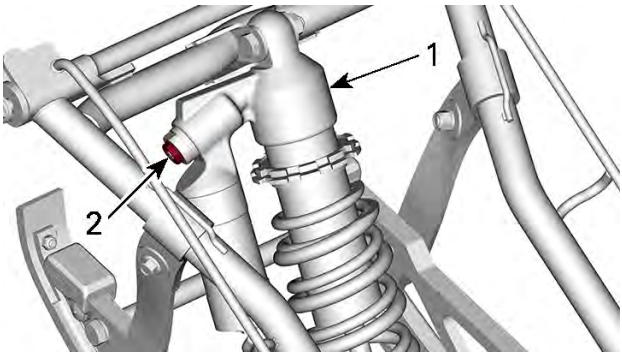
1. *Anello di regolazione*
2. *Anello di bloccaggio*

Smorzamento dell'ammortizzatore



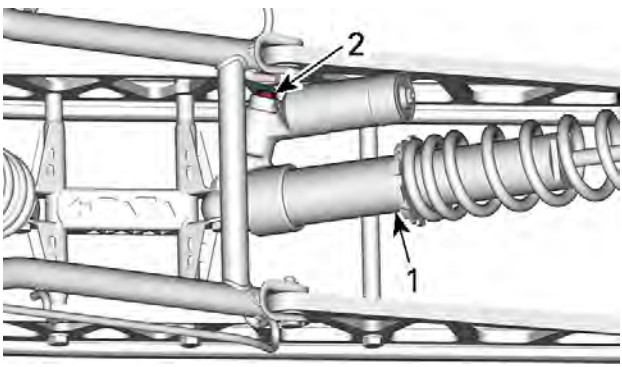
VITI DI REGOLAZIONE

1. *Compressione alta velocità - Vite blu*
2. *Compressione bassa velocità - Vite grigia*
3. *Smorzamento in estensione*



AMMORTIZZATORE ANTERIORE TIPICO

1. *Ammortizzatore anteriore*
2. *Vite di regolazione*



AMMORTIZZATORE POSTERIORE TIPICO

1. *Ammortizzatore posteriore*
2. *Vite di regolazione*

Smorzamento in compressione a bassa velocità (vite grigia)

Lo smorzamento in compressione a bassa velocità controlla la reazione dell'ammortizzatore ad una bassa velocità di sospensione (tempi di compressione generalmente lenti a velocità inferiori).

Azione	Risultato su dossi di grandi dimensioni
Aumento della forza di smorzamento in compressione a basse velocità	Maggiore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione lenta)
Riduzione della forza di smorzamento in compressione a basse velocità	Minore rigidità dello smorzamento della compressione (bassa compressione)

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento e in senso antiorario per ridurla.

Smorzamento in compressione ad alta velocità (vite blu)

Lo smorzamento in compressione ad alta velocità controlla la reazione dell'ammortizzatore ad un'alta velocità di sospensione (tempi di compressione generalmente veloci a velocità superiori).

Azione	Risultato su dossi di piccole dimensioni
Aumento della forza di smorzamento in compressione ad alte velocità	Maggiore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione veloce)
Riduzione della forza di smorzamento in compressione ad alte velocità	Minore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione veloce)

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento e in senso antiorario per ridurla.

Suggerimenti per la regolazione del veicolo in base al suo comportamento

Problema	Misure correttive
Le sospensioni anteriori sobbalzano	Verificare l'allineamento degli sci. – Ridurre il precarico molla di sospensione anteriore. – Aumentare il precarico della molla centrale. – Ridurre il precarico della molla posteriore.
Lo sterzo è troppo pesante a velocità costante	– Ridurre il precarico molla di sospensione anteriore. – Aumentare il precarico della molla centrale.
Lo sterzo è troppo pesante in accelerazione	– Ridurre il precarico della molla posteriore. – Allungare la cinghia di fermo.
Gli sci si sollevano troppo in curva o in accelerazione	– Accorciare la cinghia di fermo. – Aumentare il precarico della molla posteriore.
La parte posteriore della motoslitta sembra troppo rigida	– Ridurre il precarico della molla posteriore.
La parte posteriore della motoslitta sembra troppo morbida	– Aumentare il precarico della molla posteriore.
La sospensione posteriore arriva spesso a fondo corsa	– Aumentare il precarico della molla posteriore. – Aumentare il precarico della molla centrale. – Allungare la cinghia di fermo.

Problema	Misure correttive
La motoslitta sembra ruotare attorno al suo centro	– Ridurre il precarico della molla centrale. – Aumentare il precarico della molla posteriore. – Aumentare il precarico molla di sospensione anteriore. – Accorciare la cinghia di fermo.
Il cingolo gira troppo alla partenza	– Allungare la cinghia di fermo. – Ridurre il precarico della molla posteriore. – Aumentare il precarico della molla centrale.

Impostazioni di fabbrica della sospensione

NOTA:
far scattare e girare per il numero di volte indicato dalla posizione chiusa.

Impostazioni del precarico molla/ammortizzatore			
Impostazione	**Ammortizzatore anteriore**	**Ammortizzatore centrale**	**Ammortizzatore posteriore**
Compressione a bassa velocità (scatti)	20	20	20
Compressione ad alta velocità (giri)	2	2	2
Rimbalzo (Click)	3	8	6

Impostazioni del precarico molla/ammortizzatore			
Impostazione	**Ammortizzatore anteriore**	**Ammortizzatore centrale**	**Ammortizzatore posteriore**
Precarico molla (mm) (con la cinghia di fermo rimossa)	15	3	25
Posizione delle cinghie di fermo	1		

Questa pagina è intenzionalmente vuota

MANUTENZIONE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione sono essenziali per mantenere il veicolo in condizioni operative sicure.

Questa unità è realizzata soltanto per le competizioni. Qui di seguito si riportano le pianificazioni per l'uso su pista, ma in caso di uso per lo snowcross è necessario effettuare la manutenzione e l'ispezione dopo ogni allenamento o corsa.

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza del programma di manutenzione e delle procedure di manutenzione raccomandate potrebbe compromettere l'utilizzo sicuro del veicolo.

Ogni anno prima della stagione oppure 3.000 km (2.000 mi) (in base all'eventualità che si verifica per prima)
Controllare i codici guasti
Regolare la catena di trasmissione
Regolare e allineare il cingolo
Ispezionare il tubo flessibile, le pastiglie e il disco del freno
Controllare la densità del liquido refrigerante
Ispezionare la cinghia di trasmissione
Ispezionare visivamente e pulire la puleggia motrice
Ispezionare e pulire la puleggia condotta
Lubrificare la sospensione posteriore. Lubrificare ogni volta che il veicolo è utilizzato in condizioni di bagnato (pioggia, pozzanghere)
Ispezionare il sistema di scarico e verificare eventuali perdite
Serrare le viti del collettore di scarico alla coppia specificata
Controllare i condotti del carburante, dell'olio e i raccordi
Ispezionare la sospensione anteriore
Ispezionare la sospensione posteriore (compresi cinghie di arresto e pattini di scorrimento)

Ogni anno prima della stagione oppure 3.000 km (2.000 mi) (in base all'eventualità che si verifica per prima)
Ispezionare le teste della barra di accoppiamento e l'allineamento degli sci
Regolare l'assetto del faro
Ispezionare i montaggi in gomma del motore
Lubrificare i cuscinetti a sfera superiori delle sospensioni anteriori

Ogni 2 anni oppure 6.000 km (4.000 mi) (in base all'eventualità che si verifica per prima)
Sostituire il liquido dei freni
Ispezionare il cavo dell'acceleratore
Pulire e lubrificare il dispositivo di avviamento a riavvolgimento
Sostituire l'olio della scatola della trasmissione
Ispezionare i montaggi in gomma del motore

Ogni 3 anni oppure 10.000 km (6.000 mi) (in base all'eventualità che si verifica per prima)
Sostituire le candele
Pulire e ispezionare le valvole 3D RAVE. Se l'olio è presente nella base della valvola, sostituire la guarnizione

Ogni 5 anni
Sostituire il liquido refrigerante motore
Sostituire il filtro del carburante in linea

PROCEDURE DI MANUTENZIONE

In questa sezione vengono fornite istruzioni relative ai principali interventi di manutenzione.

⚠ AVVERTENZA

Spegnere il motore, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza e seguire queste procedure per la manutenzione. La mancata osservanza delle corrette procedure di manutenzione potrebbe provocare lesioni causate dalle parti calde, parti in movimento, elettricità, agenti chimici e altri rischi.

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui sia necessario rimuovere i dispositivi di blocco (es. linguette di blocco, fermagli autobloccanti, ecc.) durante le operazioni di smontaggio e montaggio, sostituirli sempre con dispositivi nuovi.

Liquido refrigerante motore

⚠ AVVERTENZA

Non aprire mai il tappo del serbatoio del refrigerante quando il motore è caldo.

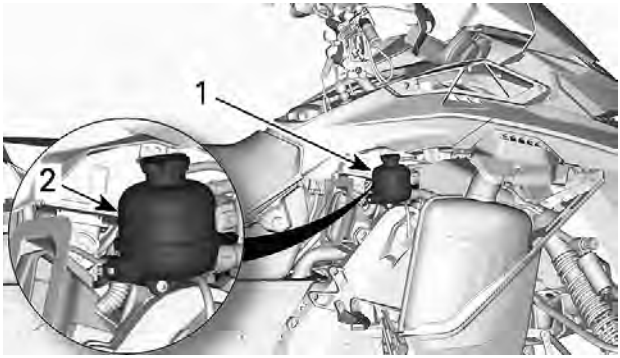
Controllo del livello liquido refrigerante motore

Aprire il pannello di destra; vedere *Carrozzeria e sedile*.

Controllare il livello del refrigerante a temperatura ambiente. Il liquido deve trovarsi in corrispondenza della linea di livello a freddo del serbatoio del refrigerante.

NOTA:
Quando il livello viene controllato a bassa temperatura, questo può essere leggermente inferiore a quello della tacca.

Se fosse necessario aggiungere liquido refrigerante o riempire nuovamente l'intero sistema, consultare un concessionario BRP autorizzato a vendere motoslitte, un'officina o un professionista di fiducia.



1. *Serbatoio liquido refrigerante*
2. *Linea COLD (freddo)*

Liquido refrigerante motore consigliato

LIQUIDO REFRIGERANTE CONSIGLIATO
Liquido refrigerante premiscelato a lunga durata XPS
SE IL LIQUIDO REFRIGERANTE XPS RACCOMANDATO NON È DISPONIBILE
Acqua distillata e soluzione antigelo (50% di acqua distillata e 50% di antigelo)

AVVISO
Usare sempre un antigelo a base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione specifici per la combustione interna di motori in alluminio.

Sistema di scarico

Verifica del sistema di scarico

Il tubo posteriore del silenziatore deve essere centrato rispetto al foro di uscita nella carenatura del fondo. Il sistema di scarico deve essere privo di ruggine o perdite. Assicurarsi che tutte le parti siano installate saldamente.

Controllare le condizioni delle molle di fermo e degli schermi termici e, se necessario, sostituirli.

Il sistema di scarico è concepito per ridurre il livello di rumore e migliorare le prestazioni totali del motore. L'esecuzione di modifiche può costituire violazione delle norme locali.

AVVISO

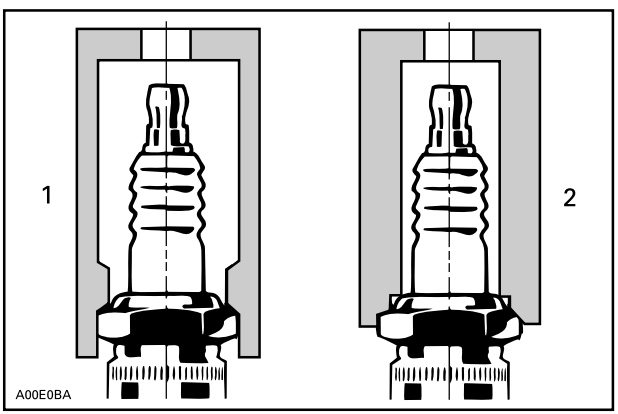
La rimozione, la modifica o il danneggiamento di qualsiasi componente del sistema di scarico può causare gravi danni al motore.

Candele

Per il tipo di candele, fare riferimento alle *Caratteristiche tecniche*.

Sostituzione della candela

Utilizzare un'apposita chiave per candele per la rimozione e l'installazione. Agire con particolare attenzione per evitare sollecitazioni sui lati che potrebbero provocare la rottura della candela.



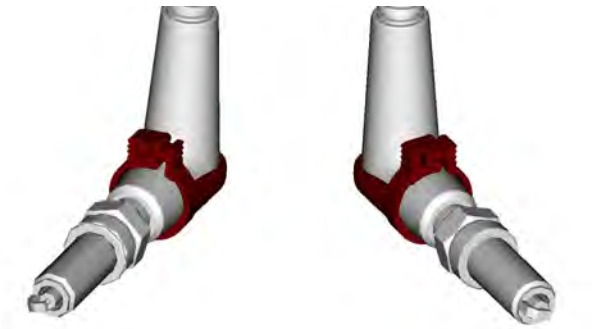
CONFIGURAZIONE TIPICA

1. *Chiave idonea per candele*
2. *Presa non idonea*

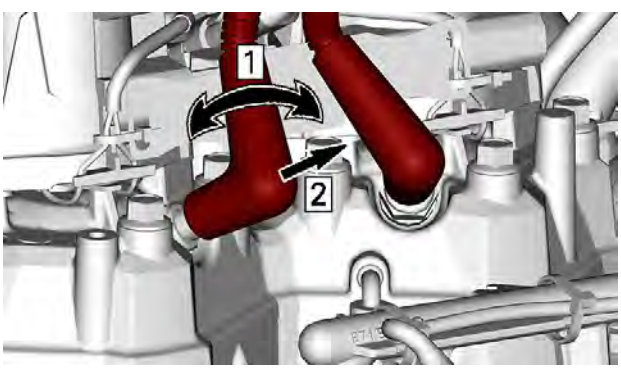
Rimozione delle candele

1. Rimuovere il modulo superiore della carrozzeria. Consultare la sottosezione *Body*.

2. Scollegare il connettore dello statore. Consultare *Accesso al connettore dello statore* nella sottosezione *Magnete e motorino di avviamento*.
3. Pulire la candela e la testata con aria compressa.
4. Rimuovere il blocco che fissa il cavo della candela alla candela.



5. Rimuovere i cavi delle candele ruotando delicatamente il cappuccio ed estraendolo dalla candela.



ESEMPIO TIPO

Fase 1. Girare delicatamente
Fase 2. Estrarre

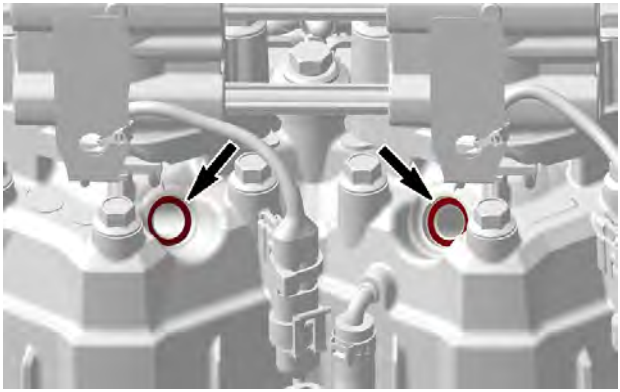
6. Svitare la candela quanto basta per rompere la coppia applicata utilizzando gli attrezzi adatti.

7. Rimuovere manualmente le candele.

Montaggio delle candele (OEM)

1. Prima di procedere con l'installazione, accertarsi che la superficie di contatto della testata e della candela siano pulite.
2. Lubrificare la superficie di contatto della candela con la testa del cilindro.

Olio di iniezione



3. Utilizzando una sezione del filo, confermare la distanza degli elettrodi come specificato. Fare riferimento alle *Caratteristiche tecniche*.

NOTA:
Se la distanza della candela è errata, utilizzare un'altra candela.

4. Avvitare a mano la candela nella testata finché non tocca il fondo.
5. Applicare una coppia specifica utilizzando una chiave dinamometrica e una chiave per candele approvata.

NOTA:
La coppia di serraggio della candela è particolarmente importante su questo motore, perché contribuisce al posizionamento corretto dell'elettrodo negativo.

Coppia di serraggio	
Candela	23 ± 1 Nm

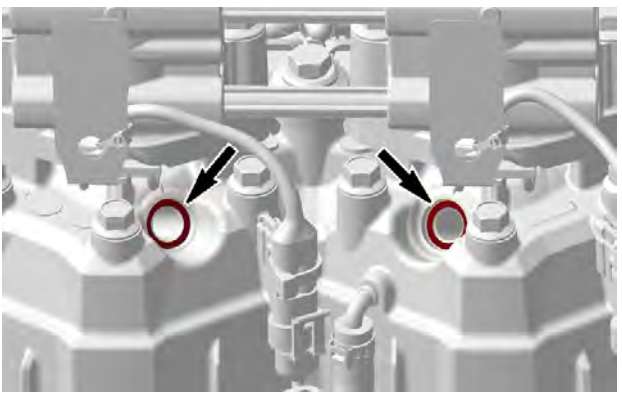
Montaggio delle candele (non OEM)

Quando si utilizza una candela non OEM, questa deve essere del tipo corretto o il motore potrebbe sperimentare un minimo approssimativo ed emissioni più elevate.

1. Utilizzando un marcatore, segnare l'estremità aperta dell'elettrodo negativo sulla carcassa della presa (sopra i filetti).

2. Prima di procedere con l'installazione, accertarsi che la superficie di contatto della testata e della candela siano pulite.
3. Lubrificare la superficie di contatto della candela con la testa del cilindro.

Olio di iniezione



4. Utilizzando una sezione del filo, confermare la distanza degli elettrodi secondo le specifiche del fabbricante.

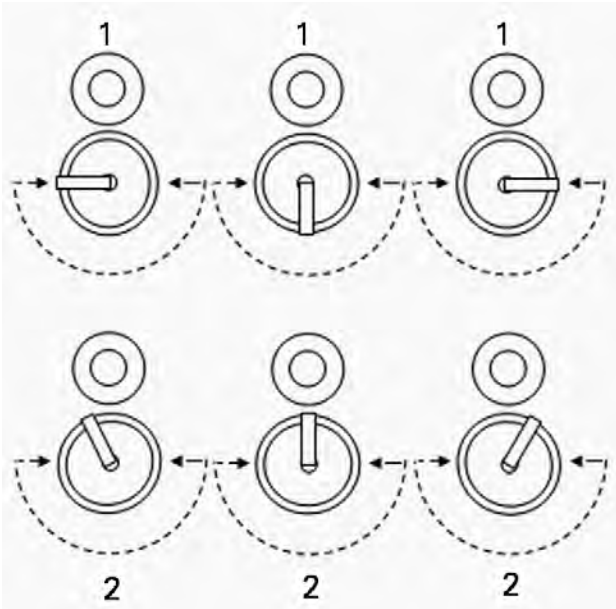
NOTA:
Se la distanza della candela è errata, utilizzare un'altra candela.

5. Avvitare a mano la candela nella testata finché non tocca il fondo.
6. Applicare una coppia specifica utilizzando una chiave dinamometrica e una chiave per candele idonee.

Coppia di serraggio	
Candela	23 ± 1 Nm

7. Controllare visivamente per garantire che l'estremità aperta dell'elettrodo negativo sia rivolta verso l'ugello dell'iniettore entro 90° su ciascun lato dell'ugello.

   La seguente illustrazione utilizza il punto di fissaggio dell'elettrodo negativo per rappresentare l'angolo. L'iniettore è illustrato sopra la candela.



INDIRIZZAMENTO DELLA CANDELA

1. *Installazione accettabile*
2. *Installazione non accettabile*

Se l'angolo di indirizzamento della candela non rispetta le specifiche, ripetere la procedura con un'altra candela finché non si ottiene l'indirizzamento corretto.

Liquido dei freni

Liquido dei freni consigliato

Liquido dei freni consigliato
Liquido per freni XPS DOT 4
In alternativa oppure se non disponibile
Liquido per freni XPS DOT 4

Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Un contenitore già aperto potrebbe essere contaminato o aver assorbito umidità dall'aria.

⚠ AVVERTENZA

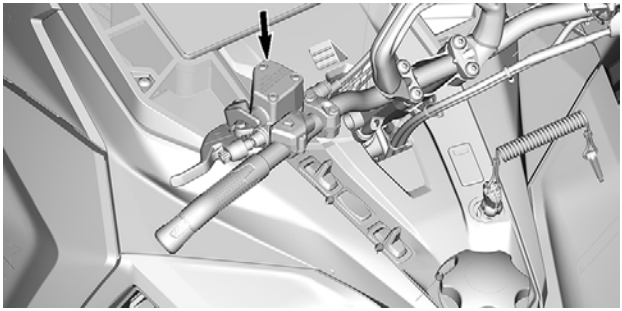
Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Per evitare seri danni al sistema frenante, usare solo i liquidi raccomandati e non mescolare liquidi diversi per il rabbocco.

Verifica del livello liquido dei freni - Modello con serbatoio in alluminio

AVVISO

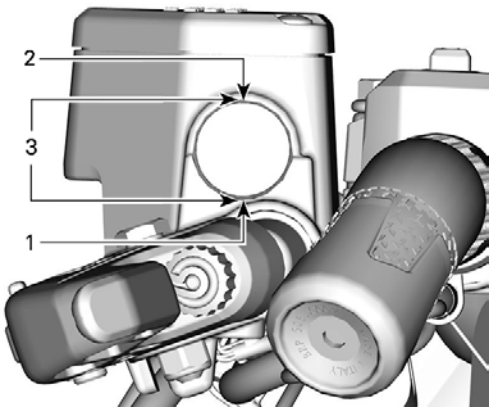
Prima di verificare qualsiasi livello di liquido, assicurarsi che il veicolo sia su una superficie piana.

1. Posizionare il manubrio in posizione diritta per accertarsi che il serbatoio sia orizzontale.
2. Controllare il liquido dei freni nel serbatoio per verificare se il livello è corretto.



TIPICO

Il liquido dei freni deve essere al di sopra della linea del MIN. quando di abbassa la leva del freno.



TIPICO

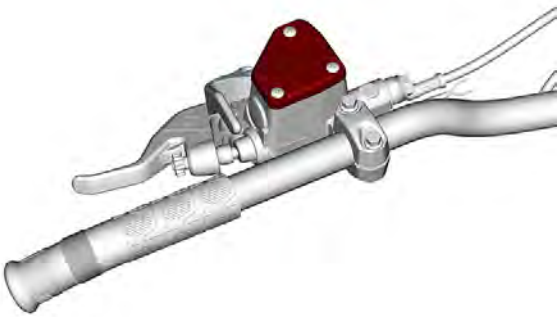
1. *Minimo*
2. *Massimo*
3. *Intervallo di esercizio*

Aggiunta di liquido dei freni

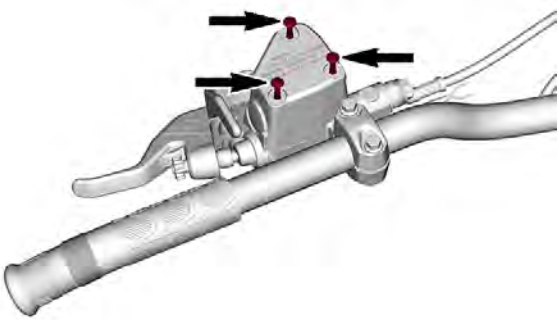
AVVISO

Prima di verificare qualsiasi livello di liquido, assicurarsi che il veicolo sia su una superficie piana.

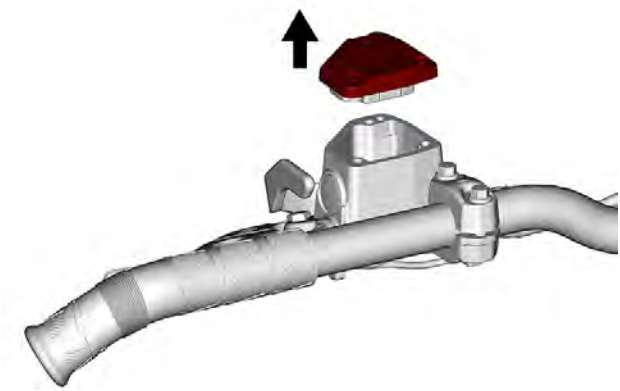
1. Pulire l'area del tappo del serbatoio.



2. Rimuovere le viti di bloccaggio del tappo del serbatoio.



3. Rimuovere il tappo del serbatoio.



4. Se necessario, aggiungere liquido. Non riempire eccessivamente. Utilizzare solo il liquido per freni consigliato.

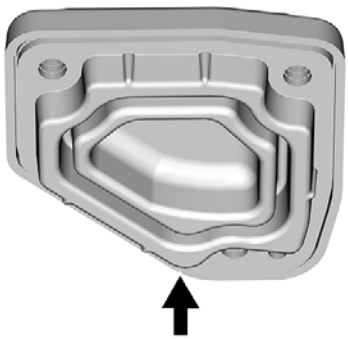
⚠ ATTENZIONE

Evitare il contatto del liquido dei freni con pelle ed occhi, perché sussiste il rischio di gravi ustioni. In caso di contatto con la pelle, risciacquare con cura. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

AVVISO

- **Il liquido dei freni può danneggiare la vernice e le parti di gomma e plastica.**
- **Proteggere queste parti vicine con un panno quando si esegue la manutenzione dell'impianto frenante**
- **Sciacquare abbondantemente in caso di spargimento.**

5. Accertarsi che la membrana sia spinta nel tappo del serbatoio prima di installare il tappo sul serbatoio.



6. Reinstallare il tappo del serbatoio e le viti. Serrare come da specifiche.

Coppia di serraggio	
Viti del tappo del serbatoio	0,7 ± 0,1 Nm (6 ± 1 lbf-in)

Olio scatola della trasmissione

Olio consigliato per la scatola della trasmissione

Olio consigliato per la scatola della trasmissione
Olio sintetico per trasmissioni Synchromesh XPS™
In alternativa oppure se non disponibile
Olio per cambio 75W140 che soddisfa la specifica API GL-5 con additivo per olio per ingranaggi a slittamento limitato

AVVISO

La scatola della trasmissione di questa motoslitta è stata sviluppata e testata con l'olio sintetico per trasmissioni Synchromesh XPS. BRP raccomanda vivamente di utilizzare sempre l'olio sintetico per trasmissioni Synchromesh XPS. La garanzia limitata BRP non copre i danni provocati dall'uso di un olio non adatto alla scatola della trasmissione.

Verifica del livello dell'olio della scatola di trasmissione

Con il veicolo su una superficie piana, rimuovere il tappo di ispezione per controllare il livello dell'olio.

TAPPO DI ISPEZIONE

Il livello dell'olio deve raggiungere il foro filettato.

Se il livello è corretto, reinstallare il tappo di ispezione e serrare alla coppia specificata.

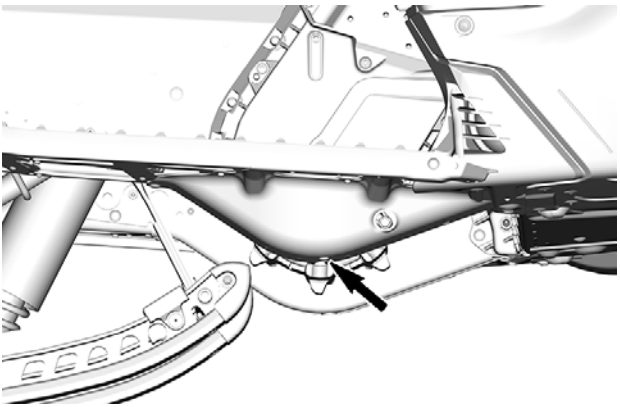
Coppia di serraggio	
Tappo di ispezione	6 ± 1 Nm (53 ± 9 lbf-in)

Se il livello è insufficiente, vedere *Procedura di rifornimento della scatola di trasmissione*.

Sostituzione della scatola di trasmissione

Scarico dell'olio della scatola di trasmissione

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana.
2. Posizionare una vaschetta di raccolta sotto la zona del tappo di scarico della scatola di trasmissione.
3. Rimuovere il tappo di riempimento.
4. Rimuovere il tappo di scarico sul fondo della scatola di trasmissione.



TIPICO

5. Attendere qualche istante per permettere a tutto l'olio di scaricarsi dalla scatola di trasmissione.
6. Installare il tappo di scarico e serrare in base alle specifiche.

Coppia di serraggio	
Tappo di scarico della scatola di trasmissione	6 ± 1 Nm (53 ± 9 lbf-in)

Riempimento della scatola di trasmissione

1. Aprire il pannello laterale di destra. Fare riferimento a *Equipaggiamento*.
2. Rimuovere il tappo di ispezione.

TIPICO

3. Rimuovere il tappo di riempimento.

TIPICO

4. Versare l'olio consigliato nella scatola della trasmissione attraverso il bocchettone di rifornimento fino a quando l'olio non fuoriesce dal foro del tappo di ispezione.
5. Reinstallare il tappo di ispezione e serrarlo in base alle specifiche.

Coppia di serraggio	
Tappo di ispezione	6 ± 1 Nm (53 ± 9 lbf-in)

Reinstallare il tappo di rifornimento.

Catena di trasmissione

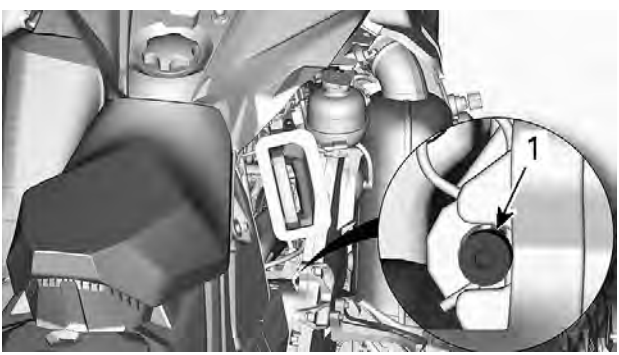
Accesso alla scatola della trasmissione

Aprire il pannello laterale destro; vedere *Apparecchiature*

Regolazione catena di trasmissione

Utilizzando l'estremità esagonale del dispositivo di espansione della puleggia condotta, girare CON CAUTELA il tendicatena in senso orario per eliminare il gioco.

NOTA: Assicurarsi che il gioco sia completamente eliminato provando a girare avanti e indietro la puleggia condotta.



ESEMPIO TIPO

Non forzare il tendicatena.

NOTA:
Non rimuovere la coppiglia.

AVVISO

La tensione eccessiva della catena di trasmissione potrebbe causare seri danni ai componenti della scatola della trasmissione.

Cinghia di trasmissione

Ispezione cinghia di trasmissione

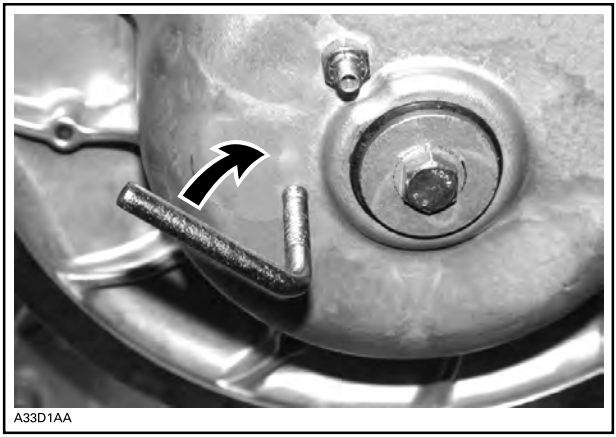
Rimuovere la protezione della cinghia di trasmissione. Consultare la procedura in *Dotazioni*.

Ispezionare la cinghia e verificare la presenza di rotture, sfregamento oppure usura anomala (usura non uniforme, su un lato, denti mancanti, tessuto rotto). La probabile causa di un'usura anomala potrebbe essere un disallineamento della puleggia, un numero di giri/min eccessivo con cingolo congelato, avvii rapidi senza fase di riscaldamento, bava o ruggine sulle gole, olio sulla cinghia o cinghia di scorta deformata. Consultare un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte.

Sostituzione della cinghia di trasmissione

Rimozione della cinghia di trasmissione

1. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Rimuovere la protezione della cinghia di trasmissione. Fare riferimento a *Equipaggiamento*.
3. Inserire il dispositivo di espansione della puleggia condotta nel foro filettato sul mozzo del registro, come illustrato.


A33D1AA

4. Aprire la puleggia condotta utilizzando lo strumento.
5. Rimuovere la cinghia di trasmissione facendola scivolare sulla parte superiore della puleggia condotta, quindi sulla puleggia motrice stessa.

Installazione della cinghia di trasmissione

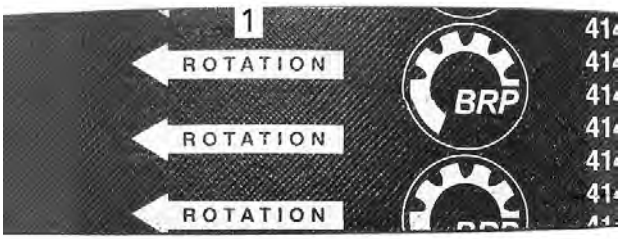
È necessario espandere la puleggia condotta. Fare riferimento a *Eliminazione della cinghia di trasmissione*.

1. Far scivolare la cinghia sopra la puleggia condotta.

AVVISO

Non forzare né utilizzare attrezzi per forzare la cinghia in posizione poiché i fili della cinghia potrebbero rompersi o tagliarsi.

NOTA:
La durata massima della cinghia di trasmissione si ottiene quando la cinghia viene installata con le frecce rivolte nella direzione di rotazione.



1. *Da rivolgere nella direzione di rotazione*

2. Svitare e rimuovere il dispositivo di espansione della puleggia condotta dalla puleggia.
3. Girare diverse volte la puleggia condotta per bloccare correttamente la cinghia tra le gole.
4. Nel caso in cui si sia installata una nuova cinghia, sarà necessario regolarne l'altezza. Fare riferimento a *Regolazione dell'altezza della cinghia di trasmissione*.
5. Installare la protezione della cinghia.
6. Chiudere il pannello laterale.

Regolazione della cinghia di trasmissione

La regolazione della cinghia di trasmissione deve essere eseguita ogni volta che viene montata una nuova cinghia e nell'ambito del controllo pre-guida.

Per regolare la cinghia di trasmissione, procedere come segue:

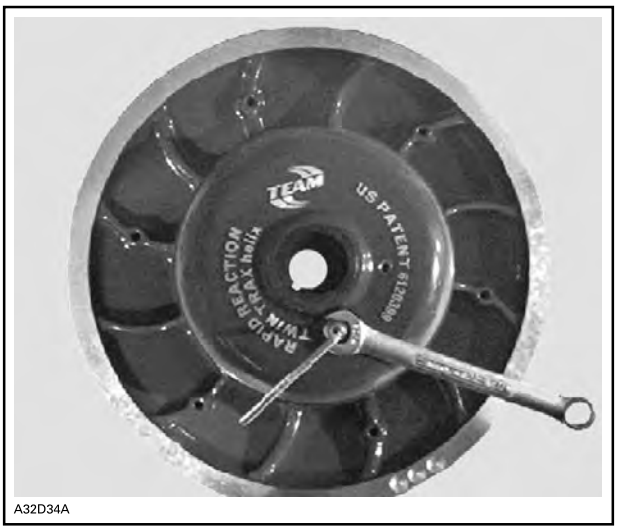
1. Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza.
2. Aprire il pannello di sinistra. Consultare *Carrozzeria e sedile*.
3. Rimuovere la protezione della cinghia. Fare riferimento a *Equipaggiamento*.
4. Impedire alla vite di regolazione di girare utilizzando una chiave a brugola da 1/8" e allentare il controdado con una chiave da 7/16".
5. Girare la vite di regolazione di 1/4 di giro alla volta, quindi ruotare la puleggia condotta per installare correttamente la cinghia tra le gole della puleggia. Misurare la deflessione della cinghia con un bordo dritto e un tensiometro come spiegato di seguito.

Strumento necessario	
Tensiometro 414 348 200	

6. Ripetere fino a raggiungere la flessione corretta della cinghia.

NOTA:
Girare la vite di regolazione in senso orario per aumentare la distanza tra le gole e in senso antiorario per ridurre la distanza.

7. Serrare il controdado una volta effettuata la regolazione della cinghia.



A32D34A

Misurazione della flessione della cinghia

1. Impostare la flessione tra 27 mm (1,06 in) e 37 mm (1,46 in) utilizzando l'O-ring inferiore.

IMPOSTAZIONE DELLA FLESSIONE

1. O-ring inferiore posizionato secondo specifica

2. Posizionare l'O-ring superiore su 0 kgf (0 lbf).
3. Collocare un profilo dritto sulla cinghia di trasmissione.
4. Posizionare il tensiometro sulla cinghia di trasmissione, a metà strada tra le pulegge.
5. Premere il tensiometro verso il basso fino ad allineare l'O-ring inferiore (flessione) con il bordo interno del profilo dritto.
6. Leggere il carico registrato dall'O-ring superiore sul tensiometro.

LETTURA DEL CARICO

1. O-ring superiore

7. La lettura del carico deve corrispondere a quanto descritto nella tabella seguente.

Specifiche per la regolazione della cinghia di trasmissione	
Impostazione della flessione della cinghia	da 27 a 37 mm (da 1,06 a 1,46 in)
Lettura del carico della cinghia	11,3 kg (25 lb)

8. Rabboccare a seconda delle necessità.

Puleggia motrice

Regolazione della puleggia motrice (se prevista)

⚠ AVVERTENZA

Prima di procedere con qualsiasi regolazione, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

⚠ AVVERTENZA

NON smontare o modificare la puleggia motrice.
Il montaggio o le modifiche non corrette potrebbero causare l'esplosione violenta della puleggia, a causa dello sforzo generato dall'elevata velocità di rotazione.
Recarsi presso il proprio concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte per eseguire la manutenzione o l'assistenza alla puleggia motrice. Riparazioni o manutenzione non corrette possono influenzare le prestazioni e ridurre la vita della cinghia. Rispettare sempre i programmi di manutenzione.

La puleggia motrice è calibrata in fabbrica per trasmettere la massima potenza motore a un numero di giri/min predefinito. I fattori quali la temperatura ambiente, l'altitudine o le condizioni della superficie possono variare il numero di giri/min critico del motore, influenzando quindi l'efficienza della motoslitta.

Questa puleggia motrice regolabile consente di impostare un numero di giri/min massimo in modo da mantenere la potenza massima.

Le camme di calibrazione devono essere regolate in modo che il numero massimo l'effettivo dei giri/min del motore corrisponda al numero di giri/min che realizzano il massimo della potenza. Vedere le *Caratteristiche tecniche (motore)*.

NOTA:
Per la regolazione del regime del motore, affidarsi a un contagiri digitale di precisione.

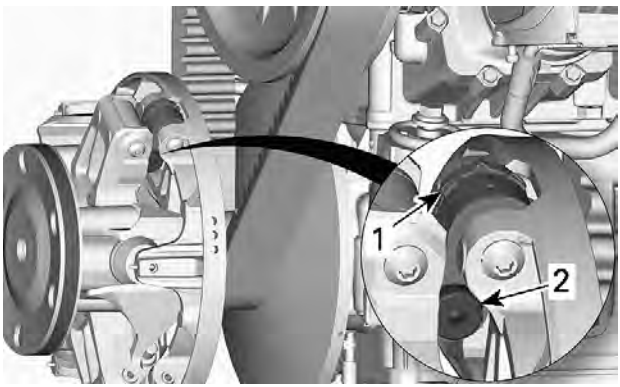
La camma di calibrazione può essere fissata in 5 posizioni.

Ognuna modifica il regime massimo del motore di circa 200 giri/min.

I numeri di posizione inferiori riducono il numero di RPM del motore in decrementi di 200 giri/min mentre quelli di posizione superiori lo aumentano in incrementi di 200 giri/min.

Procedura

1. Fare riferimento a *Carrozzeria e sedile* in *Informazioni sul veicolo* e rimuovere:
   - Pannello laterale SX
   - Protezione della puleggia motrice
2. Individuare la camma e il perno a vite sulla puleggia motrice.

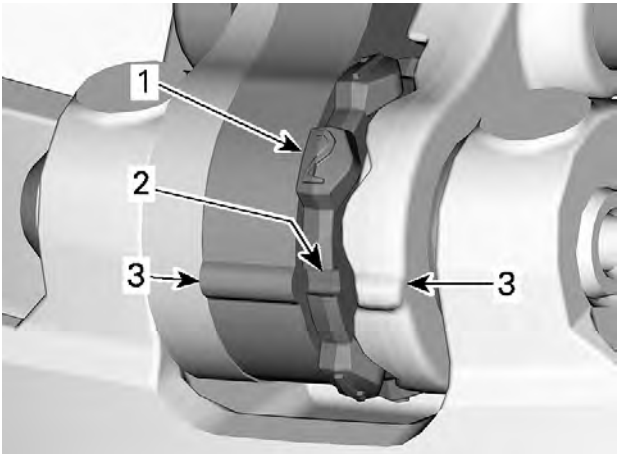


ESEMPIO TIPO

1. *Camma*
2. *Vite a perno*

La posizione della camma è identificabile nel modo seguente:

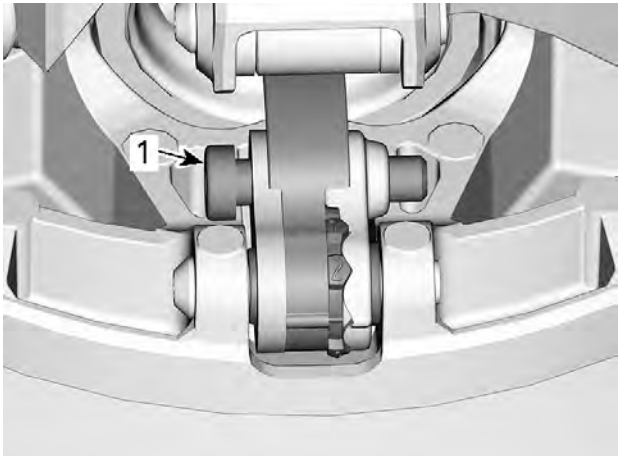
- Le posizioni 1, 2, 4 e 5 sono numerate.
- La posizione 3 (centrale) è riconoscibile da una tacca.
- Le tacche a ogni lato della camma sono utilizzati come indicatori.



1. *Posizione numerata*
2. *Posizione 3 - Tacca*
3. *Indicatori*

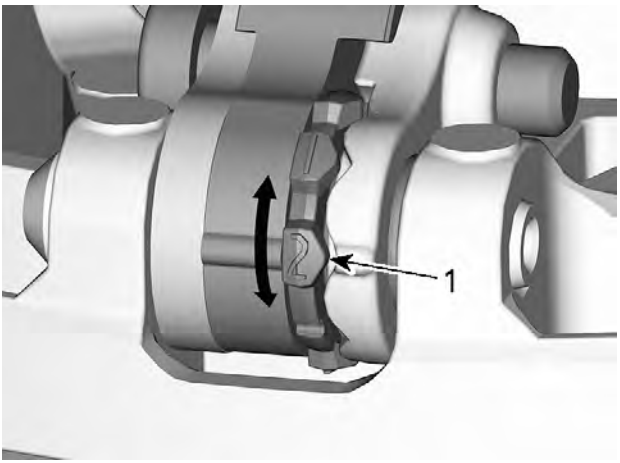
Per eseguire la regolazione, procedere come segue per tutte e 3 le camme:

3. Utilizzando l'estremità a brugola del dispositivo di espansione della puleggia condotta, allentare il perno a vite.



1. Vite a perno

4. Spostare lateralmente la leva destra per poter girare la camma.
5. Girare la camma nella posizione desiderata.



1. Posizione desiderata della camma (qui la 2)

6. Serrare il perno a vite.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Perno	8 ± 1 Nm (71 ± 9 lbf-in)

AVVISO

Regolare sempre tutte e 3 le camme nella stessa posizione.

Cingolo

Condizioni cingolo

⚠ AVVERTENZA

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, a meno che non venga specificato diversamente. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

Sollevare la parte posteriore della motoslitta e sostenerla con un supporto meccanico per motoslitta con base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore. A motore spento, ruotare manualmente il cingolo e controllarne le condizioni. Se usurato o tagliato o se le fibre del cingolo sono esposte oppure se si notano guide o inserti difettosi o mancanti, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato a vendere motoslitte.

Motoslitte equipaggiate con prodotti che migliorano la trazione

Se la motoslitta è dotata di un cingolo chiodato approvato da BRP, PROCEDERE ALL'ISPEZIONE VISIVA DEL CINGOLO PRIMA DI OGNI UTILIZZO.

Verificare la presenza di difetti, quali:

- Perforazioni del cingolo
- Strappi nel cingolo (in particolare attorno ai fori di trazione sui cingoli chiodati)
- Ramponi rotti o strappati, che espongono tratti di aste
- Delaminazione della gomma
- Barre rotte
- Chiodi rotti (cingoli chiodati)
- Chiodi piegati (cingoli chiodati)
- Chiodi mancanti
- Chiodi strappati dal cingolo
- Guida/e cingolo mancanti
- Assicurarsi inoltre che i dadi dei chiodi siano serrati alla coppia raccomandata.

Nei cingoli chiodati approvati, sostituire immediatamente i chiodi rotti o danneggiati. Se mostra segni di deterioramento, il cingolo deve essere sostituito immediatamente. In caso di dubbi, contattare il concessionario.

⚠ AVVERTENZA

La guida con un cingolo o chiodi danneggiati potrebbe provocare perdite di controllo.

Per informazioni complete sui prodotti di miglioramento della trazione, vedere *PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE* in *INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA*, all'inizio di questa Guida del conducente.

Tensionamento e allineamento cingolo

NOTA:
Il tensionamento e l'allineamento del cingolo sono correlati. Non effettuare una regolazione senza effettuare anche l'altra.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare gravi lesioni alle persone accanto alla motoslitta:

- **Non sostare MAI dietro o accanto a un cingolo in movimento.**
- **Utilizzare sempre un supporto per motoslitta dalla base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore se è necessario far girare il cingolo.**
- **Quando il cingolo è sollevato da terra, farlo funzionare alla velocità minima possibile.**

La forza centrifuga potrebbe causare il lancio violento di detriti, chiodi danneggiati o staccati, pezzi di cingolo strappati o un intero cingolo distaccato verso la parte posteriore, fuori dal tunnel, con una forza enorme che potrebbe causare la perdita di una gamba o altri gravi infortuni.

Verifica della tensione del cingolo

NOTA:
Guidare la motoslitta nella neve per circa 15 - 20 minuti prima di regolare la tensione del cingolo.

1. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Sollevare da terra e sostenere la parte posteriore del veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

3. Fare in modo che le sospensioni posteriori si estendano completamente.
4. Preparare il tensiometro.

Attrezzo	
Tensiometro (P/N 414348200)	

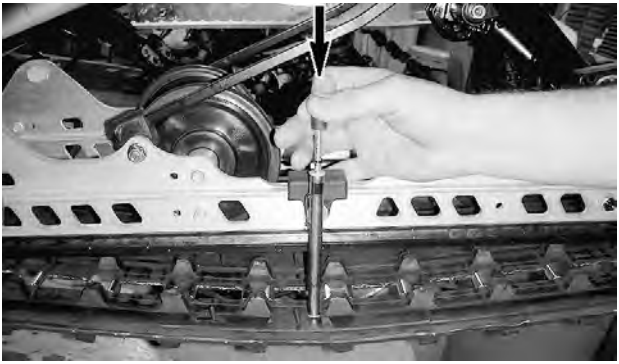
1. Impostare l'O-ring inferiore in base alla *Flessibilità del cingolo* del veicolo interessato come riportato nella tabella delle *Caratteristiche tecniche*.

1. O-ring inferiore

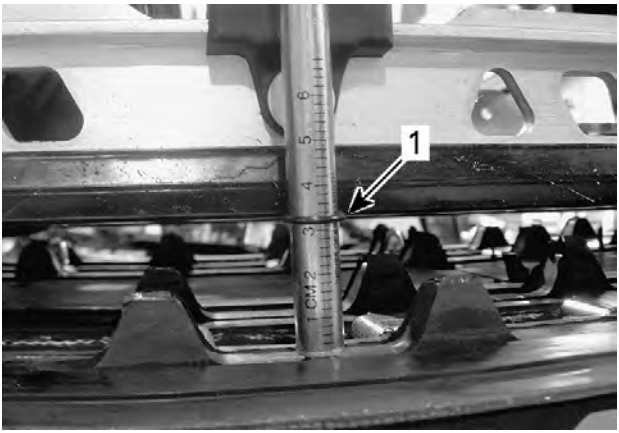
2. Posizionare l'O-ring superiore su 0 kgf (0 lbf).

1. O-ring superiore

5. Posizionare il tensiometro sul cingolo, a distanza intermedia tra i rulli di scorrimento anteriori e posteriori.
6. Premere il tensiometro verso il basso fino ad allineare l'O-ring inferiore (flessione impostata in precedenza) al fondo del supporto guida.



ESEMPIO TIPO



ESEMPIO TIPO

1. O-ring di flessione allineato con il supporto guida

7. Leggere il carico registrato dall'O-ring superiore sul tensiometro.

CONFIGURAZIONE TIPICA - LETTURA DEL CARICO

1. O-ring superiore

8. La lettura del carico deve corrispondere alla flessibilità del cingolo in base a quanto descritto nelle *Caratteristiche tecniche.*
9. Se la lettura del carico non corrisponde alla specifica, regolare la tensione del cingolo. Vedere *Regolazione della tensione del cingolo.*

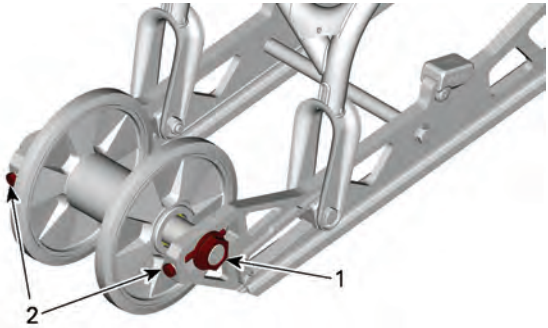
Regolazione della tensione del cingolo

1. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Sollevare da terra e sostenere la parte posteriore del veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

3. Allentare le viti dell'asse posteriore.
4. Stringere o allentare entrambe le viti di regolazione (in ugual misura) per aumentare o diminuire la tensione del cingolo.



1. *Allentare le viti dell'asse*
2. *Serrare o allentare le viti di regolazione*

5. Se non si riesce a ottenere una tensione corretta, contattare un concessionario Lynx autorizzato.
6. Serrare di nuovo il dado dell'asse posteriore in base alle specifiche.

Coppia di serraggio	
Vite della ruota folle posteriore	48 ± 6 Nm (35 ± 4 lbf·ft)

7. Controllare l'allineamento del cingolo come descritto qui di seguito.

Allineamento del cingolo

⚠ AVVERTENZA

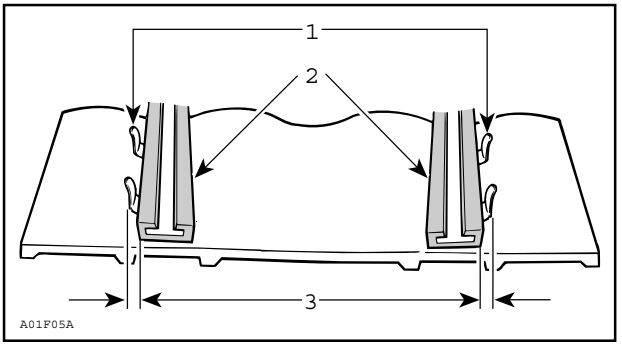
Prima di controllare l'allineamento del cingolo, assicurarsi che il cingolo sia privo di tutte le particelle che potrebbero essere espulse con forza durante la rotazione del cingolo. Tenere mani, strumenti, piedi e indumenti a distanza dal cingolo. Sollevare sempre la motoslitta su un supporto a base larga con un pannello deflettore posteriore. Assicurarsi che non vi sia nessuno nelle immediate vicinanze della motoslitta, specialmente dalla parte posteriore del cingolo. Non ruotare mai il cingolo a velocità elevata.
La forza centrifuga potrebbe far sì che detriti, chiodi danneggiati o allentati, pezzi di cingolo strappato o un intero cingolo reciso vengano sparati violentemente all'indietro fuori dal tunnel.

1. Sollevare da terra e sostenere la parte posteriore del veicolo.

⚠ ATTENZIONE

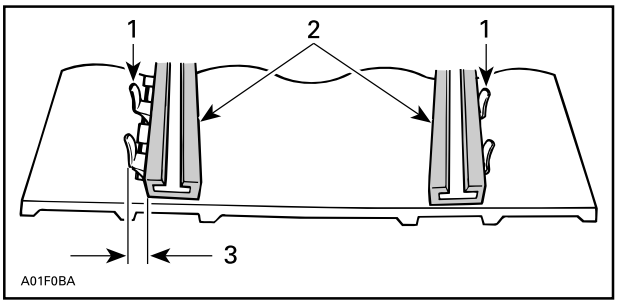
Impiegare tecniche di sollevamento adeguate, in particolare facendo forza sulle gambe. Non tentare di sollevare il retro del veicolo se il peso risulta superiore alle proprie forze.

2. Avviare il motore e accelerare leggermente in modo che il cingolo giri lentamente. Questa operazione va eseguita in un breve lasso di tempo (15-20 secondi).
3. Verificare che il cingolo sia ben centrato; stessa distanza su entrambi i lati tra i bordi delle guide e dei pattini di scorrimento del cingolo.



1. *Guide*
2. *Pattini di scorrimento*
3. *Stessa distanza*

4. Per correggere l'allineamento del cingolo:



1. *Guide*
2. *Pattini di scorrimento*
3. *Serrare su questo lato*

1. Spegnere il motore.
2. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore prima di eseguire qualsiasi manutenzione o regolazione, salvo diversamente specificato. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, distante dalla pista.

3. Allentare il dado dell'asse posteriore.
4. Serrare la vite di regolazione sul lato in cui il pattino di scorrimento è il più lontano dalle guide dell'inserto del binario.
5. Serrare il dado dell'asse posteriore.

⚠ AVVERTENZA

Serrare adeguatamente il bullone di fissaggio della ruota, altrimenti la ruota potrebbe staccarsi e causare il "blocco" del cingolo.

6. Riavviare il motore e ruotare lentamente il cingolo per controllare di nuovo l'allineamento.
7. Serrare il dado dell'asse posteriore alla coppia specificata.

Coppia di serraggio	
Vite dell'asse posteriore	48 ± 6 Nm (35 ± 4 lbf-ft)

8. Riportare la motoslitta a terra.

Sospensione

Condizioni del sistema di sterzo e della sospensione anteriore

Ispezionare visivamente lo sterzo e la sospensione anteriore per verificare se i componenti sono serrati (braccia sterzo, bracci di comando e collegamenti, tiranti, giunti a sfera, dadi sci, gambe sci, ecc.). Se necessario, rivolgersi ad un concessionario autorizzato per la vendita di motoslitte BRP.

Condizione della cinghia di fermo sospensione

Ispezionare le cinghie di fermo per verificare la presenza di segni di usura e rotture e accertarsi che il bullone e il dado siano ben serrati. Se la cinghia è allentata, controllare se i fori sono deformati. Sostituire se necessario. Serrare i dadi come da specifiche.

Coppia di serraggio	
Dado della cinghia di fermo	7 ± 1 Nm (62 ± 9 lbf-in)

Condizioni delle sospensioni posteriori

Effettuare un'ispezione visiva di tutti i componenti delle sospensioni, compresi i supporti guida, le molle, i rulli, ecc.

NOTA:
Durante una guida normale, la neve agirà da lubrificante e refrigerante per i supporti guida. Una guida prolungata su ghiaccio o neve sabbiata porta alla formazione di eccessivo calore e causa un'usura prematura dei supporti guida.

Sci

Usura e condizioni degli sci e delle guide

Controllare le condizioni degli sci e delle guide sci al carburo. Se indossato, rivolgersi ad un concessionario autorizzato per la vendita di motoslitte BRP.

⚠ AVVERTENZA

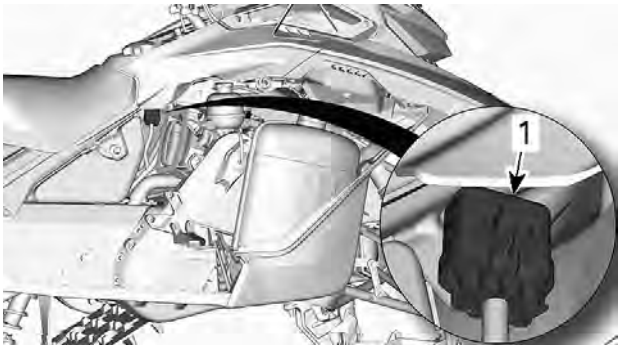
L'eccessiva usura degli sci e/o delle guide pregiudicano il controllo della motoslitta.

Fusibili

Accesso al portafusibili

Rimuovere il modulo del corpo superiore; fare riferimento a *Modulo superiore della carrozzeria*.

Posizione fusibili



ESEMPIO TIPO

1. Portafusibili

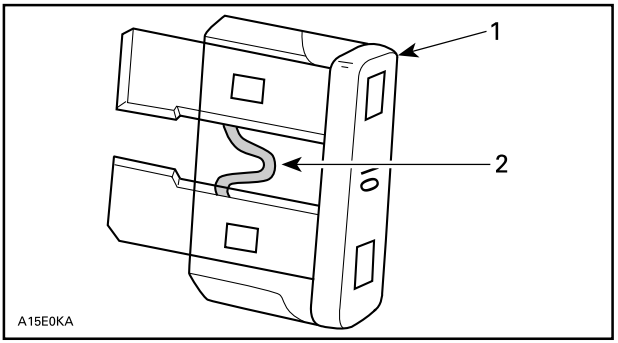
Scollegare il portafusibili dal coperchio.

Per la velocità e la configurazione dei fusibili, vedere la sezione *Caratteristiche tecniche*.

Ispezione del fusibile

Controllare le condizioni del fusibile e sostituirlo, se necessario.

Per rimuovere il fusibile dall'alloggiamento, estrarlo. Controllare se il filamento è fuso.



1. *Fusibile*
2. *Controllare se bruciato*

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare un fusibile di capacità superiore.

⚠ AVVERTENZA

Se il fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare il veicolo. Consultare un concessionario autorizzato di motoslitte BRP per la manutenzione.

MANUTENZIONE DEL VEICOLO

Cura dopo l'utilizzo

Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla sospensione posteriore, dal cingolo, dalla sospensione anteriore, dallo sterzo, dal meccanismo e dagli sci.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che la chiave D.E.S.S. sia rimossa da D.E.S.S. prima di posizionarsi davanti al veicolo o di avvicinarsi al cingolo o alla sospensione posteriore.

Coprire sempre la motoslitta se custodita all'aperto durante la notte o durante un periodo prolungato di inattività in modo da proteggerla dalla formazione di ghiaccio e dalla neve, oltre a preservarne l'integrità.

Pulizia e protezione del veicolo

Per il lavaggio della motoslitta, utilizzare acqua e un detergente delicato.

Utilizzare esclusivamente panni in microfibra o equivalenti.

AVVISO

Mai utilizzare un dispositivo di lavaggio ad alta pressione per pulire il veicolo. Utilizzare soltanto bassa pressione, come per una manichetta da giardino.

Prodotti detergenti non compatibili

Tipo di materiale	Prodotti detergenti non compatibili
Tutti i materiali in plastica, vinile, acciaio verniciato e alluminio	PULITORE PER FRENI E PARTI O QUALSIASI DETERGENTE A BASE DI PETROLIO

Prodotti detergenti compatibili

Tipo di materiale	Prodotto detergente
Tutti i materiali in plastica, vinile, acciaio verniciato e alluminio.	Sapone per uso automobilistico e acqua Detergente Spray XPS Detergente multiuso XPS

Per ulteriori informazioni e prodotti, visitare il sito web dei prodotti XPS all'indirizzo www.xpslubricants.com

RIMESSAGGIO

D'estate, o se la motoslitta non viene utilizzata per più di tre mesi, è necessario procedere a un adeguato rimessaggio.

Rimessaggio
Pulire il veicolo
Aggiungere al carburante un apposito stabilizzatore seguendo le raccomandazioni del produttore. Dopo aver aggiunto lo stabilizzante al carburante, far girare il motore. Far girare il motore finché non sarà esaurito il carburante.
Lubrificare il motore.
Lubrificare il perno della leva del freno
Ostruire il silenziatore con stracci
Sollevare la parte posteriore del veicolo fino a quando il cingolo non si stacca da terra. Non rilasciare la tensione del cingolo

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo. Se non si dispone di un dispositivo di sollevamento, effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

AVVISO

La motoslitta deve essere riposta in luogo fresco e asciutto e coperta da un telone opaco che lasci passare l'aria. Ciò previene che i raggi del sole e lo sporco creino danni ai componenti in plastica e alle rifiniture del veicolo.

AVVISO

Lo stabilizzatore per il carburante deve essere aggiunto per la lubrificazione del motore per prevenire la perdita delle proprietà chimiche del carburante e proteggere il sistema di alimentazione da eventuali depositi di vernice.

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Sarà necessaria una preparazione adeguata del veicolo se un veicolo non è stato usato per più di tre mesi.

Facendo riferimento al *programma di manutenzione*, eseguire tutte le voci comprese nella tabella *OGNI ANNO PRIMA DELLA STAGIONE*.

Rivolgersi a un concessionario autorizzato di motoslitte BRP per la maggiori informazioni.

REGISTRO DI MANUTENZIONE

Se richiesto, inviare una fotocopia dello storico manutenzione a BRP.

Pre-consegna	
Numero di serie:	Firma/Timbro:
Chilometraggio:	
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Vedere il bollettino delle procedure pre-consegna per conoscere le procedure di installazione dettagliate	

Prima ispezione	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

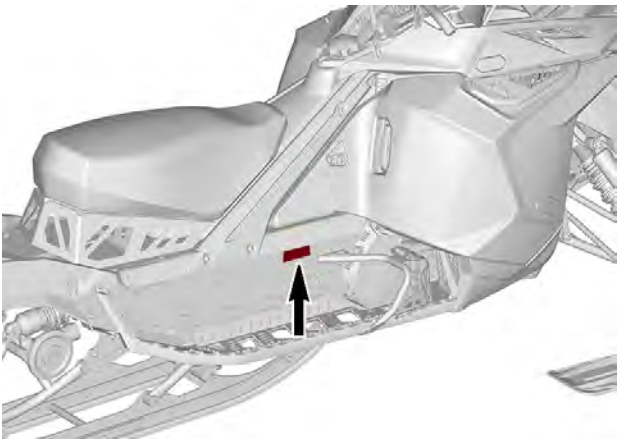
Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

INFORMAZIONI TECNICHE

IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

Etichetta di descrizione del veicolo

L'etichetta di descrizione del veicolo si trova sul lato destro del tunnel.



PER IL MERCATO EUROPEO

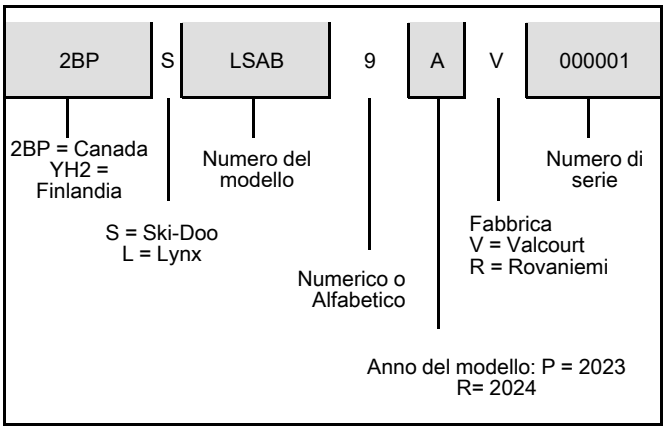
Numeri di identificazione

I componenti principali della motoslitta (motore e telaio) sono identificati da diversi numeri di identificazione. In determinate occasioni potrebbe essere necessario individuare questi numeri ai fini della garanzia o per rintracciare la motoslitta in caso di smarrimento. Questi numeri sono necessari al concessionario autorizzato di motoslitte BRP per compilare correttamente i moduli di richiesta per la garanzia. Raccomandiamo vivamente di trascrivere tutti i numeri di identificazione presenti sulla motoslitta e di notificarli anche all'assicurazione.

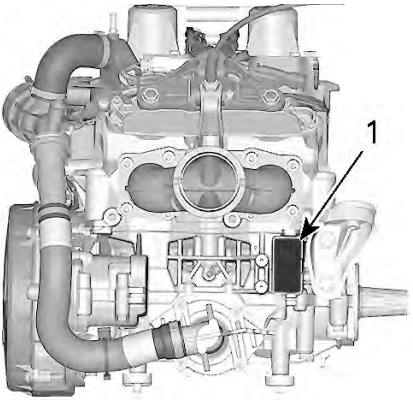
Numero di identificazione veicolo (VIN)

VIN appare sulla decalcomania descrittiva del veicolo. Vedere sopra. È anche inciso sul tunnel, accanto alla decalcomania descrittiva del veicolo.

Il numero e l'anno del modello fanno parte delle informazioni contenute nel VIN. Vedere illustrazione



Posizione del numero di identificazione motore



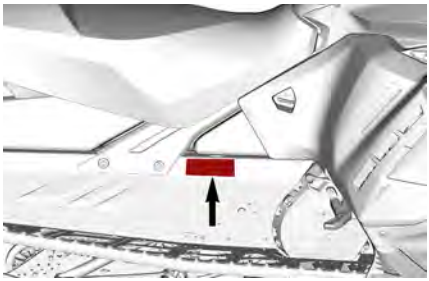
TIPICO

1. Numero di identificazione del motore

ETICHETTE DI CONFORMITÀ

Regolamento (UE) 2016/1628 applicabile ai macchinari mobili non adibiti alla circolazione su strada

A seconda della configurazione del vostro veicolo, una targhetta identificativa NRMM aggiuntiva può essere installata sul tunnel, vicino alla scatola di trasmissione.



ESEMPIO TIPO - SUL LATO DESTRO DEL TUNNEL

IDENTIFICAZIONE NRMM SUL VEICOLO

VALORI DI EMISSIONE SONORA E VIBRAZIONI

MODELLO		600R E-TEC
LIVELLI DI EMISSIONI RUMOROSE E VIBRAZIONI[1]		
Rumore	Livello di potenza sonora (L_{WA})	98,3 dB (incertezza (K_{wa}) 3 dB)
	Pressione acustica (L_{pA})	86,2 dB (incertezza (K_{pA}) 3 dB)
Vibrazioni	Sistema mano-braccio	3,11 m/s^2
	Intero corpo sul sedile	<0,5 m/s^2

[1]: I valori di emissioni sonore e vibrazioni sono misurati in conformità agli Allegati A e B del regolamento ISMA 1 su una superficie ricoperta di neve o erbosa, in folle o senza cinghia.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

BRP Finland Oy
PL 8040 (Isoaavantie 7)
FI-96101 Rovaniemi, Finland

T 358 40 800 7700
F 358 16 318 114

www.brp.com

Dichiarazione di conformità UE

Rappresentante autorizzato: BRP Europe N.V., Skaldenstraat 125, Gent, Belgio, 9042

La presente dichiarazione di conformità viene pubblicata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

Il sottoscritto, in rappresentanza del produttore, dichiara che le **motoslitte** con modello anno **2026** contrassegnate con il marchio CE e un numero di identificazione del veicolo di 17 caratteri (VIN) strutturato come **YH2LxxxxxTRxxxxxx** con i nomi commerciali **Lynx** è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive e regolamenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE, e successive modifiche, incluso il Reg. 2019/1243/UE	ISO 12100:2010
Regolamento (UE) macchine mobili non stradali (NRMM) 2016/1628 relativo agli inquinanti gassosi	Categoria SMB, Limiti di emissioni Fase V
Direttiva compatibilità elettromagnetica (CEM) 2014/30/UE, e successive modifiche, incluso il Reg. (UE) 2018/1139	CISPR 12:2007/A1:2009 & IEC 61000-6-1:2005 o UN R10.04 o una versione successiva
Direttiva batterie 2006/66/CE, e successive modifiche, inclusa la Dir. (UE) 2018/849	EN 50342-7:2015
Direttiva sulle Apparecchiature radio 2014/53/UE, e successive modifiche, incluso il Reg. 2018/1139 (Se equipaggiate con chiave D.E.S.S. a radiofrequenza (RF))	IEC 62368-1:2014 CISPR 25:2016 ISO 11452-2:2004 ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Risto Perttula
Direttore, ricerca e sviluppo, Lynx
BRP Finland Oy

Rovaniemi, Finlandia

17 dicembre 2024

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ REGNO UNITO

BRP Finland Oy
PL 8040 (Iscaavantie 7)
FI-96101 Rovaniemi, Finland
T 358 40 800 7700
F 358 16 318 114

www.brp.com

Dichiarazione di conformità Regno Unito

Rappresentante autorizzato: BRP Recreational Products UK Ltd., Castle Chambers, 43 Castle Street, Liverpool, L2 9SH

La presente dichiarazione di conformità viene pubblicata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

Il sottoscritto, in rappresentanza del produttore, dichiara che la **motoslitta** con modello anno **2026** contrassegnata con il marchio UKCA e un numero di identificazione del veicolo di 17 caratteri (VIN) strutturato come **YH2LxxxxxTRxxxxxx** con i nomi commerciali **Lynx** è conforme a tutte le disposizioni pertinenti del seguente Strumento statutario e delle seguenti regolamentazioni in vigore nel Regno Unito:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations (Il regolamento sulla fornitura di macchinari (sicurezza)) 2008,UK Statutory Instrument (Strumento statutario e regolamenti del Regno Unito) 2008/1597 e successive modifiche, incluso lo SI 2020/1112	ISO 12100:2010
Non-Road Mobile Machinery (Type-Approval and Emission of Gaseous and Particulate Pollutants) Regulation (Regolamento Macchine mobili non stradali (omologazione ed emissione di inquinanti gassosi e particolato)) 2018, UK SI (Strumento statutario e regolamenti del Regno Unito) 2018/764 e successive modifiche, incluso lo SI 2020/1393	Categoria SMB, Limiti di emissioni Fase V
Electromagnetic Compatibility Regulations (Regolamento sulla compatibilità elettromagnetica) 2016, UK SI (Strumento statutario e regolamenti del Regno Unito) 2016/1091 e successive modifiche, incluso lo SI 2020/1112	CISPR 12:2007/A1:2009 & IEC 61000-6-1:2005 o UN R10.04 o una versione successiva
Batteries and Accumulators (Placing on the Market) Regulations (Regolamento su batterie e accumulatori (Immissione sul mercato)) 2008, UK SI (Strumento statutario e regolamenti del Regno Unito) 2008/2164 e successive modifiche, incluso lo UK SI 2020/904	EN 50342-7:2015
Radio Equipment Regulations (Regolamenti sulle apparecchiature radio) 2017, UK SI (Strumento statutario e regolamenti del Regno Unito) 2017/1206 e successive modifiche fino allo SI 2020/1112 incluso	IEC 62368-1:2014 CISPR 25:2016 ISO 11452-2:2004 ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Risto Perttula
Direttore, ricerca e sviluppo, Lynx
BRP Finland Oy

Rovaniemi, Finlandia

17 dicembre 2024

ski-doo LYNX SEA-DOO EVINRUDE ROTAX can-am

Lasciato vuoto per Conformità eurasiatica

Contrassegnare se necessario

BLOCCHETTO DESS RF BRP GEN2 (MOWP)

Stati Uniti e Canada

Questo dispositivo è conforme agli standard FCC Part 15 e agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada. Il loro funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

1. questo dispositivo non può causare interferenze e
2. questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Questa apparecchiatura è stata testata e giudicata conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono pensati per fornire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non c'è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, rilevabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

– Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
– Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
– Collegare l'apparecchiatura a una presa elettrica su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
– Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV per ricevere assistenza.

Il dispositivo è stato valutato conforme al requisito generale di esposizione alle RF. Il dispositivo può essere utilizzato in condizioni di esposizione di portabilità senza restrizioni.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l'exigence générale de l'exposition aux rf. L'appareil peut être utilisé dans des conditions d'exposition portatif sans restriction.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Qualsiasi variazione o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare il diritto dell'utilizzatore di usare l'attrezzatura.

IC: 12006A-1001301698 Per la variante 1001298626

FCC ID: 2ACER1001301698 Per la variante 1001298626

Messico

IFETEL

Marca: BRP Megatech

Número: BRME1023-28175

Numero certificato BRP Megatech: 1451074

Modelo: 1001298626

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasile

Número: 05248-23-15603

Numero certificato BRP Megatech: 1451077

Modelo: 1001298626

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores infor- mações, consulte o site da ANATEL.

Giappone

Il presente dispositivo è garantito ai sensi della legge giapponese sulle comunicazioni radio (電波法) e della legge giapponese sulle telecomunicazioni (電気通信事業法). Questo dispositivo non deve essere modificato (altrimenti il numero di designazione assegnato non è più valido).

Europa

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE semplificata secondo la direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE

CE

DE

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www. brp. com/en/

corporate-social-responsibility/product-safety.html

FR

Le soussigné, BRP Megatech, déclare que l'équipement radioélectrique du type 1001316154 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

BG

С настоящото BRP Megatech декларира, че този тип радиосъоръжение 1001316154 е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

EL

Με την παρούσα ο/η BRP Megatech, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 1001316154 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

CS

Tímto BRP Megatech prohlašuje, že typ rádiového zařízení 1001316154 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

DA

Hermed erklærer BRP Megatech, at radioudstyrstypen 1001316154 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

ET

Käesolevaga deklareerib BRP Megatech, et käesolev raadioseadme tüüp 1001316154 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

ES

Por la presente, BRP Megatech declara que el tipo de equipo radioeléctrico 1001316154 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

FI

BRP Megatech vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 1001316154 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

EN

Hereby, BRP Megatech declares that the radio equipment type 1001316154 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

HR

BRP Megatech ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 1001316154 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

HU

BRP Megatech igazolja, hogy a 1001316154 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

IT

Il fabbricante, BRP Megatech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 1001316154 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

LT

Aš, BRP Megatech, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 1001316154 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

LV

Ar šo BRP Megatech deklarē, ka radioiekārta 1001316154 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

MT

B'dan, BRP Megatech, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju 1001316154 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

NL

Hierbij verklaar ik, BRP Megatech, dat het type

radioapparatuur 1001316154 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

PL

BRP Megatech niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 1001316154 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

PT

O (a) abaixo assinado (a) BRP Megatech declara que o presente tipo de equipamento de rádio 1001316154 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

RO

Prin prezenta, BRP Megatech declară că tipul de echipamente radio 1001316154 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

SV

Härmed försäkrar BRP Megatech att denna typ av radioutrustning 1001316154 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

SL

BRP Megatech potrjuje, da je tip radijske opreme 1001316154 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

SK

BRP Megatech týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 1001316154 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

IS

BRP Megatech lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn 1001316154 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Óstyttan texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

Liechtenstein

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

NO

Hermed erklærer BRP Megatech at radioutstyrstypen 1001316154 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

RU

Компания BRP Megatech настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 1001316154 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

Questa pagina è intenzionalmente vuota

CARATTERISTICHE TECNICHE

MOTORE

MOTORE	
Tipo di motore	Rotax 600 E-TEC® RS raffreddato a liquido con valvole a lamelle e RAVE elettronico
Numero di cilindri	2
Alesaggio	72,3 mm (2,846 poll.)
Tempo	73,0 mm (2,874 poll.)
Cilindrata	599,4 cm³ (36,58 in³)
Regime motore potenza massima	8500 ± 100 giri/min.

SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE/CARBURANTE		
Alimentazione del carburante		E-TEC a iniezione diretta con sistema di iniezione ausiliario integrato
Minimo (non regolabile)		1600 ± 200 giri/min.
Rapporto olio/benzina		33:1
Olio premiscelato	Raccomandato	Olio sintetico da competizione XPS 2T X2-RS
Olio per albero pompa dell'acqua		
Capacità della riserva dell'olio dell'albero della pompa dell'acqua		50 ml (1,7 fl oz (US))

IMPIANTO ELETTRICO		
Uscita sistema di illuminazione		30 A a 14,5 V 1.340 W a 6.000 giri/min
Candela	Tipo	NGK ILKR9Q7 (le filettature della candela e del motore sono indicizzati)
	Distanza	Non regolabile da 0,6 a 0,7 mm (da 0,024 a 0,028 in)

RAVE RS

SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO		
Tipo di liquido refrigerante	Raccomandato	premiscelato a lunga durata XPS consigliato
	In alternativa, o se non è disponibile	Soluzione di acqua distillata e anticongelante (50% acqua distillata, 50% anticongelante)

SISTEMA DI ALIMENTAZIONE		
Pompa carburante		Pompa carburante elettrica in serbatoio
Carburante	Tipo	Benzina senza piombo di alta qualità (carburante che potrebbe contenere fino a MASSIMO il 10% di etanolo
	Numero di ottani	98 (RON)
Capacità serbatoio del carburante		18 L (4,8 gal (US))

IMPIANTO ELETTRICO			
Fanalino e luce di arresto			LED 0,9 W/2,2 W
Fusibili	F1	Start/RER/ Orologio	5 A
	F2	Carichi	25 A
	F4	Accessorio	15 A

SISTEMA DI TRASMISSIONE – SCATOLA DI TRASMISSIONE			
Olio per trasmissione	Tipo	Raccomandato	Olio sintetico per trasmissioni Synchromesh XPS
		In alternativa, o se non è disponibile	Olio per cambio 75W140 che soddisfa la specifica API GL-5 con additivo per olio per ingranaggi a slittamento limitato
	Capacità		250 ml (8,5 fl oz(US))
Rapporto di trasmissione:			22/51

SISTEMA DI TRASMISSIONE – PULEGGE		
Puleggia motrice	Tipo	pDrive Racing con clicker
	Giri/min di innesto	5300 ± 100 giri/min.
Puleggia condotta	Tipo	Team Rapid Reaction
Regolazione cinghia di trasmissione	Inflessione	Da 27 a 37 mm (da 1,06 a 1,46 in)
	Forza	11,3 kg (25 lb)

SISTEMA DI TRASMISSIONE – CINGOLO		
Numero di denti pignone motore		8
Cingolo	Larghezza	38 cm (15 poll.)
	Lunghezza	348 cm (137 poll.)
	Altezza profilo	44,5 mm (1,75 poll.)
Regolazione cingolo	Inflessione	3,2 cm (1,26 poll.)
	Forza	Da 6,0 a 8,5 kgf (Da 13 a 19 lbf)

IMPIANTO FRENANTE		
Freni	Tipo	Singolo disco flottante in acciaio inossidabile da 220 mm con pinza a 4 pistoncini
Liquido dei freni	Tipo	DOT 4
	Quantità	50 ml (1,69 fl oz(US))
Pinza		4 pistoncini fissi (4 x 30 mm)
Materiale delle pastiglie dei freni		Metallico
Spessore minimo pastiglie dei freni		0,5 mm (0,02 in)
Spessore minimo disco dei freni		5,4 mm (0,213 poll.)
Deformazione massima disco dei freni		0,2 mm (0,01 in)

SOSPENSIONE ANTERIORE	
Tipo di sospensione	RAS 3 RS / LFS+ RS
Corsa massima sospensioni	272 mm (10,7 poll.)
Tipo ammortizzatori	KYB PRO 46 HLCR Kashima

SOSPENSIONE POSTERIORE		
Tipo di sospensione		rCTRL
Corsa massima sospensione Misurata al braccio posteriore		305 mm (12 poll.)
Tipo ammortizzatori	Centro	KYB PRO 46 HLCR Kashima
	Posteriori	KYB PRO 46 HLCR Kashima

PESI E DIMENSIONI	
Massa (a secco)	210 kg (463 lb)
Lunghezza totale	3040 mm (119,7 poll.)
Larghezza totale	1.280 mm (50,4 in)
Altezza complessiva	1140 mm (44,9 poll.)
Posizione sci	1080 mm (42,4 poll.)

Questa pagina è intenzionalmente vuota

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LINEE GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Risoluzione dei problemi

1. IL MOTORE GIRA MA NON RIESCE AD AVVIARSI

Motore privo di carburante.

– *Controllare il livello del carburante nel serbatoio e rifornire se necessario.*

Tensione troppo bassa dell'impianto elettrico.

– *Contattare un concessionario autorizzato di BRP.*

2. IL MOTORE MANCA DI ACCELERAZIONE O POTENZA

Riscaldamento del motore in corso.

– *Guidare il veicolo a bassa velocità per qualche minuto.*

Periodo di rodaggio del motore non ultimato.

– *Portare a termine il periodo di rodaggio.*

Le pulegge di trasmissione e condotta devono essere sottoposte a manutenzione.

– *Contattare un concessionario autorizzato di BRP.*

Surriscaldamento del motore.

– *Controllare il livello del liquido refrigerante; fare riferimento a Verifica del livello del liquido refrigerante nella sezione sulle Procedure di manutenzione.*

– *Verificare che gli scambiatori di calore siano puliti. Pulire se necessario.*

Cinghia di trasmissione usurata, troppo sottile.

– *Se la cinghia di trasmissione ha perso oltre 3 mm della sua larghezza originale, verranno influenzate le prestazioni del veicolo.*

– *Sostituire la cinghia di trasmissione.*

Regolazione non corretta del cingolo.

– *Per un corretto allineamento e regolazione della tensione, fare riferimento alla sezione Tensione e allineamento dei cingoli nelle*

Procedure di manutenzione e/o rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato.

Problema alle valvole R.A.V.E.

– *Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato, a un'officina di riparazioni o a una persona di fiducia per la manutenzione, la riparazione o la sostituzione.*

Pressione carburante troppo bassa.

– *Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato, a un'officina di riparazioni o a una persona di fiducia per la manutenzione, la riparazione o la sostituzione.*

3. IL MOTORE HA UN RITORNO DI FIAMMA

Il motore sta girando a una temperatura troppo elevata.

– *Vedere il punto 4 di IL MOTORE MANCA DI POTENZA.*

La fasatura di accensione è incorretta o è presente un guasto al sistema di accensione.

– *Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato, a un'officina di riparazioni o a una persona di fiducia per la manutenzione, la riparazione o la sostituzione.*

Perdite nel sistema di scarico.

– *Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato, a un'officina di riparazioni o a una persona di fiducia per la manutenzione, la riparazione o la sostituzione.*

Pressione carburante troppo bassa.

– *Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato, a un'officina di riparazioni o a una persona di fiducia per la manutenzione, la riparazione o la sostituzione.*

4. IL MOTORE SI ACCENDE IN MANIERA IRREGOLARE

Acqua nel carburante.

– *Svuotare il sistema di alimentazione e riempire con nuovo carburante.*

Malfunzionamento delle valvole RAVE.

– *Il sistema delle valvole RAVE deve essere ispezionato. Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato, a un'officina di riparazioni o*

a una persona di fiducia per la manutenzione, la riparazione o la sostituzione.

5. LE MANOPOLE RISCALDATE/SCALDAPOLLICI NON FUNZIONANO

Il regime di rotazione del motore è troppo basso.

– *Assicurarsi che il regime del motore sia superiore a 2000 giri/min.*

6. IL MOTORE SI È SPENTO

Il motore si spegne dopo lunghi periodi di funzionamento al minimo.

– *Non lasciare il motore al minimo per troppo tempo. Vedere Riscaldamento del veicolo nella sezione Procedure base.*

7. IL LIVELLO DELL'OLIO DELL'ALBERO DELLA POMPA DELL'ACQUA SI ABBASSA

Perdita esterna.

– *Sostituire la parte che perde.*

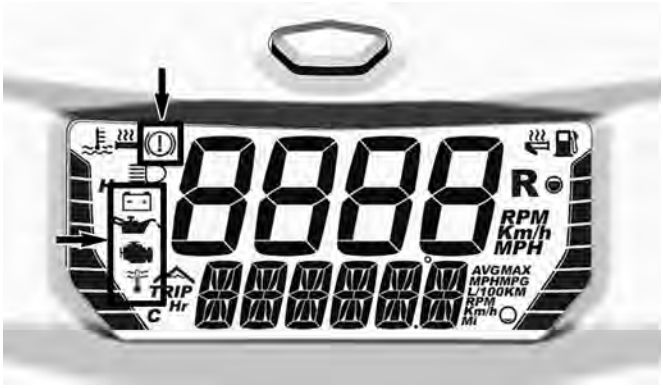
Perdita interna al motore.

– *Far riparare l'estremità inferiore del motore.*

SISTEMA DI MONITORAGGIO

Spie luminose, messaggi e codici cicalino

Le spie pilota dell'indicatore segnalano una condizione particolare o la presenza di un'anomalia.



SPIE PILOTA

La spia pilota può lampeggiare da sola o insieme a un'altra spia.

Il display inferiore viene utilizzato onde fornire all'operatore una breve descrizione in caso di anomalia o per segnalare una particolare condizione.

DISPLAY DIGITALE INFERIORE COMPATTO

I messaggi vengono visualizzati con un codice cicalino e spie luminose.

Per attirare l'attenzione, verranno riprodotti codici sonori e verranno visualizzati messaggi.

Per informazioni, fare riferimento alla tabella seguente.

NOTA:
Alcune delle spie luminose elencate e alcuni messaggi non si applicano a tutti i modelli.

Spia pilota ACCESA	Cicalino	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
	4 brevi segnali acustici ogni 30 secondi	ALTA TEMPERATURA DEL MOTORE	Il motore è surriscaldato, ridurre la velocità della motoslitta e guidare la motoslitta nella neve non battuta o arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte *Manutenzione*. Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRISCALDAMENTO MARMITTA	Rallentare o spegnere il motore. Lasciar raffreddare il motore e riavviarlo. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi ad un concessionario BRP autorizzato per la

Spia pilota ACCESA	Cicalino	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
			vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.
	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	ALTA TEMPERATURA DEL MOTORE	Surriscaldamento critico. Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte *Manutenzione*. Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRISCALDAMENTO MARMITTA	Surriscaldamento critico. Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi ad un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRISCALDAMENTO ECM	
	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	TENS BATT	Indica una tensione batteria insufficiente o troppo alta. Recarsi presso un concessionario BRP autorizzato per la

Spia pilota ACCESA	Cicalino	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
			vendita di motoslitte non appena possibile.
	4 brevi segnali acustici	CONTROLLARE IL MOTORE	Guasto al motore; rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, un'officina o un professionista di fiducia appena possibile.
	—	—	Viene visualizzato quando si azionano i freni per più di 15 secondi mentre si preme la leva dell'acceleratore e il veicolo si muove a una velocità maggiore di 5 km/h (3 mph).
—	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	BATTITO	Battito del motore (in questa situazione, il regime del motore è limitato). – Assicurarsi che il carburante utilizzato sia quello giusto. – Controllare la qualità del carburante; sostituirlo se necessario. – Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, un'officina o un

Spia pilota ACCESA	Cicalino	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
			professionista di fiducia.
—	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	REGIME LIMITATO	Quando si verificano determinati problemi, il regime del motore (giri/min) viene limitato a scopo cautelativo.
—	—	FUORIGIRI	Indica che è stato raggiunto il regime massimo di rotazione. Controllare la taratura della frizione.
—	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	SPEGNIMENTO	Procedura di spegnimento forzato dovuta al surriscaldamento del motore o a un problema alla pompa del carburante.
—	2 brevi segnali acustici ogni 10 secondi	SURRISCALDAMENTO CINGHIA	La temperatura della cinghia raggiunge 75 C 167 F. Il messaggio e i segnali acustici scompaiono quando la temperatura scende al di sotto di 75 C 167 F.
—	2 brevi segnali acustici ogni 15 secondi	SOVRACCARICO DEL NASTRO	Se viene rilevata una condizione critica per oltre 1 minuto. Il messaggio e i segnali acustici scompaiono se il conducente riduce il livello di criticità dello stile di guida.

Spia pilota ACCESA	Cicalino	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
—	2 brevi segnali acustici ogni 10 secondi	SOVRACCARICO DEL NASTRO	Se la condizione critica persiste per oltre 10 minuti. Il messaggio non scompare fino a quando il motore non viene spento.
DESS	2 brevi segnali acustici	—	Chiave giusta; veicolo pronto per l'uso.
	Brevi segnali acustici che si ripetono a ritmo lento.	CHIAVE ERRATA	Impossibile leggere la chiave (errato collegamento). Assicurarsi che la chiave sia pulita e correttamente inserita.
	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	CHIAVE ERR	Chiave non valida o non programmata. Utilizzare la chiave appropriata per il veicolo o far programmare la chiave.
(lampeggiante)	—	—	Problema al sensore del livello carburante.

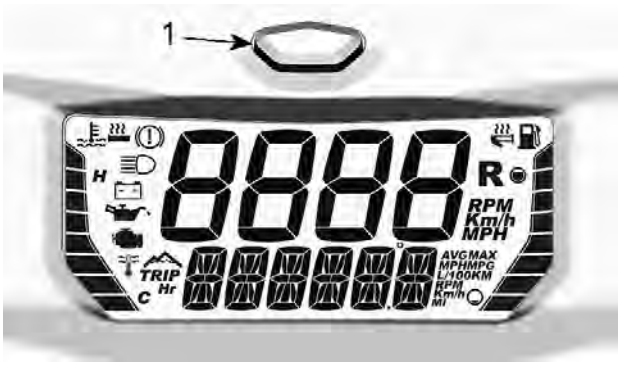
Codici guasto

Se l'icona "controlla motore" è accesa, è possibile leggere i codici di guasto sull'indicatore.

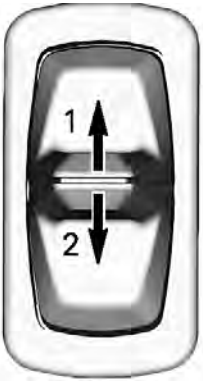
Per leggere i codici di guasto attivi, selezionare la combinazione di visualizzazione velocità del veicolo/regime del motore. Vedere *Display digitale compatto*.

NOTA:
Accertarsi di selezionare la velocità effettiva del veicolo e il regime effettivo del motore (non i valori massimi o medi).

Tenere premuto il pulsante Mode dell'indicatore e contemporaneamente passare da abbaglianti (HIGH) ad anabbaglianti (LOW) ripetutamente diverse volte fino a quando non viene visualizzato un codice.



1. Pulsante modalità indicatore



1. *Abbagliante*
2. *Anabbagliante*

Se vengono registrati due o più codici, utilizzare il pulsante Mode per farli scorrere.

Per uscire dalla modalità codici di guasto, tenere premuto il pulsante Mode (M) dell'indicatore.

Per informazioni sul significato dei codici, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato.

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: MOTOSLITTE 2026 LYNX®

IL PRODOTTO È STATO PROGETTATO PER SPECIFICHE FUNZIONALITÀ DA COMPETIZIONE E NON È STATO PROGETTATO O CERTIFICATO PER ESSERE UTILIZZATO SULLE PISTE DESTINATE ALLE MOTOSLITTE. NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, CON IL PRESENTE BRP NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESA, TRA L'ALTRO, QUELLA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE AL PERIODO MINIMO PREVISTO PER LEGGE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LE RINUNCE, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE. LA CONSEGUENZA È CHE POTREBBERO NON ESSERE PERTINENTI PER IL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE.

GARANZIA LIMITATA BRP PER I PAESI EUROPEI, PER LO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO E LA COMUNITÀ DEGLI STATI INDIPENDENTI (CSI) E PER LA TURCHIA: MOTOSLITTE 2026 LYNX®

IL PRODOTTO È STATO PROGETTATO PER SPECIFICHE FUNZIONALITÀ DA COMPETIZIONE E NON È STATO PROGETTATO O CERTIFICATO PER ESSERE UTILIZZATO SULLE PISTE DESTINATE ALLE MOTOSLITTE. NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, CON IL PRESENTE BRP NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESA, TRA L'ALTRO, QUELLA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE AL PERIODO MINIMO PREVISTO PER LEGGE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LE RINUNCE, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE. LA CONSEGUENZA È CHE POTREBBERO NON ESSERE PERTINENTI PER IL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE.

Questa pagina è intenzionalmente vuota

INFORMAZIONI AI CLIENTI

INFORMATIVA SULLA PRIVACY

INFORMATIVA SULLA PRIVACY

Bombardier Recreational Products Inc., le sue affiliate e sussidiarie ("BRP") si impegnano a proteggere la tua privacy. Questo avviso è per informarti su come raccogliamo, utilizziamo e divulghiamo le tue informazioni personali nel corso del nostro rapporto. Per ulteriori informazioni, puoi leggere la Politica sulla privacy di BRP su: https://brp.com/en/privacy-policy.html o scansionando il Codice QR in basso.

Ti garantiamo che adottiamo appropriate misure per garantire che i tuoi dati personali siano conservati in modo sicuro e protetti da accesso, uso e divulgazione non autorizzati.

Le informazioni personali che deteniamo a tuo riguardo sono ottenute direttamente da te o attraverso i nostri rivenditori autorizzati e soggetti terzi (ad es. con i quali offriamo servizi o intraprendiamo attività di co--marketing) e comprendono:

- Dati anagrafici, di contatto e di registrazione (ad es., nome, indirizzo completo, numero di telefono, e-mail, storico della proprietà, lingua di comunicazione)
- Informazioni transazionali (ad es., informazioni necessarie per gestire restituzioni, informazioni sul pagamento quando acquisti i nostri prodotti o servizi tramite i nostri siti web o app mobili e altre questioni relative al tuo acquisto di prodotti BRP).
- Informazioni sul veicolo (ad es., numero di serie, numero di identificazione del veicolo, chilometraggio, data di acquisto e consegna, utilizzo dell'unità, posizione e movimenti del veicolo)
- I commenti, le opinioni e le recensioni da te espressi sui nostri prodotti e servizi
- Informazioni raccolte in modo automatico quando navighi nei siti web o nelle app mobili di BRP o di un concessionario attraverso cookie e tecnologie simili (ad es. indirizzo IP, tipo di dispositivo, sistema operativo, tipo di browser, pagine web che visualizzi).

Inoltre possiamo ottenere informazioni su di te tramite piattaforme di social media, quando interagisci con noi su queste piattaforme.

Utilizziamo i tuoi dati personali per vari motivi, principalmente per:

- gestire il tuo ordine relativo a prodotti e servizi BRP (ad es. per compilare o consegnare il tuo ordine o per eseguire la manutenzione del tuo prodotto BRP)
- fornire supporto al cliente, assistenza e post-vendita (ad es., compilare o dare un seguito all'ordine o alla manutenzione, aiutare a risolvere eventuali problemi di consegna, gestire i resi e altre questioni relative all'acquisto di prodotti di BRP)
- gestire la registrazione, la garanzia, la sicurezza, i richiami di sicurezza e la risoluzione delle controversie relativamente ai tuoi prodotti BRP (ad es., per offrirti la garanzia e il servizio post-vendita, proteggere la tua sicurezza, effettuare richiami di sicurezza)
- inviarti comunicazioni commerciali sui nostri prodotti e servizi (ad es., informarti su nuovi prodotti, servizi o funzionalità di BRP;

condividere notizie su concorsi, promozioni ed eventi o discutere di prodotti o servizi offerti da BRP che potrebbero interessarti)
– Offrirti esperienze, contenuti o offerte e servizi personalizzati basati su tecnologie di profilazione o di geolocalizzazione (ad es., notificarti quando il tuo veicolo potrebbe aver bisogno di manutenzione, localizzare la concessionaria più vicina a te)
– eseguire analisi dei dati e statistiche sui dati che non ti identificano più personalmente, per l'intelligence aziendale e per avere informazioni su come migliorare i nostri prodotti e servizi
– prevenire, individuare e controllare le frodi e qualsiasi attività non autorizzata o illegale (ad esempio, individuare e controllare le frodi in relazione all'acquisto di prodotti o servizi BRP; gestire attività illegali o non autorizzate e minacce informatiche)
– Rispettare tutte le leggi e normative in vigore.

I tuoi dati personali possono essere divulgati a: BRP, concessionari, distributori e fornitori di servizi autorizzati di BRP, partner di servizi di marketing e ricerche di mercato ed altre terze parti autorizzate.

A seconda delle circostanze, i tuoi dati personali potrebbero essere comunicati al di fuori dell'area geografica in cui risiedi. I tuoi dati personali vengono conservati solo per il tempo strettamente necessario al conseguimento dello scopo per cui sono stati raccolti e in conformità alle nostre politiche di conservazione.

Per esercitare i tuoi diritti alla riservatezza dei dati (ad es. diritto di accesso, diritto di rettifica), per revocare il tuo consenso al fine di essere rimosso dall'elenco di indirizzi per scopi di marketing o per il sondaggio sulla soddisfazione, o per domande generali sulla riservatezza dei dati, puoi contattare l'Ufficio protezione dati di BRP all'indirizzo privacyofficer@brp.com o inviare una lettera all'indirizzo: BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

BRP elabora i tuoi dati personali in conformità alla propria Politica sulla privacy, disponibile su: https://www.brp.com/en/privacy-policy.htmloppure scansionando il seguente Codice QR.

CONTATTACI

www.brp.com

Asia Pacifico

BRP Asia
107D and 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

Australia
Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

Cina
上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Giappone
21F Shinagawa East One Tower
2–16–1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108–0075

Nuova Zelanda
Suite 1.6, 2–8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Medio Oriente e Africa

Belgio
Oktrooiplein 1
9000 Gent

Repubblica Ceca
Stefanikova 43a
Praga 5
150 00

Germania
Alte Papierfabrik 16
D-40699 Erkrath

Finlandia
Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Francia
Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,
13 590 Meyreuil

Norvegia
Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Swezia
Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

Svizzera
Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

America Latina

Brasile
Rua Odila Maia Rocha Brito, 25
Edificio Beaumont, andar 1 ao 5
CEP 13092-110 Campinas -SP

Messico
Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

Nord America

Canada
3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Stati Uniti d'America
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

In caso di cambio di indirizzo o se si è il nuovo proprietario della motoslitta, informarne BRP in uno dei modi seguenti:

- Informare un concessionario o un distributore autorizzato per la vendita di motoslitte BRP.
- **Solo per Nord America:** telefonare al 1 888 272-9222.
- Spedire una delle schede di cambio indirizzo che si trovano nelle seguenti pagine a uno degli indirizzi BRP indicati nella sezione *CONTATTACI* di questa guida.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto BRP può in tal modo raggiungere il proprietario della motoslitta in caso di necessità, ad esempio quando occorre richiamare in fabbrica i veicoli per motivi di sicurezza. È responsabilità del proprietario' informare BRP.

UNITÀ RUBATE: In caso di furto della motoslitta, è necessario segnalare il fatto a BRP o a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione del veicolo e data del furto.

Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota

MODIFICA INDIRIZZO ❑ PASSAGGIO DI PROPRIETÀ ❑

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

Numero del modello | V.I.N. (Numero di identificazione del veicolo)

VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

INDIRIZZO E-MAIL

Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota

MODIFICA INDIRIZZO ❑ PASSAGGIO DI PROPRIETÀ ❑

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

Numero del modello | V.I.N. (Numero di identificazione del veicolo)

VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

INDIRIZZO E-MAIL

Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota

MODIFICA INDIRIZZO ❑ PASSAGGIO DI PROPRIETÀ ❑

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

Numero del modello | V.I.N. (Numero di identificazione del veicolo)

VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

INDIRIZZO E-MAIL

Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

N. modello _____

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL **VEICOLO** (V.I.N) _____

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL **MOTORE** (E.I.N.) _____

Proprietario: _____
NOME

_____
N. STRADA APP

_____
CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

Data di acquisto _____ / _____ / _____ / _____
ANNO MESE GIORNO

Data di scadenza della garanzia _____ / _____ / _____ / _____
ANNO MESE GIORNO

Da compilare al momento dell'acquisto da parte del concessionario.

SPAZIO DEDICATO AL CONCESSIONARIO

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza di qualsiasi precauzione e istruzione di sicurezza presente nella Guida del conducente, nel video sulla sicurezza e sulle targhette del prodotto potrebbe comportare lesioni, fino alla morte.

®TM e il logo BRP sono marchi di BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. o delle sue affiliate.
©2025 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

www.brp.com

ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX

619901061_IT